Date Last Updated: 22 December, 2026. These Standard Terms apply only to: (i) all new Contracts entered into on or after this date; and (ii) any renewals or replacements of existing Contracts agreed on or after this date. Contracts entered into before this date remain governed by the applicable legacy terms until renewed or replaced.

Date de dernière mise à jour : 22 décembre 2026. Les présentes conditions générales s'appliquent uniquement : (i) à tous les nouveaux contrats conclus à compter de cette date ; et (ii) à tout renouvellement ou remplacement de contrats existants convenu à compter de cette date. Les contrats conclus avant cette date demeurent régis par les conditions antérieures applicables jusqu'à leur renouvellement ou leur remplacement.

SOFTWAREONE STANDARD TERMS AND CONDITIONS	CONDITIONS STANDARDS DE SOFTWAREONE
1. STANDARD TERMS	**1. CONDITIONS STANDARDS**
1.1. SoftwareOne is a global software reseller and information technology services provider, including in software portfolio management, software procurement, software asset management, cloud solutions and professional services.	1.1. SoftwareOne est un revendeur mondial de logiciels et un fournisseur de services informatiques dans des domaines tels que la gestion de portefeuille de logiciels, l'approvisionnement en logiciels, la gestion des actifs logiciels, les solutions cloud et les services professionnels.
1.2. These terms and conditions (the "**Standard Terms**") as published on the website of SoftwareOne located at https://www.softwareone.com/en/terms-conditions) comprise the terms and conditions (as amended from time to time) under which SoftwareOne will provide Products and Services.	1.2. Les présentes conditions générales (les « **Conditions standards** ») telles que publiées sur le site Internet de SoftwareOne à l'adresse https://www.softwareone.com/en/terms-conditions) constituent les conditions générales (telles que modifiées périodiquement) selon lesquelles SoftwareOne fournira les Produits et les Services.
1.3. These Standard Terms are entered into between the entity agreeing to be bound by its terms ("**Customer**") and the applicable SoftwareOne entity ("**SoftwareOne**") Customer is purchasing from (as stated in these Standard Terms or in the relevant Contract, as the case may be), each a "**Party**" and together the "**Parties**".	1.3. Les présentes Conditions standards sont conclues entre l'entité acceptant d'être liée par leurs dispositions (le « **Client** ») et l'entité SoftwareOne concernée (« **SoftwareOne** ») auprès de laquelle le Client effectue son achat (tel qu'indiqué dans les présentes Conditions standards ou dans le Contrat applicable, selon le cas), chacune étant une « **Partie** » et collectivement les « **Parties** ».
1.4. By physically or electronically signing a copy of these Standard Terms or a Contract, by clicking "Accept" to an electronic version, or by placing an order for a Product or a Service, Customer is agreeing to be bound by its terms ("**Effective Date**") and represents to SoftwareOne that it is an active business, that it is lawfully able to enter into these Standard Terms and, if you are an individual entering into these Standard Terms on behalf of Customer, you are representing to SoftwareOne that you have the legal authority to bind Customer.	1.4. En signant physiquement ou électroniquement une copie des présentes Conditions standards ou un Contrat, en cliquant sur « Accepter » dans une version électronique, ou en passant une commande pour un Produit ou un Service, le Client accepte d'être lié par ses termes (« **Date d'entrée en vigueur** ») et déclare à SoftwareOne qu'il est une entreprise active, qu'il est légalement capable de conclure les présentes Conditions standards et, si vous êtes une personne physique concluant les présentes Conditions standards au nom du Client, vous déclarez à SoftwareOne que vous avez l'autorité légale pour lier le Client.
2. STRUCTURE OF STANDARD TERMS AND CONTRACTS	**2. STRUCTURE DES CONDITIONS STANDARDS ET DES CONTRATS**
2.1. These Standard Terms consists of:	2.1. Les présentes Conditions standards sont constituées des éléments suivants:

2.1.1. the main body (the "**Main Body**");	2.1.1. le corps principal (le « **Corps principal** »);
2.1.2. the reselling terms set out in Appendix 1 (the "**Reselling Terms**");	2.1.2. les conditions de revente figurant à l'Appendice 1 (les « **Conditions de revente** »);
2.1.3. the services terms set out in Appendix 2 (the "**Services Terms**"); and	2.1.3. les conditions de service énoncées à l'Appendice 2 (les « **Conditions de service** »); et
2.1.4. any other terms and conditions referenced herein.	2.1.4. toutes les autres conditions générales auxquelles il est fait référence dans le présent document.
2.2. Where SoftwareOne is providing Products as a reseller of a Third Party, the Reselling Terms shall apply in addition to the Main Body. Where SoftwareOne is providing Services and/or providing Products (but not as a reseller of the Third Party) the Services Terms shall apply in addition to the Main Body.	2.2. Lorsque SoftwareOne fournit des Produits en tant que revendeur d'un Tiers, les Conditions de revente s'appliquent en plus du Corps principal. Lorsque SoftwareOne fournit des Services et/ou des Produits (mais pas en tant que revendeur du Tiers), les Conditions de service s'appliquent en plus du Corps principal.
2.3. Orders for Products are not binding on SoftwareOne until SoftwareOne issues an Order Confirmation, upon which a Contract shall automatically be formed between Customer and SoftwareOne. Orders for Services are not binding on SoftwareOne until SoftwareOne and Customer have executed a Contract. Each Contract shall constitute a separate legally binding agreement, which shall be subject to the terms and conditions set out in these Standard Terms, and which shall form the entire agreement between the Parties relating to the subject matter set forth in that Contract.	2.3. Les commandes de Produits ne sont pas contraignantes pour SoftwareOne jusqu'à ce que SoftwareOne émette une Confirmation de commande, à partir de laquelle un Contrat sera automatiquement conclu entre le Client et SoftwareOne. Les Commandes de Services n'engagent pas SoftwareOne tant que SoftwareOne et le Client n'ont pas signé de Contrat. Chaque Contrat constitue un accord distinct juridiquement contraignant, qui est soumis aux conditions énoncées dans les présentes Conditions standards, et qui constituent l'intégralité de l'accord entre les Parties en ce qui concerne l'objet du Contrat.
3. TERM	**3. DURÉE**
3.1. These Standard Terms shall come into force on the Effective Date and shall remain in effect until terminated in accordance with its terms (the "**Term**").	3.1. Les présentes Conditions standards entrent en vigueur à la Date d'entrée en vigueur et restent en vigueur jusqu'à ce qu'elles soit résiliées conformément à leurs termes (la « **Durée** »).
3.2. Each Contract shall come into force on the date set out in the Contract, or if none, upon its execution ("**Contract Effective Date**") and shall continue until it expires or is terminated in accordance with its terms ("**Contract Term**").	3.2. Chaque Contrat entre en vigueur à la date indiquée dans le Contrat ou, à défaut, à sa signature (« **Date d'entrée en vigueur du contrat** ») et se poursuit jusqu'à son expiration ou sa résiliation conformément à ses dispositions (« **Durée du contrat** »).
4. FEES, PAYMENT TERMS, TAXES AND EXPENSES	**4. FRAIS, CONDITIONS DE PAIEMENT, TAXES ET DÉPENSES**
Fees and Payment Terms	***Frais et conditions de paiement***
4.1. Fees for the Products and Services, any other applicable charges and payment terms, including related billing models, shall be as set out in the Contract. Customer is solely responsible for ensuring that it understands the payment terms and related billing models. Where no payment terms or billing models are set out in the Contract, SoftwareOne shall be entitled to invoice Customer at its reasonable discretion and all fees and other charges shall be payable by Customer within fourteen (14) calendar days of the date of SoftwareOne's invoice. SoftwareOne's invoice format shall follow SoftwareOne's standard invoicing policy, unless otherwise agreed in a Contract.	4.1. Les Frais pour les Produits et Services, tous les autres frais applicables et les conditions de paiement, y compris les modèles de facturation correspondants, sont définis dans le Contrat. Le Client est seul responsable de sa compréhension des conditions de paiement et des modèles de facturation correspondants. Lorsqu'aucune condition de paiement ou de facturation n'est définie dans le Contrat, SoftwareOne a le droit de facturer le Client à sa discrétion raisonnable et tous les frais et autres charges sont payables par le Client dans les quatorze (14) jours calendaires suivant la date de la facture de SoftwareOne. Le format de la facture de SoftwareOne doit être conforme à la politique de facturation standard de SoftwareOne, à moins qu'il n'en soit convenu autrement dans un Contrat.

4.2. For Products and/or Services that generate Overage Charges based upon consumption or otherwise, SoftwareOne shall be entitled to invoice Customer for such Overage Charges without the need for a further Contract to be executed. Customer shall provide all reasonable information required by SoftwareOne to enable SoftwareOne to issue invoices to Customer for such Overage Charges.	4.2. Pour les Produits et/ou Services qui génèrent des Frais de dépassement sur la base de la consommation ou autre, SoftwareOne aura le droit de facturer au Client ces Frais de dépassement sans qu'il soit nécessaire de signer un nouveau Contrat. Le Client doit fournir toutes les informations raisonnables requises par SoftwareOne pour permettre à SoftwareOne d'émettre des factures au Client pour ces Frais de dépassement.
4.3. If Customer reasonably disputes any amount in an invoice, it shall pay the undisputed amount and, notify SoftwareOne of the disputed amount and its reasons for disputing it within seven (7) calendar days of the date of the invoice. If Customer does not notify SoftwareOne within this period, the invoice shall be deemed accepted and shall be paid in full by Customer. The Parties shall work together to promptly investigate and resolve any disputed amounts.	4.3. Si le Client conteste raisonnablement le montant d'une facture, il doit payer le montant non contesté et notifier à SoftwareOne le montant contesté et les raisons de sa contestation dans les sept (7) jours calendaires suivant la date de la facture. Si le Client ne notifie pas SoftwareOne dans ce délai, la facture sera considérée comme acceptée et devra être payée en totalité par le Client. Les Parties collaboreront pour enquêter et résoudre rapidement tout montant contesté.
4.4. Without prejudice to any other rights or remedies, if Customer fails to pay any amounts due by the due date, SoftwareOne shall be entitled to charge interest on the outstanding amount at one and a half per cent (1.5%) per month or, where applicable Law does not permit this amount, the maximum amount permitted by applicable Law, without any written demand or notice of default, until the invoice is paid in full, together with all costs of collection, including reasonable attorneys' fees and court costs, in collecting such amounts.	4.4. Sans préjudice de tout autre droit ou recours, si le Client ne paie pas les montants dus à la date d'échéance, SoftwareOne sera en droit de facturer des intérêts sur le montant impayé à un taux d'un et demi pour cent (1,5 %) par mois ou, si la loi applicable ne permet pas ce montant, le montant maximum autorisé par la loi applicable, sans demande écrite ou mise en demeure, jusqu'à ce que la facture soit payée en totalité, ainsi que tous les frais de recouvrement, y compris les honoraires raisonnables d'avocats et les frais de justice, pour le recouvrement de ces montants.
4.5. Without prejudice to any other rights or remedies, where:	4.5. Sans préjudice de tout autre droit ou recours, lorsque:
4.5.1. Customer's undisputed payments are overdue; or	4.5.1. les paiements incontestés du Client sont échus; ou
4.5.2. Customer's Moody's, Standard and Poor, Fitch, Duff & Phelps drop to BB/Negative or lower, Customer's Dun and Bradstreet credit rating drops to four (4) or any similar agency credit ratings of Customer (if any) drop to a similar level,	4.5.2. la notation de crédit du Client attribuée par Moody's, Standard & Poor's, Fitch ou Duff & Phelps est abaissée à BB/Negative ou à un niveau inférieur, ou la notation Dun & Bradstreet du Client est abaissée à quatre (4), ou toute notation attribuée par une agence similaire (le cas échéant) est abaissée à un niveau comparable,
SoftwareOne shall have the right, without liability to Customer, to: (i) immediately convert payment terms in any or all Contracts to Advance Payment; and/or (ii) in respect of Clause 4.5.1, suspend the provision of any or all of the Products and/or Services until Customer pays the overdue amounts in full, provided that SoftwareOne gives Customer at least fourteen (14) days' prior written notice of its intention to suspend under this Clause. The suspension of Products and/or Services under this Clause shall not relieve Customer of its obligation to pay for the Products and Services in accordance with these Standard Terms and each Contract.	SoftwareOne aura le droit, sans engager sa responsabilité envers le Client: (i) de convertir immédiatement les conditions de paiement de tout ou partie des Contrats en paiement anticipé; et/ou (ii) au titre de la Clause 4.5.1, de suspendre la fourniture de tout ou partie des Produits et/ou des Services jusqu'au paiement intégral des montants échus, sous réserve que SoftwareOne notifie au Client, au moins quatorze (14) jours à l'avance, son intention de procéder à une telle suspension en vertu de la présente Clause. La suspension des Produits et/ou des Services au titre de la présente Clause ne libère pas le Client de son obligation de payer les Produits et les Services conformément aux présentes Conditions standards et à chaque Contrat.
4.6. Where a Third Party modifies any Product fees, expenses, Taxes or other charges or its billing model related thereto, SoftwareOne shall be entitled to modify its fees, expenses, Taxes or other charges and its related billing model. In addition, unless otherwise agreed in a Contract,	4.6. Lorsqu'un tiers modifie ses frais, dépenses, taxes ou autres charges d'un produit ou son modèle de facturation, SoftwareOne a le droit de modifier ses frais, dépenses, taxes ou autres charges et son modèle de facturation. En outre, sauf accord contraire dans un

SoftwareOne shall be entitled to vary its fees and/or other charges (including any percentages or discounts applied) on an annual basis.	Contrat, SoftwareOne a le droit de modifier ses frais et/ou autres charges (y compris les pourcentages ou remises appliqués) annuellement.
4.7. All amounts payable by Customer to SoftwareOne will be made without setoff or counterclaim, and without any deduction or withholding.	4.7. Tous les montants payables par le Client à SoftwareOne seront versés sans compensation ou demande reconventionnelle, et sans aucune déduction ou retenue.
4.8. The Contract will set out what pricing will apply and where the pricing and billing address for Products and/or Services is tied to. Where Customer has existing products and/or services it must verify the tenant location information registered for such products and/or services.	4.8. Le Contrat indiquera la tarification applicable et l'adresse de tarification et de facturation des Produits et/ou Services. Lorsque le Client dispose de produits et/ou de services existants, il doit vérifier les informations relatives à la localisation du locataire enregistrées pour ces produits et/ou services.
Taxes and Expenses	***Taxes et dépenses***
4.9. All fees and other charges are exclusive of Taxes and expenses which shall be invoiced by SoftwareOne and payable by Customer in addition thereto in accordance with this Clause 4 and the relevant Contract.	4.9. Tous les frais et autres charges sont hors taxes et dépenses, lesquelles seront facturées par SoftwareOne et payables par le Client en sus conformément à la présente Clause 4 et au Contrat concerné.
4.10. If Customer is required by Law to deduct or withhold any Taxes from any amount payable to SoftwareOne, the amount payable by Customer to SoftwareOne shall be increased so that after making all required deductions and withholdings, SoftwareOne receives an amount equal to the amount it would have received had no such deductions or withholdings been made.	4.10. Si le Client est tenu par la loi de déduire ou de retenir des Taxes de tout montant dû à SoftwareONE, le montant dû par le Client à SoftwareONE sera majoré de sorte qu'après avoir effectué toutes les déductions et retenues requises, SoftwareONE reçoive un montant égal à celui qu'elle aurait reçu si aucune de ces déductions ou retenues n'avait été effectuée.
4.11. Expenses (including any travel and subsistence) shall be agreed in the applicable Contract or preapproved by Customer in writing (email is sufficient). Expenses will be calculated in accordance with SoftwareOne's expenses policy, which will be made available to Customer upon request. SoftwareOne shall provide Customer with receipts or other evidence of actual payment as Customer may reasonably require.	4.11. Les dépenses (y compris les frais de voyage et de séjour) doivent être convenues dans le Contrat applicable ou approuvées au préalable par le Client par écrit (un courriel étant suffisant). Les dépenses seront calculées conformément à la politique de dépenses de SoftwareOne, qui sera mise à la disposition du Client sur demande. SoftwareOne fournira au Client les reçus ou autres preuves de paiement effectif que le Client peut raisonnablement exiger.
Purchase Orders	***Bons de commande***
4.12. Without prejudice to Clause 0, where Customer's internal processes require the issuance of purchase orders, Customer shall ensure that valid purchase orders covering all amounts payable under the relevant Contract are issued at the time of signature or commencement of any performance under the Contract (whichever is the earlier) and kept up to date throughout the Contract Term. Any purchase order or purchase order reference is for administrative convenience only and does not limit, condition or otherwise affect SoftwareOne's right to invoice or Customer's obligation to pay. The absence, delay or failure to issue or update a purchase order shall not prevent SoftwareOne from issuing any invoice, affect the validity of any invoice, or relieve Customer of its obligation to pay all invoiced amounts in accordance with the agreed payment terms.	4.12. Sans préjudice de la Clause 0, lorsque les processus internes du Client exigent l'émission de bons de commande, le Client doit veiller à ce que des bons de commande valides couvrant l'ensemble des montants dus au titre du Contrat concerné soient émis au moment de la signature ou du début de toute exécution au titre du Contrat (selon la première de ces éventualités) et maintenus à jour pendant toute la Durée du Contrat. Tout bon de commande ou toute référence à un bon de commande est fourni(e) à des fins de commodité administrative uniquement et ne limite, ne conditionne ni n'affecte autrement le droit de SoftwareOne d'émettre des factures ou l'obligation du Client de payer. L'absence, le retard ou le défaut d'émission ou de mise à jour d'un bon de commande n'empêche pas SoftwareOne d'émettre une facture, n'affecte pas la validité d'une facture et ne libère pas le Client de son obligation de payer l'ensemble des montants facturés conformément aux conditions de paiement convenues.

5. CUSTOMER OBLIGATIONS	**5. OBLIGATIONS DU CLIENT**
5.1. Customer shall comply with its obligations under these Standard Terms and each Contract at its cost.	5.1. Le Client se conformera à ses obligations en vertu des présentes Conditions standards et de chaque Contrat à ses propres frais.
Contacts, Staff and Premises	***Contacts, personnel et locaux***
5.2. Customer shall notify SoftwareOne of its Authorised Contacts on the Contract Effective Date and thereafter notify SoftwareOne immediately of any changes to such contacts.	5.2. Le Client doit communiquer à SoftwareOne ses Contacts autorisés à la Date d'entrée en vigueur du Contrat et, par la suite, notifier immédiatement à SoftwareOne toute modification de ces contacts.
5.3. Customer shall provide sufficient, appropriately qualified, experienced and competent personnel to fulfil Customer's obligations under these Standard Terms and each Contract. Customer shall provide SoftwareOne with access to such personnel as may reasonably be required for SoftwareOne to fulfil its obligations.	5.3. Le Client fournira un personnel suffisant, dûment qualifié, expérimenté et compétent pour remplir les obligations du Client en vertu des présentes Conditions standards et de chaque Contrat. Le Client fournira à SoftwareOne l'accès au personnel raisonnablement nécessaire pour que SoftwareOne s'acquitte de ses obligations.
5.4. Customer shall, at its cost, provide full and safe access to Customer premises and Customer Materials (including office accommodation and other facilities) as reasonably necessary for the purpose of performing these Standard Terms and the relevant Contract. Where SoftwareOne is working on Customer premises, it shall notify SoftwareOne in writing in advance of all applicable health and safety rules, guidelines and regulations and security requirements in place at its premises.	5.4. Le Client doit, à ses frais, fournir un accès complet et sûr aux locaux et au matériels du Client (y compris les bureaux et autres installations) dans la mesure où cela est raisonnablement nécessaire pour l'exécution des présentes Conditions standards et du Contrat concerné. Lorsque SoftwareOne travaille dans les locaux du Client, celui-ci doit informer SoftwareOne par écrit à l'avance de toutes les règles, directives et réglementations applicables en matière d'hygiène et de sécurité, ainsi que des exigences de sécurité en vigueur dans ses locaux.
Customer Consents	***Consentement du Client***
5.5. Customer must have and maintain (and warrants that it has and will maintain) all necessary licenses, agreements, registrations, certifications, authorities, approvals and consents required for it and SoftwareOne to perform these Standard Terms and the Contracts (including any that may be required for the use of Customer Materials) and for Customer to conduct its business in relation thereto.	5.5. Le Client doit détenir et maintenir (et garantir qu'il détient et maintiendra) les licences, accords, enregistrements, certifications, autorités, approbations et consentements nécessaires pour que lui et SoftwareOne exécutent les présentes Conditions standards et les Contrats (y compris ceux qui peuvent être requis pour l'utilisation des Matériels du Client) et pour que le Client mène ses affaires en relation avec cela.
Customer, Users, Information and Customer Materials	***Client, utilisateurs, informations et matériels du Client***
5.6. Customer shall promptly provide SoftwareOne with (or procure the provision of) all assistance, cooperation, information and Customer Materials necessary for SoftwareOne to perform its obligations under these Standard Terms and each Contract. Customer warrants that the information and Customer Materials provided are appropriate, current, complete, true and accurate and shall notify SoftwareOne promptly of any changes in such or of any issues or circumstances (including any changes in its organisation or method of doing business) which might affect the performance of these Standard Terms or a Contract. SoftwareOne will not take any steps to independently investigate or verify any information or Customer Materials provided, and shall be entitled to rely upon them in its	5.6. Le Client doit rapidement fournir à SoftwareOne (ou obtenir la fourniture de) toute l'assistance, la coopération, les informations et les Matériels du Client nécessaires à SoftwareOne pour exécuter ses obligations en vertu des présentes Conditions standards et de chaque Contrat. Le Client garantit que les informations et les Matériels du Client fournis sont appropriés, à jour, complets, véridiques et exacts, et s'engage à informer rapidement SoftwareOne de toute modification à cet égard ou de tout problème ou circonstance (y compris toute modification de son organisation ou de sa méthode d'exploitation) susceptible d'affecter l'exécution des présentes Conditions standards ou d'un Contrat. SoftwareOne ne prendra aucune mesure pour enquêter de manière indépendante ou vérifier toute information ou tout

performance of its obligations under these Standard Terms and each Contract.	Matériel du Client fourni, et sera en droit de s'y fier dans l'exécution de ses obligations en vertu des présentes Conditions standards et de chaque Contrat.
5.7. Customer shall ensure that it, its users, its third parties and the Customer Materials comply with all applicable Laws in the performance of these Standard Terms and each Contract.	5.7. Le Client doit s'assurer que lui-même, ses utilisateurs, ses tiers et les Matériels du Client se conforment à toutes les Lois applicables dans l'exécution des présentes Conditions standards et de chaque Contrat.
Security, Integration and Back-up	***Sécurité, intégration et sauvegarde***
5.8. Customer is responsible for all activity on its environments, tenants, subscriptions, accounts and portals and those it has access and use of in connection with or as part of the Products and/or Services ("**Use Environments**" or "**UEs**") and shall be liable for all fees, expenses, Taxes and other charges associated with such activity (including any stemming from Security Incidents). SoftwareOne shall be entitled to invoice, and Customer shall pay, all such amounts (including any SoftwareOne fees related thereto) in accordance with the payment terms agreed in these Standard Terms and the relevant Contract.	5.8. Le Client est responsable de toute activité sur ses environnements, locataires, abonnements, comptes et portails et ceux auxquels il a accès et qu'il utilise en relation avec ou dans le cadre des Produits et/ou Services (« **Environnements d'utilisation** » ou « **EU** ») et sera responsable de tous les frais, dépenses, taxes et autres charges associés à cette activité (y compris ceux découlant d'Incidents de sécurité). SoftwareOne aura le droit de facturer, et le Client devra payer, tous ces montants (y compris tous les frais de SoftwareOne y afférents) conformément aux conditions de paiement convenues dans les présentes Conditions standards et le Contrat concerné.
5.9. It is Customer's sole responsibility to maintain the confidentiality of all usernames, passwords and other sensitive information and to monitor and manage activity in UEs. Customer shall ensure it has security measures and alerts in place in accordance with requirements set out in the Contract and the relevant UE terms (which may be the Product Terms) ("**UE Terms**") if any. Where no specific requirements are set out in the Contract, Customer shall implement and maintain security measures and alerts that meet high industry standards, including administrative, physical, and technical safeguards. In all cases, such security measures and alerts shall be designed for the prevention of loss, destruction, corruption, degradation, theft, unauthorised access, use and/or activity (including loss of data, excessive consumption and fraud) or other damage to the UEs, to any Materials therein, to SoftwareOne and/or to a third party (each a "**Security Incident**"). Customer will ensure: (i) that only its users that are authorised to use UEs on its behalf are given access and use; (ii) that its users access and use UEs responsibly; (iii) that all access credentials are responsibly managed and secured and multifactor authentication is enforced; and (iv) that any tools provided and/or made available (whether by SoftwareOne and/or a third party) to self-administer user access rights are used by Customer to monitor and control such access.	5.9. Il est de la seule responsabilité du Client de maintenir la confidentialité de tous les noms d'utilisateur, mots de passe et autres informations sensibles et de surveiller et gérer l'activité des EU. Le Client doit s'assurer qu'il a mis en place des mesures de sécurité et des alertes conformément aux exigences énoncées dans le Contrat et les conditions applicables à l'EU (qui peuvent être les Conditions du produit) (« **Conditions de l'EU** »), le cas échéant. En l'absence d'exigences spécifiques stipulées dans le Contrat, le Client doit mettre en œuvre et maintenir des mesures de sécurité et des alertes conformes aux normes élevées du secteur, notamment des mesures de protection administratives, physiques et techniques. Dans tous les cas, ces mesures de sécurité et alertes doivent être conçues pour prévenir la perte, la destruction, la corruption, la dégradation, le vol, l'accès non autorisé, l'utilisation ou l'activité (y compris la perte de données, la consommation excessive et la fraude) ou d'autres dommages aux EU, à tout Matériel y afférent, à SoftwareOne et/ou à un tiers (ci-après désignés individuellement un « **Incident de sécurité** »). Le Client s'assurera: (i) que seuls ses utilisateurs autorisés à utiliser les EU en son nom y ont accès et les utilisent; (ii) que ses utilisateurs accèdent aux EU et les utilisent de manière responsable; (iii) que toutes les informations d'accès sont gérées et sécurisées de manière responsable et que l'authentification multifactorielle est appliquée; et (iv) que tous les outils fournis et/ou mis à disposition (que ce soit par SoftwareOne et/ou un tiers) pour auto-administrer les droits d'accès des utilisateurs sont utilisés par le Client pour surveiller et contrôler un tel accès.
5.10. Where Customer Materials are integrated, accessed and/or used with Products, Services and/or UEs, Customer will be responsible for ensuring the security of such integration, access and/or use. Customer shall not (and shall ensure that its users do not) undertake, and that Customer	5.10. Lorsque le Matériel du Client est intégré, accessible et/ou utilisé avec des Produits, des Services et/ou des EU, le Client sera responsable de la sécurité de cette intégration, de cet accès et/ou de cette utilisation. Le Client ne doit pas entreprendre et doit s'assurer que ses

Materials do not constitute, any of the Prohibited Actions. Customer shall not do or cause or allow anything to be done that affects the integrity or security of, or that causes, or may cause, a Security Incident in respect of the Products, Services and/or UEs and shall ensure that it has, without limitation, updated, maintained and effective security measures including multifactor authentication and virus scanners in place to prevent infection or attack with malicious software or code. Customer shall obtain, maintain and upgrade Customer Materials and ancillary services needed to integrate with and/or access and use the Products, Services and UEs (including any connectivity or compatibility therewith).	utilisateurs n'entreprennent pas l'une des actions interdites et que les Matériels du Client ne constituent pas une telle action. Le Client ne doit pas faire, causer ou permettre que soit fait quoi que ce soit qui affecte l'intégrité ou la sécurité, ou qui cause ou peut causer un Incident de sécurité en ce qui concerne les Produits, les Services et/ou les EU et doit s'assurer qu'il a, sans limitation, des mesures de sécurité mises à jour, maintenues et efficaces, y compris l'authentification multifactorielle et les détecteurs de virus en place pour empêcher l'infection ou l'attaque par des logiciels ou des codes malveillants. Le Client doit obtenir, maintenir et mettre à jour les Matériels du Client et les services auxiliaires nécessaires pour intégrer les Produits, les Services et les EU (y compris toute connectivité ou compatibilité avec ceux-ci) et/ou y accéder et les utiliser.
5.11. Except to the limited extent that SoftwareOne has specifically agreed in a Contract to be responsible for certain monitoring activities, Customer agrees that SoftwareOne is not obligated to monitor the access and/or use of the Products, Services and/or any UEs. Regardless of the foregoing, Customer must notify SoftwareOne immediately without delay (and in any event within twenty-four hours) on becoming aware of any actual or suspected Security Incident, provide all information reasonably requested by SoftwareOne (including all activity logs) and immediately take all commercially reasonable action to: (i) prevent the continuance of the Security Incident or any new Security Incident from occurring; and (ii) mitigate all claims, liabilities, damages, losses, fines, costs and expenses related thereto. Customer agrees that any information provided regarding the cause, methods, impact, indicators of compromise, or origins of a Security Incident or suspected Security Incident ("**Security Information**") will not be deemed Customer Confidential Information and that SoftwareOne may share such information with SoftwareOne's auditors, relevant Third Parties, other affected parties and any governmental authority, including for the purposes of the prevention and or mitigation of any loss, damage or liability. Customer will cooperate in any investigation of a Security Incident, suspected Security Incident or breach of these Standard Terms or a Contract and if an investigation results in a referral to law enforcement agencies, or if SoftwareOne or the relevant Third Party initiates other legal action to enforce its rights against responsible parties, Customer also agrees to provide reasonable and timely cooperation and information in relation thereto.	5.11. Sauf dans la mesure limitée où SoftwareOne a spécifiquement accepté dans un Contrat d'être responsable de certaines activités de surveillance, le Client convient que SoftwareOne n'est pas obligé de surveiller l'accès et/ou l'utilisation des Produits, des Services et/ou de tout EU. Indépendamment de ce qui précède, le Client doit notifier SoftwareOne immédiatement sans délai (et dans tous les cas dans les vingt-quatre heures) dès qu'il a connaissance d'un Incident de sécurité avéré ou suspecté, fournir toutes les informations raisonnablement demandées par SoftwareOne (y compris tous les journaux d'activité) et prendre immédiatement toutes les mesures commercialement raisonnables: (i) pour empêcher la continuité de l'Incident de sécurité ou tout nouvel Incident de sécurité de se produire; et (ii) pour atténuer toutes les réclamations, responsabilités, dommages, pertes, amendes, coûts et dépenses qui y sont liés. Le Client accepte que toute information fournie concernant la cause, les méthodes, l'impact, les indicateurs de compromission ou les origines d'un Incident de sécurité ou d'un Incident de sécurité suspecté (« **Informations de sécurité** ») ne soit pas considérée comme une Information confidentielle du Client et que SoftwareOne puisse partager cette information avec les auditeurs de SoftwareOne, les Tiers concernés, les autres parties affectées et toute autorité gouvernementale, y compris dans le but de prévenir et ou d'atténuer toute perte, tout dommage ou toute responsabilité. Le Client coopérera à toute enquête sur un Incident de sécurité, un Incident de sécurité suspecté ou une violation des présentes Conditions standards ou d'un Contrat et si une enquête aboutit à un renvoi aux organismes d'application de la loi, ou si SoftwareOne ou le Tiers concerné engage d'autres actions en justice pour faire valoir leurs droits contre les parties responsables, le Client accepte également de fournir une coopération et des informations raisonnables et opportunes à cet égard.
5.12. Except to the limited extent that SoftwareOne has specifically agreed in a Contract to be responsible for back-ups, Customer shall establish back-up procedures and carry out back-ups to protect and recover Customer Materials. Customer agrees that SoftwareOne will not have any liability whatsoever, under any circumstances, for any damages suffered by Customer as a result of its failure to undertake regular back-ups, improper back-ups or for lost or damaged	5.12. Sauf dans la mesure limitée où SoftwareOne a spécifiquement accepté dans un Contrat d'être responsable des sauvegardes, le Client doit établir des procédures de sauvegarde et effectuer des sauvegardes pour protéger et récupérer les Matériels du Client. Le Client accepte que SoftwareOne ne soit en aucun cas responsable des dommages subis par le Client du fait de l'absence de sauvegardes régulières, de sauvegardes incorrectes ou de la perte ou de l'endommagement des

Customer Materials, for any reason, in connection with the Products and/or Services.	Matériels du Client, pour quelque raison que ce soit, en relation avec les Produits et/ou les Services.
Access Rights, Conditions	***Droits d'accès, conditions***
5.13. Where Customer has or is provided with administrative, co-administrative or other access rights (such as root access or subscription administrative rights) to a UE, Customer will not do or allow to be done any act or omission that could subject SoftwareOne or any third party (including any Third Party) to any liability or that could cause SoftwareOne to be in breach of its own obligations under the Contract, any Product Terms or UE Terms.	5.13. Lorsque le Client a ou reçoit des droits d'accès administratifs, co-administratifs ou autres (tels que l'accès root ou les droits administratifs d'abonnement) à un EU, le Client ne fera pas ou ne permettra pas que soit fait un acte ou une omission qui pourrait soumettre SoftwareOne ou tout tiers (y compris un Tiers) à une responsabilité ou qui pourrait amener SoftwareOne à être en violation de ses propres obligations en vertu du Contrat, de toutes les Conditions du Produit ou des Conditions de l'EU.
5.14. Where any access, use and/or activity may place SoftwareOne or a third party (including any Third Party) at risk of liabilities (for example, payment of consumption fees due to unusual or excessive activity or consumption) SoftwareOne shall, at its sole discretion, be entitled to set conditions and/or limitations (for example, volume and/or spend limits etc.) against Customer's access, use and/or activity on such UEs ("**Conditions**"). Customer may only submit orders in compliance with the Contract, UE Terms and any Conditions stipulated by SoftwareOne. Prior to consuming, provisioning and/or deprovisioning any Products and/or Services that would breach any Conditions, Customer must seek and obtain consent from SoftwareOne. SoftwareOne may (depending on the control SoftwareOne has over the UE) take any one (1) or more of the following actions: (i) reject any order that has, or may have, the effect of breaching the Conditions; (ii) modify the Conditions; and (iii) where a breach has occurred, threatened or is likely to occur, at its sole discretion, immediately at any time without notice and without liability suspend and/or remove the access rights provided and/or immediately terminate the Contract and/or these Standard Terms on notice and without liability.	5.14. Lorsqu'un accès, une utilisation et/ou une activité peut exposer SoftwareOne ou un tiers (y compris un Tiers) à un risque de responsabilité (par exemple, le paiement de frais de consommation en raison d'une activité ou d'une consommation inhabituelle ou excessive), SoftwareOne sera, à sa seule discrétion, en droit de fixer des conditions et/ou des limitations (par exemple, des limites de volume et/ou de dépenses, etc.) à l'accès, à l'utilisation et/ou à l'activité du Client sur ces EU (les « **Conditions** »). Le Client peut uniquement soumettre des commandes en conformité avec le Contrat, les Conditions de l'EU et toutes les Conditions stipulées par SoftwareOne. Avant de consommer, d'approvisionner et/ou de déprovisionner des Produits et/ou des Services qui violeraient des Conditions, le Client doit demander l'accord de SoftwareOne et l'obtenir. SoftwareOne peut (en fonction du contrôle que SoftwareOne a sur l'EU) prendre une (1) ou plusieurs des mesures suivantes : (i) rejeter toute commande qui a, ou peut avoir, pour effet de violer les Conditions ; (ii) modifier les Conditions ; et (iii) lorsqu'une violation s'est produite, menace de se produire ou est susceptible de se produire, à sa seule discrétion, immédiatement à tout moment sans préavis et sans responsabilité suspendre et/ou supprimer les droits d'accès fournis et/ou résilier immédiatement le Contrat et/ou les présentes Conditions standards sur préavis et sans responsabilité.
5.15. Where SoftwareOne requires administrative, co-administrative or other access (such as root access or subscription administrative rights) to UEs, Customer shall provide such access as reasonably required by SoftwareOne including to provide the Products and Services, for billing and to identify SoftwareOne as Customer's support partner. Failure to grant appropriate access may prevent SoftwareOne from, among other things, fulfilling the Contract (including any service level agreement or milestone dates) and may have a direct impact on the fees, expenses, Taxes and other charges (including consumption charges) that Customer may incur in connection with accessing and using the Products and/or Services. Should Customer look to revoke SoftwareOne's access (a "**Revocation Event**") SoftwareOne shall:	5.15. Lorsque SoftwareOne a besoin d'un accès administratif, co-administratif ou autre (tel que l'accès root ou les droits administratifs d'abonnement) aux EU, le Client doit fournir cet accès tel que raisonnablement requis par SoftwareOne, y compris pour fournir les Produits et Services, pour la facturation et pour identifier SoftwareOne en tant que partenaire d'assistance du Client. Le fait de ne pas accorder l'accès approprié peut empêcher SoftwareOne, entre autres, d'exécuter le Contrat (y compris tout accord de niveau de service ou dates d'étape) et peut avoir un impact direct sur les frais, dépenses, taxes et autres charges (y compris les charges de consommation) que le Client peut encourir en relation avec l'accès et l'utilisation des Produits et/ou des Services. Si le Client cherche à révoquer l'accès de SoftwareOne (un « **Événement de révocation** »), SoftwareOne:
5.15.1. have the right to immediately terminate the Contract on notice without liability;	5.15.1. Aurait le droit de résilier immédiatement le Contrat sur préavis sans responsabilité;

5.15.2. have the right to charge and/or increase fees payable (as the case may be) for such Products and/or Services (or relevant part thereof) to SoftwareOne's then current, non-discounted rates, commencing from the beginning of the calendar month in which the Revocation Event took place;	5.15.2. Aura le droit de facturer et/ou d'augmenter les frais payables (selon le cas) pour ces Produits et/ou Services (ou une partie pertinente de ceux-ci) aux taux courants de SoftwareOne, non réduits, à partir du début du mois civil au cours duquel l'Événement de révocation a eu lieu;
5.15.3. have the right to convert all payment terms to Advance Payment and invoice Customer accordingly; and	5.15.3. Aura le droit de convertir toutes les conditions de paiement en paiement anticipé et de facturer le Client en conséquence; et
5.15.4. have no liability whatsoever, under any circumstances, including for any losses, damages, fees, costs and/or expenses suffered by Customer as a result of or in connection with the Revocation Event or any action taken under this Clause.	5.15.4. N'assumera aucune responsabilité, quelles que soient les circonstances, y compris pour les pertes, dommages, frais, coûts et/ou dépenses subis par le Client à la suite de l'Événement de révocation ou de toute action entreprise en vertu de la présente Clause ou en relation avec ceux-ci.
Decision-Making	***Prise de décision***
5.16. Customer shall discharge its obligations and make decisions relating to these Standard Terms and each Contract within the timeframes agreed in the Contract or, if none are agreed, in a timely manner and, in any event, within such time as required for SoftwareOne to discharge its obligations.	5.16. Le Client s'acquittera de ses obligations et prendra les décisions relatives aux présentes Conditions standards et à chaque Contrat dans les délais convenus dans le Contrat ou, si aucun n'est convenu, en temps opportun et, en tout état de cause, dans le délai nécessaire à SoftwareOne pour s'acquitter de ses obligations.
5.17. Customer acknowledges and agrees that it is responsible and accountable for: (i) its access and use of the Services; (ii) the management, conduct and operation of its business and affairs; (iii) determining its use of and the extent of its reliance on any of SoftwareOne's advice or recommendations or any other product of the Products and/or Services; (iv) making decisions affecting the Products and/or Services, any product related thereto, its interests or its affairs; and (v) the delivery, achievement or realisation of any benefits directly or indirectly related to the Products and/or Services which require implementation or execution by Customer.	5.17. Le Client reconnaît et accepte qu'il est responsable de: (i) son accès aux Services et son utilisation de ceux-ci; (ii) la gestion, la réalisation et l'exploitation de ses activités et affaires; (iii) la détermination de son utilisation et de l'étendue de sa confiance dans les conseils ou recommandations de SoftwareOne ou de tout autre produit des Produits et/ou Services; (iv) la prise de décisions affectant les Produits et/ou Services, tout produit y afférent, ses intérêts ou ses affaires; et (v) la livraison, la réalisation ou la concrétisation de tout avantage directement ou indirectement lié aux Produits et/ou Services qui nécessitent une mise en œuvre ou une exécution par le Client.
Audit	***Audit***
5.18. SoftwareOne (or its representatives) may audit Customer's compliance with these Standard Terms and each Contract: (a) where requested by a Third Party in relation to the Products; or (b) where SoftwareOne reasonably suspects a Security Incident has occurred. In each case, SoftwareOne shall provide as much notice as reasonably practicable. Customer shall cooperate with SoftwareOne and its representatives, including providing access to relevant information, systems and sites. SoftwareOne shall use reasonable endeavours to ensure that any such audit does not unreasonably interfere with Customer's normal business operations and that it is conducted during Customer's normal business hours.	5.18. SoftwareOne (ou ses représentants) peut auditer la conformité du Client aux dispositions des présentes Conditions standards et de chaque Contrat: (a) à la demande d'un Tiers en lien avec les Produits; ou (b) lorsque SoftwareOne soupçonne raisonnablement qu'un Incident de sécurité s'est produit. Dans chaque cas, SoftwareOne fournira un préavis dans la mesure raisonnablement possible. Le Client doit coopérer avec SoftwareOne et ses représentants, notamment en leur donnant accès aux informations, systèmes et sites pertinents. SoftwareOne doit déployer des efforts raisonnables pour veiller à ce que tout audit n'entrave pas de manière déraisonnable les activités normales du Client et soit réalisé pendant les heures normales d'ouverture du Client.
5.19. Where an audit reveals Customer is: (i) in breach of these Standard Terms or a Contract (including any Product Terms), Customer shall, if such breach can be remedied, remedy it within thirty (30) calendar days of receiving written	5.19. Lorsqu'un audit révèle que le Client est: (i) en violation des présentes Conditions standards ou d'un Contrat (y compris des Conditions de Produits), le Client devra, si cette violation peut être corrigée, y remédier dans

notice requiring remedy; (ii) accessing and using Products and/or Services in excess of the rights granted or there has been an underpayment of any amounts due, Customer must: (a) within fourteen (14) days of SoftwareOne's written notice (or such shorter period required by the Third Party, where applicable) pay all amounts due, together with any applicable late or excess use fees and interest; and (b) in addition, where required for compliance with Product Terms, order from SoftwareOne and pay for any additional Products (and corresponding Services where applicable) required to be compliant.	un délai de trente (30) jours calendaires à compter de la réception d'une notification écrite exigeant qu'il y soit remédié; (ii) en cas d'accès et d'utilisation des Produits et/ou des Services au-delà des droits accordés ou de sous-paiement de sommes dues, le Client devra: (a) dans un délai de quatorze (14) jours suivant la notification écrite de SoftwareOne (ou dans tout délai plus court exigé par le Tiers, le cas échéant), payer l'ensemble des montants dus, ainsi que tous frais applicables pour retard ou usage excédentaire et les intérêts; et (b) en outre, lorsque cela est requis pour se conformer aux Conditions des Produits, commander auprès de SoftwareOne et payer tout Produit supplémentaire (et les Services correspondants, le cas échéant) nécessaire pour être en conformité.
5.20. Without prejudice to any other rights or remedies, if Customer does not remedy the breach, pay the charges due and/or order necessary Products and Services required to be compliant (as the case may be), SoftwareOne may, immediately on notice and without liability, suspend Customer's right to access and use the Products and/or Services and/or terminate these Standard Terms and/or the relevant Contract(s).	5.20. Sans préjudice de tout autre droit ou recours, si le Client ne remédie pas au manquement, ne règle pas les sommes dues et/ou ne commande pas les Produits et Services nécessaires pour se conformer aux exigences (selon le cas), SoftwareOne pourra, immédiatement après notification et sans engager sa responsabilité, suspendre le droit du Client d'accéder et d'utiliser les Produits et/ou les Services et/ou résilier les présentes Conditions standards et/ou le(s) Contrat(s) concerné(s).
5.21. Any audit will be conducted at SoftwareOne's expense save where Clause 5.19 applies, where Customer shall reimburse SoftwareOne's and its representative's reasonable costs and expense of the audit.	5.21. Tout audit sera réalisé aux frais de SoftwareOne, sauf dans le cas où la Clause 5.19 s'applique, auquel cas le Client remboursera à SoftwareOne et à son représentant les coûts et dépenses raisonnables de l'audit.
5.22. In addition, if a Third Party audits SoftwareOne in connection with any matter related to these Standard Terms and/or any Contract, Customer agrees to cooperate with and provide assistance to SoftwareOne during such audit.	5.22. En outre, si un Tiers audite SoftwareOne dans le cadre de toute question liée aux présentes Conditions standards et/ou à tout Contrat, le Client accepte de coopérer avec SoftwareOne et de lui fournir toute assistance pendant cet audit.
6. SOFTWAREONE OBLIGATIONS	**6. OBLIGATIONS DE SOFTWAREONE**
6.1. SoftwareOne shall:	6.1. SoftwareOne doit:
6.1.1. provide the Products and perform the Services in accordance with these Standard Terms and the relevant Contract;	6.1.1. fournir les Produits et exécuter les Services conformément aux présentes Conditions standards et au Contrat concerné;
6.1.2. notify Customer of any issues it becomes aware of that may adversely affect the performance of its obligations under these Standard Terms or a Contract;	6.1.2. informer le Client de tout problème dont il a connaissance et qui pourrait avoir une incidence négative sur l'exécution de ses obligations en vertu des présentes Conditions standards ou d'un Contrat;
6.1.3. assign a primary contact for each Contract that will serve as the primary point for all communications with respect to such Contract; and	6.1.3. désigner un contact principal pour chaque Contrat, qui servira de point de contact principal pour toutes les communications relatives à ce Contrat; et
6.1.4. communicate with Customer as necessary to provide the Products and/or Services.	6.1.4. communiquer avec le Client si nécessaire pour fournir les Produits et/ou les Services.
6.2. SoftwareOne will not be in breach of its obligations nor incur any liability for any failure or delay in complying with any of its obligations under these Standard Terms and/or any Contract, as a result of: (i) any request for delay in performance by Customer; (ii) any failure or delay by Customer, its users or its third parties to comply with any of the obligations under these Standard Terms and/or a Contract; (iii) any act, omission or default of Customer, its users or its third parties; and/or (iv) any failure or delay	6.2. SoftwareOne ne manquera pas à ses obligations et n'encourra aucune responsabilité en cas de manquement ou de retard dans le respect de ses obligations au titre des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat, en raison de ce qui suit: (i) toute demande de retard dans l'exécution par le Client; (ii) tout manquement ou retard du Client, de ses utilisateurs ou de ses tiers à se conformer à l'une des obligations prévues par les présentes Conditions standards et/ou un Contrat; (iii)

caused by any Customer Materials; (v) the nonfulfillment of any assumptions or dependencies set out in these Standard Terms and/or any Contract, each a "**Reprieve Event**". In such circumstances, and without prejudice to SoftwareOne's other rights and remedies, SoftwareOne shall have: (i) the right to a reasonable extension of time to perform its obligations; and (ii) the right to invoice and be paid for all fees, expenses, Taxes and other charges and losses incurred by it as a result of the Reprieve Event together with any fees, expenses, Taxes and other charges which would have been payable but for such Reprieve Event.	tout acte, omission ou défaillance du Client, de ses utilisateurs ou de ses tiers ; et/ou (iv) tout manquement ou retard causé par tout Matériel du Client; (v) la non-réalisation de toute hypothèse ou dépendance prévue par les présentes Conditions standards et/ou tout Contrat, chacun étant un « **Événement de sursis** ». Dans de telles circonstances, et sans préjudice des autres droits et recours de SoftwareOne, SoftwareOne aura: (i) le droit à un délai supplémentaire raisonnable pour exécuter ses obligations; et (ii) le droit de facturer et d'être payée pour tous les frais, dépenses, taxes et autres charges et pertes qu'elle a encourus en raison de l'Événement de sursis, ainsi que pour tous les frais, dépenses, taxes et autres charges qui auraient été payables en l'absence d'un tel Événement de sursis.
7. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS	**7. DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**
Customer Intellectual Property Rights	***Droits de propriété intellectuelle du Client***
7.1. All right, title and interest of whatever nature (including all Intellectual Property Rights) in Customer Materials that are provided and/or made available by Customer in connection with these Standard Terms and/or any Contract in whatever form are and shall remain vested in Customer and its licensors (as the case may be). Customer hereby grants (or shall procure the grant) to SoftwareOne a worldwide, irrevocable, non-exclusive, non-sublicensable and non-transferable (save to SoftwareOne Parties), fully-paid, royalty-free license during the Term and the relevant Contract Term to access, use, copy, modify, reproduce, translate, publish and store Customer Materials to the extent necessary for SoftwareOne to perform these Standard Terms and the relevant Contracts.	7.1. Tous les droits, titres et intérêts de quelque nature que ce soit (y compris tous les Droits de propriété intellectuelle) sur le matériel du Client fourni et/ou mis à disposition par le Client dans le cadre des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat, sous quelque forme que ce soit, sont et resteront la propriété du Client et de ses concédants de licence (selon le cas). Le Client accorde (ou fera accorder) à SoftwareOne une licence mondiale, irrévocable, non exclusive, non sous-licenciable et non transférable (sauf aux Parties de SoftwareOne), entièrement payée et libre de redevance pendant la Durée de l'accord et la Durée du contrat concerné pour accéder, utiliser, copier, modifier, reproduire, traduire, publier et stocker le Matériel du client dans la mesure nécessaire pour que SoftwareOne exécute les présentes Conditions standards et les contrats concernés.
SoftwareOne Intellectual Property Rights	***Droits de propriété intellectuelle de SoftwareOne***
7.2. Except as set out in Clause 7.3, all right, title and interest of whatever nature (including all Intellectual Property Rights) in the Services and SoftwareOne Materials provided and/or made available by SoftwareOne in connection with these Standard Terms and/or any Contract in whatever form (including all derivative works thereof) and whether possessed by SoftwareOne prior to the commencement of these Standard Terms and/or any Contract or developed, improved, modified, enhanced or refined by SoftwareOne during the course of the performance of these Standard Terms and/or any Contract or independently of these Standard Terms and/or any Contract are and shall remain vested in SoftwareOne. Customer shall do, and shall procure that, all such acts are done, as SoftwareOne may reasonably require to preserve or perfect SoftwareOne's right, title and interest.	7.2. Sous réserve des dispositions de la clause 7.3, tous les droits, titres et intérêts de quelque nature que ce soit (y compris tous les Droits de propriété intellectuelle) afférents aux Services et au Matériel de SoftwareOne fournis et/ou mis à disposition par SoftwareOne dans le cadre des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat sous quelque forme que ce soit (y compris tous les travaux dérivés) et qu'ils soient possédés par SoftwareOne avant le début des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat ou développés, améliorés, modifiés, renforcés ou affinés par SoftwareOne au cours de l'exécution des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat ou indépendamment des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat sont et resteront dévolus à SoftwareOne. Le Client doit effectuer, et doit veiller à ce que toutes les actions nécessaires soient entreprises, telles que SoftwareOne peut raisonnablement l'exiger, afin de préserver ou de parfaire le droit, le titre et l'intérêt de SoftwareOne.
Third Party Intellectual Property Rights	***Droits de propriété intellectuelle de tiers***

7.3. All Products and Third Party Materials resold, provided and/or made available to Customer in connection with these Standard Terms and/or any Contract shall be resold, provided and/or made available subject to these Standard Terms, the relevant Contract and the Product Terms. All right, title and interest of whatever nature (including all Intellectual Property Rights) in the Products and Third Party Materials (including all derivative works thereof) are and shall remain vested in the relevant Third Party and its licensors.	7.3. Tous les Produits et Matériels de tiers revendus, fournis et/ou mis à la disposition du Client dans le cadre des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat sont revendus, fournis et/ou mis à disposition sous réserve des présentes Conditions standards, du Contrat concerné et des Conditions du produit. Tous les droits, titres et intérêts de quelque nature que ce soit (y compris tous les Droits de propriété intellectuelle) sur les Produits et le Matériel de tiers (y compris tous les travaux dérivés) sont et resteront la propriété du tiers concerné et de ses concédants de licence.
Use Restrictions	***Restrictions d'utilisation***
7.4. Unless otherwise agreed in these Standard Terms and/or a Contract (or unless the Product Terms expressly state otherwise in respect of the relevant Products) and except where expressly permitted by applicable Laws (and then only to the extent so permitted), Customer will not (nor will Customer permit any Affiliate, user or third party to) directly or indirectly:	7.4. Sauf convention contraire dans les présentes Conditions standards et/ou dans un Contrat (ou sauf si les Conditions des produits stipulent expressément le contraire en ce qui concerne les Produits concernés) et sauf si les lois applicables le permettent expressément (et dans ce cas, uniquement dans la mesure où cela est permis), le Client ne doit pas (et ne doit pas permettre à un Affilié, à un utilisateur ou à un tiers de), directement ou indirectement:
7.4.1. use, alter or remove any product identification, proprietary, copyright, patent or other notices contained in the Products or Services;	7.4.1. utiliser, modifier ou supprimer toute identification de produit, propriété, droit d'auteur, brevet ou autre avis contenu dans les Produits ou Services;
7.4.2. upload Prohibited Materials to the Products or Services, including any harmful software or code that may damage, compromise, modify, impair or interrupt the functionality or security of the Products or Services;	7.4.2. télécharger des éléments interdits vers les Produits ou les Services, y compris tout logiciel ou code nuisible susceptible d'endommager, de compromettre, de modifier, d'altérer ou d'interrompre la fonctionnalité ou la sécurité des Produits ou des Services;
7.4.3. undertake any Prohibited Actions;	7.4.3. entreprendre des Actions interdites;
7.4.4. provide any Feedback or Customer Materials to SoftwareOne that is not Customer's or that Customer does not have permission to provide for SoftwareOne and SoftwareOne Parties to use;	7.4.4. fournir à SoftwareOne tout Feedback ou Matériel du Client qui n'est pas le sien ou que le Client n'a pas l'autorisation de fournir à SoftwareOne et les Parties de SoftwareOne d'utiliser;
7.4.5. gather, download, use, copy, alter, remove display, sell, advertise or distribute any Products or Services;	7.4.5. rassembler, télécharger, utiliser, copier, modifier, retirer, afficher, vendre, faire de la publicité ou distribuer des Produits ou des Services;
7.4.6. use any Products or Services for time sharing, hosting, service provider or like purposes or otherwise commercially exploit any Products or Services;	7.4.6. utiliser les Produits ou Services à des fins de partage de temps, d'hébergement, de fourniture de services ou à d'autres fins similaires, ou exploiter commercialement les Produits ou Services de quelque manière que ce soit;
7.4.7. access or use any Products or Services for benchmarking or competitive analysis or publicly disseminate performance or comparison information or analysis;	7.4.7. accéder à des Produits ou Services ou les utiliser à des fins d'étalonnage ou d'analyse concurrentielle ou diffuser publiquement des informations ou des analyses de performance ou de comparaison;
7.4.8. access, reproduce or otherwise use any Products or Services to build a product or service which competes with the Products or Services;	7.4.8. accéder aux Produits ou Services, les reproduire ou les utiliser de toute autre manière pour créer un produit ou un service concurrent des Produits ou Services;
7.4.9. access or use Products or Services in a way intended to avoid incurring fees or exceeding usage limits or quotas;	7.4.9. accéder aux Produits ou Services ou les utiliser de manière à éviter de payer des frais ou de dépasser les limites ou quotas d'utilisation;
7.4.10. copy, translate, alter, tamper with, repair, prepare derivative works from, decompile or reverse engineer Products or Services (or any part thereof) or otherwise attempt to discover any source code, underlying ideas, algorithms, file formats or programming interfaces of such by any means whatsoever; or	7.4.10. copier, traduire, modifier, altérer, réparer, préparer des œuvres dérivées, décompiler ou désosser les Produits ou Services (ou toute partie de ceux-ci) ou tenter de découvrir le code source, les idées sous-jacentes, les algorithmes, les formats de fichiers ou les interfaces de programmation de ceux-ci par quelque moyen que ce soit; ou

7.4.11. rely on the Products and/or Services as legal or tax services or for legal or tax advice.	7.4.11. se fier aux Produits et/ou Services en tant que services juridiques ou fiscaux ou en tant que conseils juridiques ou fiscaux.
This is not an exhaustive list of restrictions and all rights not expressly granted hereunder are reserved.	Cette liste de restrictions n'est pas exhaustive et tous les droits qui ne sont pas expressément accordés en vertu des présentes sont réservés.
7.5. Unless otherwise stated in the Contract or the Product Terms, the Products and/or Services are not designed or intended for High Risk Use.	7.5. Sauf indication contraire dans le Contrat ou dans les Conditions des produits, les Produits et/ou les Services ne sont pas conçus ou destinés à une utilisation à haut risque.
Feedback	***Feedback***
7.6. Except as set out in Clause 0, Customer has no obligation to provide SoftwareOne with Feedback. If Customer provides Feedback to SoftwareOne, Customer hereby assigns (and shall procure the assignment of) all right, title and interest (including all Intellectual Property Rights) in such Feedback to SoftwareOne, without compensation to Customer or to any third party. To give effect to such assignment, SoftwareOne may require that Customer execute any reasonable documentation supplied by SoftwareOne at SoftwareOne's cost.	7.6. Sous réserve de la Clause 0, le Client n'a aucune obligation de fournir un Feedback à SoftwareOne. Si le Client fournit un Feedback à SoftwareOne, il cède par la présente (et s'engage à faire céder) tous les droits, titres et intérêts (y compris tous les Droits de propriété intellectuelle) de ce Feedback à SoftwareOne, sans compensation pour le Client ou pour tout autre tiers. Pour donner effet à cette cession, SoftwareOne peut exiger que le Client signe toute documentation raisonnable fournie par SoftwareOne, aux frais de SoftwareOne.
Aggregated Data and Analytics Data	***Données agrégées et données analytiques***
7.7. SoftwareOne may compile, create and retain Aggregated Data and Analytics Data. Aggregated Data and Analytics Data will be anonymised such that it will not identify Customer or any user. Aggregated Data and Analytics Data is collected, created and retained for the purposes of operating, delivering, maintaining, analysing and improving SoftwareOne products, services and/or SoftwareOne Materials, as well as for research and development of new products, services and/or SoftwareOne Materials. SoftwareOne owns all right, title, and interest (including all Intellectual Property Rights) in and to all Aggregated Data and Analytics Data.	7.7. SoftwareOne peut compiler, créer et conserver des Données agrégées et données analytiques. Les Données agrégées et données analytiques seront rendues anonymes de sorte qu'elles ne permettront pas d'identifier le Client ou tout autre utilisateur. Les Données agrégées et données analytiques sont collectées, créées et conservées dans le but d'exploiter, de fournir, de maintenir, d'analyser et d'améliorer les produits, les services et/ou le Matériel de SoftwareOne, ainsi que pour la recherche et le développement de nouveaux produits, services et/ou Matériel de SoftwareOne. SoftwareOne possède tous les droits, titres et intérêts (y compris tous les Droits de propriété intellectuelle) dans et pour toutes les Données agrégées et données analytiques.
8. WARRANTIES AND DISCLAIMERS	**8. GARANTIES ET EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ**
8.1. Each Party warrants and represents that:	8.1. Chaque Partie garantit et déclare que:
8.1.1. it has no outstanding obligations (written, oral or implied) that would prevent it from performing its obligations under these Standard Terms and each Contract; and	8.1.1. elle n'a pas d'obligations en suspens (écrites, orales ou implicites) qui l'empêcheraient de s'acquitter de ses obligations au titre des présentes Conditions standards et de chaque Contrat; et
8.1.2. it shall not engage in any deceptive, misleading, illegal or unethical practices and shall conduct its business in accordance with good ethical standards and in compliance with the processes required under the UK Bribery Act 2010 (if applicable), the US Foreign Corrupt Practices Act (if applicable) and any other analogous Laws in any relevant jurisdiction. Each Party shall promptly notify the other Party if it becomes aware of or suspects a breach of this Clause in relation to the negotiation, conclusion, or performance of these Standard Terms and/or any Contract.	8.1.2. elle ne s'engage pas dans des pratiques trompeuses, mensongères, illégales ou contraires à l'éthique et mène ses activités dans le respect des normes éthiques et des procédures requises en vertu du UK Bribery Act 2010 (le cas échéant), du US Foreign Corrupt Practices Act (le cas échéant) et de toute autre loi analogue dans toute juridiction concernée. Chaque Partie notifiera sans délai à l'autre Partie si elle a connaissance ou soupçonne une corruption relative à la négociation, à la

	conclusion ou à l'exécution des présentes Conditions standards ou de tout Contrat.
8.2. Customer in addition warrants and represents that: (i) the access and use of Customer Materials in connection with these Standard Terms and/or any Contract will not violate any third party rights, including any Intellectual Property Rights, confidentiality, privacy or property rights; (ii) it is procuring, and shall access and/or use the Products and Services only for its own internal use; (iii) it shall not breach SoftwareOne's nor any SoftwareOne Affiliate's Intellectual Property Rights; and (iv) it has full capacity and authority to enter into and perform these Standard Terms and each Contract and that these Standard Terms and each Contract is executed by a duly authorised representative. Customer agrees to indemnify, defend and hold SoftwareOne harmless from and against any and all liabilities, damages, losses, fines, costs and expenses whatsoever (including reasonable legal fees) arising, directly or indirectly, out of or in connection with: (a) any third party claim that Customer Materials infringe any third party rights, including any Intellectual Property Rights, confidentiality, privacy or property rights; (b) a breach by Customer of the Product Terms; and/or (c) a breach by Customer of SoftwareOne's and/or a SoftwareOne Affiliate's Intellectual Property Rights.	8.2. En outre, le Client garantit et déclare que: (i) l'accès et l'utilisation du Matériel du client dans le cadre des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat ne violera pas les droits de tiers, y compris les Droits de propriété intellectuelle, la confidentialité, la vie privée ou les droits de propriété; (ii) il se procure, et accèdera et/ou utilisera les Produits et Services uniquement pour son propre usage interne; et (iii) il ne violera pas les Droits de propriété intellectuelle de SoftwareOne ou de tout autre Affilié à SoftwareOne; et (iv) il dispose de la pleine capacité et de l'autorité nécessaires pour conclure et exécuter les présentes Conditions standards et chaque Contrat, lesquels sont signés par un représentant dûment autorisé. Le Client accepte d'indemniser, de défendre et de tenir SoftwareOne à l'écart de toutes responsabilités, dommages, pertes, amendes, coûts et dépenses quelconques (y compris les frais de justice raisonnables) découlant, directement ou indirectement, de ou en rapport avec: (a) toute réclamation d'un tiers selon laquelle le Matériel du client enfreint les droits d'un tiers, y compris les Droits de propriété intellectuelle, la confidentialité, la vie privée ou les droits de propriété; (b) une violation par le Client des Conditions des produits; et/ou (c) une violation par le Client des Droits de propriété intellectuelle de SoftwareOne et/ou d'un Affilié de SoftwareOne.
8.3. SAVE FOR ANY EXPRESS WARRANTIES GIVEN IN THESE STANDARD TERMS OR THE RELEVANT CONTRACT, THE SERVICES AND SOFTWAREONE MATERIALS ARE PROVIDED ON AN "AS IS" AND "AS AVAILABLE" BASIS AND, ACCORDINGLY SOFTWAREONE EXPRESSLY DISCLAIMS ANY AND ALL WARRANTIES OF ANY KIND OR NATURE TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF TITLE, NONINFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, ACCURACY OF INFORMATIONAL CONTENT, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR QUIET ENJOYMENT, TOGETHER WITH ANY WARRANTIES ARISING OUT OF ANY COURSE OF DEALING, USAGE OR TRADE PRACTICE. IN ADDITION, SOFTWAREONE MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY THAT THE SERVICES OR SOFTWAREONE MATERIALS WILL MEET ANY REGULATORY OR INDUSTRY REQUIREMENTS OR ANY OTHER REQUIREMENTS OF ANY GOVERNMENT AUTHORITY IN ANY GEOGRAPHIC REGION OR CAUSE CUSTOMER TO BE COMPLIANT THERETO, MEET CUSTOMER REQUIREMENTS, MEET ANY PERFORMANCE OR RELIABILITY STANDARDS OR ACHIEVE ANY INTENDED RESULTS, PROVIDE ANY COST SAVINGS, DECREASE IN SPEND OR IMPROVE PROCESS EFFICIENCY, REDUCE ANY SECURITY RISK OR EVIDENCE ANY OR ALL SECURITY RISKS, BE COMPATIBLE OR WORK WITH ANY OTHER SOFTWARE, APPLICATIONS, SYSTEMS OR SERVICES, OPERATE WITHOUT INTERRUPTION OR IN A TIMELY MANNER, BE ERROR-FREE OR THAT ANY ERRORS OR	8.3. À L'EXCEPTION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE ACCORDÉE DANS LES PRÉSENTES CONDITIONS STANDARDS OU LE CONTRAT CONCERNÉ, LES SERVICES ET LES MATÉRIELS DE SOFTWAREONE SONT FOURNIS « TELS QUELS » ET « SELON LA DISPONIBILITÉ », ET EN CONSÉQUENCE, SOFTWAREONE DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTES LES GARANTIES DE TOUT TYPE OU NATURE DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES, IMPLICITES, LÉGALES OU AUTRES, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE DE TITRE, DE NON-CONTREFAÇON, DE QUALITÉ MARCHANDE, D'EXACTITUDE DU CONTENU INFORMATIF, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE JOUISSANCE PAISIBLE, AINSI QUE TOUTE GARANTIE DÉCOULANT DE TOUTE PRATIQUE COMMERCIALE, USAGE OU COUTUME COMMERCIALE. EN OUTRE, SOFTWAREONE NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION NI NE DONNE AUCUNE GARANTIE SELON LAQUELLE LES SERVICES OU LES MATÉRIELS DE SOFTWAREONE RÉPONDRONT À DES EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES OU SECTORIELLES OU À TOUTE AUTRE EXIGENCE D'UNE AUTORITÉ PUBLIQUE DANS UNE RÉGION GÉOGRAPHIQUE QUELCONQUE, NI QU'ILS RENDRONT LE CLIENT CONFORME À CELLES-CI, QU'ILS RÉPONDRONT AUX EXIGENCES DU CLIENT, QU'ILS SATISFERONT À DES NORMES DE PERFORMANCE OU DE FIABILITÉ OU ATTEINDRONT DES RÉSULTATS ATTENDUS, QU'ILS PERMETTRONT DES ÉCONOMIES DE COÛTS, UNE RÉDUCTION DES DÉPENSES OU UNE AMÉLIORATION DE L'EFFICACITÉ DES PROCESSUS, QU'ILS

DEFECTS CAN OR WILL BE CORRECTED OR THAT THEY ARE SECURE OR FREE FROM MALICIOUS SOFTWARE OR CODE, AND SOFTWAREONE SHALL HAVE NO LIABILITY DUE TO ANY DAMAGES CAUSED BY THE SAME.	RÉDUIRONT UN RISQUE DE SÉCURITÉ OU METTRONT EN ÉVIDENCE TOUT OU PARTIE DES RISQUES DE SÉCURITÉ, QU'ILS SERONT COMPATIBLES OU FONCTIONNERONT AVEC D'AUTRES LOGICIELS, APPLICATIONS, SYSTÈMES OU SERVICES, QU'ILS FONCTIONNERONT SANS INTERRUPTION OU EN TEMPS UTILE, QU'ILS SERONT EXEMPTS D'ERREURS OU QUE TOUTE ERREUR OU DÉFAUT POURRA OU SERA CORRIGÉ(E), NI QU'ILS SONT SÉCURISÉS OU EXEMPTS DE LOGICIELS OU DE CODES MALVEILLANTS, ET SOFTWAREONE N'AURA AUCUNE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES DOMMAGES EN RÉSULTANT.
8.4. FURTHERMORE, AND FOR THE AVOIDANCE OF DOUBT, CUSTOMER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT (I) SOFTWAREONE DOES NOT ASSUME ANY LIABILITY OR PROVIDE ANY WARRANTY OR INDEMNITY FOR PRODUCTS. ACCORDINGLY, ALL PRODUCTS ARE PROVIDED ON AN "AS IS" AND "AS AVAILABLE" BASIS. ANY DOCUMENT RELATING TO PRODUCTS, THAT INCLUDES ANY WARRANTY OR INDEMNITY FROM SOFTWAREONE TO CUSTOMER OR ANY USER, OR THAT INCLUDES LANGUAGE THAT MAY CREATE A LIABILITY FOR SOFTWAREONE, IS NULL AND VOID; (II) IN NO EVENT SHALL SOFTWAREONE BE LIABLE FOR CUSTOMER'S BREACH OF OR FAILURE TO COMPLY WITH ANY PRODUCT TERMS; AND (III) SOFTWAREONE SHALL HAVE NO LIABILITY IN CONNECTION WITH ANY AUDIT OR PAYMENT REQUEST MADE TO CUSTOMER BY A THIRD PARTY BASED ON CUSTOMER'S USE OF PRODUCTS OR NON-COMPLIANCE WITH PRODUCT TERMS.	8.4. EN OUTRE, ET POUR ÉVITER TOUTE AMBIGUÏTÉ, LE CLIENT RECONNAÎT ET ACCEPTE QUE (I) SOFTWAREONE N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ NI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE OU INDEMNITÉ POUR LES PRODUITS. PAR CONSÉQUENT, TOUS LES PRODUITS SONT FOURNIS « TELS QUELS » ET « SELON LA DISPONIBILITÉ ». TOUT DOCUMENT RELATIF À DES PRODUITS, QUI INCLUT UNE GARANTIE OU UNE INDEMNITÉ DE SOFTWAREONE AU CLIENT OU À TOUT UTILISATEUR, OU QUI INCLUT UN LANGAGE SUSCEPTIBLE DE CRÉER UNE RESPONSABILITÉ POUR SOFTWAREONE, EST NUL ET NON AVENU ; (II) SOFTWAREONE NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DU NON-RESPECT NI DE LA VIOLATION PAR LE CLIENT DES CONDITIONS DU PRODUIT ; ET (III) SOFTWAREONE N'AURA AUCUNE RESPONSABILITÉ EN LIEN AVEC TOUT AUDIT OU DEMANDE DE PAIEMENT ADRESSÉ AU CLIENT PAR UN TIERS SUR LA BASE DE L'UTILISATION DES PRODUITS PAR LE CLIENT OU DU NON-RESPECT DES CONDITIONS DU PRODUIT.
9. LIMITATION OF LIABILITY	**9. LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ**
9.1. NEITHER PARTY'S LIABILITY SHALL BE EXCLUDED OR LIMITED (WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY, INDEMNITY OR OTHERWISE) IN RESPECT OF:	9.1. LA RESPONSABILITÉ D'AUCUNE DES PARTIES NE SERA EXCLUE OU LIMITÉE (QU'IL S'AGISSE D'UN DÉLIT CONTRACTUEL, D'UN DÉLIT CIVIL (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), D'UN MANQUEMENT À UNE OBLIGATION LÉGALE, D'UNE INDEMNITÉ OU AUTRE) EN CE QUI CONCERNE:
9.1.1. DEATH OR PERSONAL INJURY ATTRIBUTABLE TO NEGLIGENCE;	9.1.1. LE DÉCÈS OU LES PRÉJUDICES CORPORELS IMPUTABLES À LA NÉGLIGENCE;
9.1.2. FRAUD OR FRAUDULENT MISREPRESENTATION;	9.1.2. LA FRAUDE OU LES DÉCLARATIONS FRAUDULEUSES;
9.1.3. GROSS NEGLIGENCE OR WILFUL MISCONDUCT;	9.1.3. LA NÉGLIGENCE GRAVE OU LA FAUTE INTENTIONNELLE;
9.1.4. IN RELATION TO CUSTOMER: (I) CUSTOMER'S LIABILITY TO PAY SOFTWAREONE IN ACCORDANCE WITH THESE STANDARD TERMS AND EACH CONTRACT; AND (II) CUSTOMER'S INDEMNITY OBLIGATIONS UNDER THESE STANDARD TERMS AND EACH CONTRACT;	9.1.4. EN CE QUI CONCERNE LE CLIENT: (I) LA RESPONSABILITÉ DU CLIENT DE PAYER SOFTWAREONE CONFORMÉMENT AUX TERMES DES PRÉSENTES CONDITIONS STANDARDS ET DE CHAQUE CONTRAT; ET (II) LES OBLIGATIONS D'INDEMNISATION DU CLIENT EN VERTU DES PRÉSENTES CONDITIONS STANDARDS ET DE CHAQUE CONTRAT;
9.1.5. IN RELATION TO SOFTWAREONE, SOFTWAREONE'S INDEMNITY OBLIGATIONS UNDER	9.1.5. EN CE QUI CONCERNE SOFTWAREONE, LES OBLIGATIONS D'INDEMNISATION DE SOFTWAREONE

CLAUSE 6 (INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS INDEMNITY) OF THE SERVICES TERMS; AND	EN VERTU DE LA CLAUSE 6 (INDEMNISATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE) DES CONDITIONS DE SERVICES; ET
9.1.6. ANY OTHER LIABILITY THAT CANNOT BE EXCLUDED OR LIMITED AT LAW.	9.1.6. TOUTE AUTRE RESPONSABILITÉ QUI NE PEUT ÊTRE EXCLUE OU LIMITÉE PAR LA LOI.
9.2. EXCEPT AS PROVIDED IN CLAUSE 9.1, SOFTWAREONE SHALL NOT BE LIABLE (WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY, INDEMNITY OR OTHERWISE) FOR:	9.2. SOUS RÉSERVE DES DISPOSITIONS DE LA CLAUSE 9.1, SOFTWAREONE N'EST PAS RESPONSABLE (QU'IL S'AGISSE D'UN DÉLIT CONTRACTUEL, D'UN DÉLIT CIVIL (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), D'UN MANQUEMENT À UNE OBLIGATION LÉGALE, D'UNE INDEMNITÉ OU AUTRE) EN CAS DE:
9.2.1. LOSS OF REVENUE, LOSS OF ACTUAL OR ANTICIPATED PROFITS, LOSS OF SAVINGS (REAL OR ANTICIPATED), LOSS OF BUSINESS, BUSINESS INTERRUPTION, LOSS OF USE, LOSS OF, DAMAGE TO OR CORRUPTION OF CUSTOMER MATERIALS NOR THE COSTS OF RECONSTITUTING THE SAME, LOSS OF CONTRACTS OR LOSS OF GOODWILL OR REPUTATION; OR	9.2.1. LA PERTE DE REVENUS, LA PERTE DE BÉNÉFICES RÉELS OU ANTICIPÉS, LA PERTE D'ÉCONOMIES (RÉELLES OU ANTICIPÉES), LA PERTE D'ACTIVITÉ, L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉ, LA PERTE D'UTILISATION, LA PERTE, L'ENDOMMAGEMENT OU L'ALTÉRATION DU MATÉRIEL DU CLIENT, AINSI QUE LES COÛTS DE RECONSTITUTION DE CE MATÉRIEL, LA PERTE DE CONTRATS OU LA PERTE DE FONDS DE COMMERCE OU DE RÉPUTATION; OU
9.2.2. ANY TYPE OF SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY, PUNITIVE, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, INJURY OR EXPENSE,	9.2.2. TOUT TYPE DE PERTE, DE DOMMAGE, DE BLESSURE OU DE DÉPENSE SPÉCIALE, INDIRECTE, EXEMPLAIRE, PUNITIVE, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIVE,
HOWSOEVER CAUSED (WHETHER SUCH LOSS, DAMAGE, INJURY OR EXPENSE WAS FORESEEABLE, KNOWN OR OTHERWISE).	QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE (QUE CES PERTES, DOMMAGES, BLESSURES OU DÉPENSES AIENT ÉTÉ PRÉVISIBLES, CONNUES OU NON).
9.3. EXCEPT AS PROVIDED IN CLAUSE 9.1 AND SUBJECT TO CLAUSE 9.2 AND SAVE FOR ANY LIABILITY ARISING UNDER A CONTRACT WHERE CLAUSE 9.4 SHALL APPLY, SOFTWAREONE'S TOTAL AGGREGATE, CUMULATIVE LIABILITY IN RESPECT OF ALL CLAIMS ARISING UNDER OR IN CONNECTION WITH THESE STANDARD TERMS (WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY, INDEMNITY OR OTHERWISE) SHALL NOT EXCEED TEN THOUSAND US DOLLARS (US$10,000).	9.3. SOUS RÉSERVE DES DISPOSITIONS DE LA CLAUSE 9.1, DE LA CLAUSE 9.2 ET DE TOUTE RESPONSABILITÉ DÉCOULANT D'UN CONTRAT AUQUEL S'APPLIQUE LA CLAUSE 9.4, LA RESPONSABILITÉ TOTALE CUMULÉE DE SOFTWAREONE À L'ÉGARD DE TOUTES LES RÉCLAMATIONS DÉCOULANT DES PRÉSENTES CONDITIONS STANDARDS OU S'Y RAPPORTANT (QU'IL S'AGISSE D'UN DÉLIT CONTRACTUEL, D'UN DÉLIT CIVIL (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), D'UN MANQUEMENT À UNE OBLIGATION LÉGALE, D'UNE INDEMNITÉ OU AUTRE) N'EXCÉDERA PAS DIX MILLE DOLLARS (10 000 DOLLARS).
9.4. EXCEPT AS PROVIDED IN CLAUSE 9.1 AND SUBJECT TO CLAUSE 9.2 SOFTWAREONE'S TOTAL AGGREGATE, CUMULATIVE LIABILITY ARISING UNDER OR IN CONNECTION WITH A CONTRACT (WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), BREACH OF STATUTORY DUTY, INDEMNITY OR OTHERWISE) SHALL NOT EXCEED THE GREATER OF: (I) THE AMOUNTS PAID OR PAYABLE BY CUSTOMER TO SOFTWAREONE UNDER THAT CONTRACT (EXCLUDING ANY AMOUNTS PAID OR PAYABLE OVER TO THIRD PARTIES) IN THE TWELVE (12) MONTHS PRIOR TO THE EVENT GIVING RISE TO THE CLAIM; AND (II) TEN THOUSAND US DOLLARS (US$ 10,000) OR THE EQUIVALENT AMOUNT IN THE CURRENCY WHERE SOFTWAREONE IS LOCATED.	9.4. SOUS RÉSERVE DES DISPOSITIONS DE LA CLAUSE 9.1 ET DE LA CLAUSE 9.2, LA RESPONSABILITÉ TOTALE CUMULÉE DE SOFTWAREONE AU TITRE D'UN CONTRAT (QU'IL S'AGISSE D'UN DÉLIT CONTRACTUEL, D'UN DÉLIT CIVIL (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), D'UN MANQUEMENT À UNE OBLIGATION LÉGALE, D'UNE INDEMNITÉ OU AUTRE) N'EXCÉDERA PAS LE PLUS ÉLEVÉ DES MONTANTS SUIVANTS: (I) LES MONTANTS PAYÉS OU PAYABLES PAR LE CLIENT À SOFTWAREONE EN VERTU DU CONTRAT (À L'EXCLUSION DE TOUT MONTANT PAYÉ OU PAYABLE À DES TIERS) AU COURS DES DOUZE (12) MOIS PRÉCÉDANT L'ÉVÉNEMENT DONNANT LIEU À LA RÉCLAMATION; ET (II) DIX MILLE DOLLARS AMÉRICAINS (10 000 DOLLARS AMÉRICAINS) OU LE

	MONTANT ÉQUIVALENT DANS LA DEVISE DU LIEU D'ÉTABLISSEMENT DE SOFTWAREONE.
9.5. SUBJECT TO CLAUSE 24.1 OF THESE STANDARD TERMS, THE LAWS OF SOME COUNTRIES MAY NOT ALLOW SOME OR ALL OF THE LIMITATIONS DESCRIBED ABOVE AND IF THESE LAWS APPLY, SOME OR ALL OF THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY. IN SUCH CIRCUMSTANCE THE ABOVE PROVISIONS WILL BE DEEMED MODIFIED TO THE MINIMAL EXTENT REQUIRED TO MAKE THEM APPLICABLE PURSUANT TO SUCH APPLICABLE LAWS.	9.5. SOUS RÉSERVE DE LA CLAUSE 24.1 DES PRÉSENTES CONDITIONS STANDARDS, LES LOIS DE CERTAINS PAYS PEUVENT NE PAS AUTORISER TOUT OU PARTIE DES LIMITATIONS DÉCRITES CI-DESSUS ET SI CES LOIS S'APPLIQUENT, TOUT OU PARTIE DES LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER. DANS CE CAS, LES DISPOSITIONS CI-DESSUS SERONT CONSIDÉRÉES COMME MODIFIÉES DANS LA MESURE MINIMALE REQUISE POUR LES RENDRE APPLICABLES CONFORMÉMENT AUX LOIS EN VIGUEUR.
10. CONFIDENTIALITY, MARKETING AND CUSTOMER SATISFACTION SURVEYS	**10. CONFIDENTIALITÉ, ENQUÊTES DE SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE ET MARKETING**
Confidentiality	***Confidentialité***
10.1. Each Party acknowledges that certain information it will receive from the other Party may be Confidential Information of the other Party. Recipient shall exercise the same degree of care and protection with respect to Confidential Information of the Discloser that it exercises with respect to its own Confidential Information, but in no event less than a reasonable standard of care. Recipient shall not disclose, or permit the disclosure of the Discloser's Confidential Information to any third party other than to its Permitted Recipients without the prior written consent of Discloser. Where Discloser has given its prior written consent, the third party will be deemed a Permitted Recipient of Recipient.	10.1. Chaque Partie reconnaît que certaines informations qu'elle recevra de l'autre Partie peuvent être des Informations confidentielles de l'autre Partie. Le Destinataire doit exercer le même degré de soin et de protection à l'égard des Informations confidentielles du Divulgateur qu'elle exerce à l'égard de ses propres Informations confidentielles, mais en aucun cas moins qu'un niveau de soin raisonnable. Le Destinataire ne doit pas divulguer ou permettre la divulgation des Informations confidentielles du Divulgateur à un tiers autre que ses destinataires autorisés sans l'accord écrit préalable du Divulgateur. Lorsque le Divulgateur a donné son consentement écrit préalable, le tiers sera considéré comme un Destinataire autorisé du Destinataire.
10.2. Recipient may only use Confidential Information to the extent necessary to exercise its rights and/or fulfil its obligations under these Standard Terms and the relevant Contract and may disclose such Confidential Information only to its Permitted Recipients on a need to know basis and only for the purposes of these Standard Terms and the relevant Contract. Recipient must ensure that its Permitted Recipients receiving Confidential Information: (i) have been made aware of and comply with the confidentiality obligations set out in these Standard Terms and the relevant Contract; and (ii) shall not cause or permit any Confidential Information to be disclosed to a third party. Recipient shall be directly responsible to the Discloser for any breach of such obligations by its Permitted Recipients.	10.2. Le Destinataire ne peut utiliser les Informations confidentielles que dans la mesure nécessaire à l'exercice de ses droits et/ou à l'exécution de ses obligations au titre des présentes Conditions standards et du Contrat correspondant, et ne peut divulguer ces Informations confidentielles qu'à ses Destinataires autorisés, sur la base du besoin de savoir et uniquement aux fins des présentes Conditions standards et du Contrat correspondant. Le Destinataire doit s'assurer que ses Destinataires autorisés qui reçoivent les Informations confidentielles: (i) ont pris connaissance des obligations de confidentialité énoncées dans les présentes Conditions standards et dans le Contrat concerné et s'y conforment; et (ii) ne causent pas ou ne permettent pas la divulgation d'Informations confidentielles à un tiers. Le Destinataire est directement responsable envers le Divulgateur de toute violation de ces obligations par ses Destinataires autorisés.
10.3. Recipient shall not be prevented from disclosing any Confidential Information where it can demonstrate and document that such information:	10.3. Le Destinataire ne sera pas empêché de divulguer les Informations confidentielles s'il peut démontrer et documenter que ces informations:
10.3.1. was rightfully in its possession or known to it prior to its receipt;	10.3.1. étaient légitimement en sa possession ou connues de lui avant leur réception;
10.3.2. is or has become public knowledge through no fault of Recipient;	10.3.2. sont ou sont devenues de notoriété publique sans qu'il y ait faute de la part du Destinataire;

10.3.3. is lawfully obtained from a third party who is not bound by similar obligations of confidentiality;	10.3.3. sont obtenues légalement d'un tiers qui n'est pas lié par des obligations de confidentialité similaires;
10.3.4. is developed by Recipient independently of any disclosures made hereunder and without reference, use or access to any of Discloser's Confidential Information.	10.3.4. sont élaborées par le Destinataire indépendamment de toute divulgation faite dans le cadre des présentes et sans référence, utilisation ou accès aux Informations confidentielles du Divulgateur.
10.4. Recipient shall not be prevented from disclosing any Confidential Information where Recipient is required to disclose Confidential Information pursuant to Law or the order or requirement of any court, governmental or regulatory body (including any securities exchange) to which Recipient is bound, Recipient shall, to the extent that it is not prevented by such Law, order or requirement: (i) limit disclosure to the extent strictly necessary and give as much notice as possible to Discloser; and (ii) if requested, assist Discloser (at Discloser's cost), in seeking a protective order or other assurance with respect to maintaining the confidentiality of such Confidential Information.	10.4. Le Destinataire n'est pas empêché de divulguer des Informations confidentielles lorsqu'il est tenu de les divulguer en vertu de la loi ou d'une ordonnance ou d'une exigence d'un tribunal, d'un organisme gouvernemental ou d'un organisme de réglementation (y compris une bourse de valeurs) auquel le Destinataire est lié. Le Destinataire, dans la mesure où il n'en est pas empêché par cette loi, cette ordonnance ou cette exigence doit: (i) limiter la divulgation au strict nécessaire et avertir le plus tôt possible le Divulgateur; et (ii) sur demande, aider le Divulgateur (aux frais du Divulgateur) à obtenir une injonction de protection ou toute autre garantie concernant la préservation de la confidentialité de ces Informations confidentielles.
10.5. Recipient acknowledges that damages may not be an adequate remedy for Discloser in the event of Recipient's actual or threatened breach of the obligations of confidentiality set out herein and that Discloser shall (without prejudice to any other rights or remedies) have the right to seek injunctive relief, specific performance or other appropriate order to enforce those obligations.	10.5. Le Destinataire reconnaît que les dommages-intérêts peuvent ne pas constituer un recours adéquat pour le Divulgateur en cas de violation effective ou imminente par le Destinataire des obligations de confidentialité énoncées dans le présent document et que le Divulgateur a le droit (sans préjudice de tout autre droit ou recours) de demander un redressement par voie d'injonction, une exécution spécifique ou toute autre ordonnance appropriée pour faire respecter ces obligations.
Marketing and Customer Satisfaction Surveys	***Enquêtes de satisfaction de la clientèle et marketing***
10.6. Notwithstanding the above, Customer authorises SoftwareOne and each of its Affiliates to use it as a reference for the Products and/or Services and to disclose it as a customer of SoftwareOne for such purposes, including in verbal endorsements, presentations, press releases, customer lists, reference databases, responses to tenders, digital and physical marketing material, online media channels and content (e.g. websites, social media etc.) and in other marketing and communications to prospective customers and third parties. Customer also agrees to provide one (1) or more quotes, to serve as a case study, to facilitate the participation of its personnel in video testimonials, and to be generally available as a reference for conversations with potential customers with respect to Products and/or Services provided under a Contract(s). SoftwareOne will work with Customer designated representatives to prepare the relevant material for publication. In relation to any conversations with potential customers, SoftwareOne will request availability and moderate and lead the conversation between Customer and any potential customer. For all such purposes, Customer grants SoftwareOne and its Affiliates a worldwide, free, non-exclusive, unlimited license to create, publish, display, reproduce, print, transmit, exhibit, distribute and otherwise use Customer's name, logo and trademarks ("**Customer Marks**") and any Customer Materials provided by Customer in connection with the above. All goodwill arising from the use of Customer Marks will inure to the benefit of Customer.	10.6. Nonobstant ce qui précède, le Client autorise SoftwareOne et chacun de ses Affiliés à l'utiliser comme référence pour les Produits et/ou Services et à le divulguer en tant que client de SoftwareOne à ces fins, y compris dans des appuis verbaux, présentations, communiqués de presse, listes de clients, bases de données de référence, réponses à des appels d'offres, matériel de marketing numérique et physique, canaux de médias en ligne et contenu (par exemple, sites Web, médias sociaux, etc.) et dans d'autres marketing et communications à des clients potentiels et à des tierces parties. Le Client accepte également de fournir un (1) ou plusieurs témoignages, de servir d'étude de cas, de faciliter la participation de son personnel à des témoignages vidéo et d'être généralement disponible en tant que référence pour des conversations avec des clients potentiels concernant les Produits et/ou Services fournis dans le cadre d'un ou de plusieurs Contrats. SoftwareOne travaillera avec les représentants désignés par le Client pour préparer le matériel nécessaire à la publication. En ce qui concerne les conversations avec des clients potentiels, SoftwareOne demandera la disponibilité et modérera et dirigera la conversation entre le Client et tout client potentiel. À toutes ces fins, le Client accorde à SoftwareOne et à ses Affiliés une licence mondiale, gratuite, non exclusive et illimitée pour créer, publier, afficher, reproduire, imprimer, transmettre, exposer, distribuer et utiliser de toute autre manière le nom, le logo et les marques du client (les « **Marques du client** ») et tout Matériel du client fourni par le Client en relation avec

	ce qui précède. Tout le fonds de commerce résultant de l'utilisation des Marques du client bénéficiera au Client.
10.7. In addition, Customer agrees to facilitate the participation of its personnel in customer satisfaction surveys from time to time. In this regard, SoftwareOne may send personnel employed by Customer or acting on its behalf customer satisfaction surveys via email addresses which SoftwareOne have been provided with during the conclusion and performance of these Standard Terms and/or any Contract. Customer or the respective personnel may opt out of this at any time, by using the "Unsubscribe" option in the communication or by sending an email to Voiceof.Customer@softwareone.com. Please see SoftwareOne's Privacy Statement here: Privacy Statement | SoftwareOne for further details on how Personal Data is being processed.	10.7. En outre, le Client accepte de faciliter la participation de son personnel à des enquêtes de satisfaction de la clientèle de temps à autre. À cet égard, SoftwareOne peut envoyer au personnel employé par le Client ou agissant en son nom des enquêtes de satisfaction via les adresses électroniques fournies à SoftwareOne lors de la conclusion et de la signature des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat. Le Client ou son personnel peut se désinscrire à tout moment, en utilisant l'option « Se désinscrire » dans la communication ou en envoyant un courriel à Voiceof.Customer@softwareone.com. Veuillez consulter l'avis de confidentialité de SoftwareOne ici : Avis de confidentialité de SoftwareOne pour plus de détails sur le traitement des Données personnelles.
10.8. Where any Personal Data of Customer personnel will be processed by SoftwareOne pursuant to the activities permitted under Clause 10.6, Customer agrees to facilitate the signature by the relevant personnel of a SoftwareOne Marketing Participation Agreement.	10.8. Lorsque des Données personnelles du personnel du Client seront traitées par SoftwareOne dans le cadre des activités autorisées par la clause 10.6, le Client accepte de faciliter la signature par le personnel concerné d'un Accord de participation au marketing de SoftwareOne.
10.9. Customer shall notify SoftwareOne of any change to its personnel taking part in the activities set out in Clauses 10.7 and 10.8 promptly.	10.9. Le Client doit notifier SoftwareOne de tout changement dans son personnel participant aux activités décrites dans les clauses 10.7 et 10.8 dans les plus brefs délais.
10.10. For the avoidance of doubt, these Standard Terms and the Contract(s) and any Confidential Information disclosed pursuant to them shall be kept confidential and not disclosed without Discloser's prior written consent.	10,10. Pour éviter toute ambiguïté, les termes des présentes Conditions standards et du/des Contrat(s), ainsi que toute Information confidentielle divulguée en vertu de ceux-ci, doivent rester confidentiels et ne pas être divulgués sans l'accord écrit préalable du Divulgateur.
11. SUSPENSION	**11. SUSPENSION**
11.1. Without prejudice to any other right or remedy, SoftwareOne may at any time, at its discretion, suspend or request the suspension of, Customer's access and/or use of the Products, Services and/or any UEs or any part thereof, immediately without notice and without liability:	11.1. Sans préjudice de tout autre droit ou recours, SoftwareOne peut à tout moment, à sa discrétion, suspendre ou demander la suspension de l'accès et/ou de l'utilisation par le Client des Produits, des Services et/ou de toute EU ou d'une partie de ceux-ci, immédiatement sans préavis et sans responsabilité:
11.1.1. where access and/or use may cause an adverse impact on the Products, Services and/or UEs, subject SoftwareOne or any third party (including any Third Party) to any liability (including unusual or excessive activity or consumption) or where necessary to address an emergency, a security threat or a threat to the integrity or reputation of SoftwareOne or any third party (including any Third Party);	11.1.1. lorsque l'accès et/ou l'utilisation peut avoir un impact négatif sur les Produits, les Services et/ou les EU, soumettre SoftwareOne ou un tiers (y compris un tiers) à une responsabilité (y compris une activité ou une consommation inhabituelle ou excessive) ou lorsque cela est nécessaire pour faire face à une urgence, une menace pour la sécurité ou une menace pour l'intégrité ou la réputation de SoftwareOne ou d'un tiers (y compris d'un Tiers);
11.1.2. where Customer is in breach of these Standard Terms, a Contract, the Product Terms or the UE Terms (save for a failure to pay any amounts when due which shall be dealt with in accordance with Clause 4.5);	11.1.2. lorsque le Client est en violation des présentes Conditions standards, d'un Contrat, des Conditions des Produits ou des Conditions des UE (à l'exception d'un défaut de paiement des sommes dues, qui sera traité conformément à la Clause 4.5);
11.1.3. to comply with the Law or the order or requirement of any governmental or regulatory body (including any securities exchange) to which SoftwareOne is bound;	11.1.3. pour se conformer à la loi ou à l'ordonnance ou à l'exigence de tout organisme gouvernemental ou

	réglementaire (y compris toute bourse de valeurs mobilières) auquel SoftwareOne est lié;
11.1.4. in relation to Products, where the Third Party disables or suspends access or use or has asked SoftwareOne to do so; or	11.1.4. en ce qui concerne les Produits, lorsque le Tiers désactive ou suspend l'accès ou l'utilisation ou a demandé à SoftwareOne de le faire; ou
11.1.5. without prejudice to SoftwareOne's right to terminate, in any circumstances where SoftwareOne is otherwise entitled to terminate these Standard Terms or a Contract.	11.1.5. sans préjudice du droit de résiliation de SoftwareOne, dans toutes les circonstances où SoftwareOne a le droit de résilier les présentes Conditions standards ou un Contrat.
12. TERMINATION	**12. RÉSILIATION**
12.1. Either Party may terminate these Standard Terms and/or any Contract(s) at any time with immediate effect on written notice to the other Party, without incurring liability for such termination, if:	12.1. L'une ou l'autre des Parties peut résilier les présentes Conditions standards et/ou tout Contrat à tout moment, avec effet immédiat, par notification écrite à l'autre Partie, sans encourir de responsabilité pour cette résiliation, si:
12.1.1. the other Party, goes into liquidation, suspends or ceases to carry on all or a substantial part of its business;	12.1.1. l'autre Partie, entre en liquidation, suspend ou cesse d'exercer la totalité ou une partie substantielle de ses activités;
12.1.2. an administrator, administrative receiver, receiver or manager is appointed (or any person becomes entitled to appoint such) over any part of the other Party's business;	12.1.2. un administrateur, un séquestre administratif, un séquestre ou un gérant est nommé (ou toute personne est habilitée à le faire) pour toute partie de l'activité de l'autre Partie;
12.1.3. or a creditor or encumbrancer takes possession of, or such other similar process is levied or enforced on, the other Party's property or assets and it is not discharged within ten (10) Business Days);	12.1.3. un créancier ou un débiteur prend possession des biens ou des actifs de l'autre Partie, ou qu'une procédure similaire est engagée ou mise en œuvre sur ces biens ou actifs, et il n'y est pas mis fin dans un délai de dix (10) jours ouvrables);
12.1.4. the other Party, being an individual or where the Party is a firm, any partner in that firm, becomes bankrupt or a petition is presented for such bankruptcy;	12.1.4. l'autre Partie, qui est une personne physique ou, si la Partie est une société, tout associé de cette société, fait faillite ou fait l'objet d'une demande de mise en faillite;
12.1.5. the other Party suspends payment of its debts or is unable to pay its debts as they fall due or admits inability to pay its debts or is engaged in any procedures or arrangement relating to rescheduling of debt, an arrangement with creditors, an administration order, a restructuring plan, a winding up procedure or a moratorium; or	12.1.5. l'autre Partie suspend le paiement de ses dettes ou n'est pas en mesure de payer ses dettes à leur échéance ou admet son incapacité à payer ses dettes ou est engagée dans une procédure ou un arrangement relatif à un rééchelonnement de la dette, un arrangement avec les créanciers, un ordre d'administration, un plan de restructuration, une procédure de liquidation ou un moratoire; ou
12.1.6. anything analogous to the foregoing occurs under the Law of any jurisdiction in relation to the other Party.	12.1.6. toute chose analogue à ce qui précède se produit en vertu de la loi de toute juridiction à l'égard de l'autre Partie.
12.2. In addition to any other rights of termination, either Party may terminate these Standard Terms and/or the relevant Contract at any time with immediate effect on written notice to the other Party without incurring liability for such termination if the other Party commits a material breach of these Standard Terms or the relevant Contract (as the case may be) which cannot be remedied or commits a material breach which can be remedied and fails to remedy it within thirty (30) calendar days of receiving written notice requiring it to be remedied (including, for the avoidance of doubt, a failure by Customer to pay any amounts when due, which shall be deemed to be a material breach).	12.2. En plus de tout autre droit de résiliation prévu, chaque partie peut résilier les présentes Conditions standards et/ou le contrat concerné à tout moment avec effet immédiat moyennant une notification écrite adressée à l'autre partie sans encourir de responsabilité pour cette résiliation si l'autre partie commet une violation substantielle des présents Conditions standards ou du contrat concerné (selon le cas) à laquelle il ne peut être remédié ou commet une violation substantielle à laquelle il peut être remédié et n'y remédie pas dans les trente (30) jours calendaires suivant la réception d'une notification écrite exigeant qu'il y soit remédié (y compris, pour éviter toute ambiguïté, un défaut de paiement par le client de tout montant dû, ce qui sera considéré comme une violation substantielle).

12.3. Either Party may terminate these Standard Terms for any reason at any time on thirty (30) days prior written notice to the other Party without incurring liability for such termination. Unless otherwise agreed in a Contract, SoftwareOne may in addition, terminate a Contract (in whole or in part), at any time, and for any reason or no reason, by providing at least thirty (30) days prior written notice to Customer.	12.3. L'une ou l'autre des Parties peut résilier les présentes Conditions standards pour quelque raison que ce soit, à tout moment, moyennant un préavis écrit de trente (30) jours adressé à l'autre Partie, sans encourir de responsabilité pour cette résiliation. Sauf accord contraire dans un Contrat, SoftwareOne peut en outre résilier un Contrat (en totalité ou en partie), à tout moment, pour quelque raison que ce soit ou sans raison, en fournissant un préavis écrit d'au moins trente (30) jours au Client.
12.4. In addition to any other rights of termination, SoftwareOne may terminate these Standard Terms and/or any Contract at any time with immediate effect on written notice to Customer, without incurring liability for such termination, where:	12.4. En plus de tout autre droit de résiliation, SoftwareOne peut résilier les présentes Conditions standards et/ou tout Contrat à tout moment avec effet immédiat sur notification écrite au Client, sans encourir de responsabilité pour une telle résiliation, lorsque:
12.4.1. Customer or any of its Affiliates or any of its or their directors, officers, managers, employees or agents is impacted by Sanctions Rules or Customer is in breach of Clause 15;	12.4.1. Le Client ou l'un de ses Affiliées ou l'un de ses ou de leurs administrateurs, dirigeants, gestionnaires, employés ou agents est concerné par les Règles de sanctions ou le Client est en infraction avec la clause 15;
12.4.2. it determines it is necessary to comply with the Law or a requirement of any governmental or regulatory body (including any securities exchange) to which SoftwareOne is bound;	12.4.2. elle détermine qu'il est nécessaire de se conformer à la loi ou à une exigence de tout organisme gouvernemental ou réglementaire (y compris toute bourse de valeurs mobilières) auquel SoftwareOne est liée;
12.4.3. it suspects there may be illegal or fraudulent activity in connection with Customer's access or use of the Products and/or Services;	12.4.3. elle soupçonne l'existence d'une activité illégale ou frauduleuse en rapport avec l'accès ou l'utilisation par le Client des Produits et/ou des Services;
12.4.4. its relationship with a Third Party that provides Products that it depends on to perform a Contract expires, terminates or requires it to change the way it provides such Products or prohibits it from selling or making such Products available; or	12.4.4. sa relation avec un Tiers qui fournit des Produits dont elle dépend pour l'exécution d'un Contrat expire, prend fin ou l'oblige à modifier la manière dont elle fournit ces Produits ou lui interdit de vendre ou de mettre à disposition ces Produits; ou
12.4.5. a Third Party has terminated or requested SoftwareOne to terminate the Product Terms.	12.4.5. Трета страна е прекратила или поискала от SoftwareOne да прекрати Условията за ползване на продуктите.
12.5. Save as set out herein, termination of a Contract shall be affected in accordance with its terms.	12.5. un Tiers a résilié ou demandé à SoftwareOne de résilier les Conditions des produits.
13. CONSEQUENCES OF TERMINATION	**13. EFFET DE LA RÉSILIATION**
13.1. Upon the expiry or termination for any reason of these Standard Terms and/or a Contract:	13.1. À l'expiration ou à la résiliation, pour quelque raison que ce soit, des présentes Conditions standards et/ou d'un Contrat:
13.1.1. all Customer's rights and permissions under these Standard Terms and/or the Contract (as the case may be) shall immediately and automatically terminate;	13.1.1. tous les droits et autorisations du Client en vertu des présentes Conditions standards et/ou du Contrat (selon le cas) seront immédiatement et automatiquement résiliés;
13.1.2. each Party shall immediately deliver up or, if directed by the other Party, destroy, all Confidential Information of the other Party (save for any required for use in connection with those Contracts still in force or which may be required to be retained by Law, in respect of possible juridical proceedings or for audit and/or record purposes) and all copies of the same in its possession, custody or control; and	13.1.2. chaque Partie remet immédiatement ou, sur instruction de l'autre Partie, détruit toutes les Informations confidentielles de l'autre Partie (à l'exception de celles qui doivent être utilisées dans le cadre des Contrats encore en vigueur ou qui doivent être conservées en vertu de la loi, dans le cadre d'éventuelles procédures judiciaires ou à des fins d'audit et/ou d'archivage) et toutes les copies de ces informations qui sont en sa possession, sous sa garde ou sous son contrôle; et
13.1.3. Customer shall pay SoftwareOne for all amounts due up to the date of termination, together with: (a) the costs of all materials and goods ordered for the performance of these Standard Terms and/or the Contract being terminated; (b) all	13.1.3. Le Client doit payer à SoftwareOne tous les montants dus jusqu'à la date de résiliation, ainsi que: (a) les coûts de tous les matériaux et biens commandés pour l'exécution des présentes Conditions standards et/ou du

other amounts such as usage fees, license fees, cancellation/termination charges, transfer fees, minimum commitment payments and other payments that SoftwareOne has paid or is contracted or liable to pay to its subcontractors, contractors, agents, licensors or suppliers (including any Third Parties); and (c) except to the extent SoftwareOne terminates a Contract (in whole or in part) for convenience (e.g. not as a result of a Customer default), the termination fees set out in the Contract (if any) ("**Termination Fees**") for the Products and/or Services being terminated. All payments (including future payments) will become immediately due and payable on the effective date of termination, even if longer payment terms had been previously agreed.	Contrat résilié; (b) tous les autres montants tels que les frais d'utilisation, les frais de licence, les frais d'annulation/résiliation, les frais de transfert, les paiements d'engagement minimum et autres paiements que SoftwareOne a payé ou est contractuellement tenue de payer à ses sous-traitants, entrepreneurs, agents, concédants de licence ou fournisseurs (y compris les Tiers); et (c) sauf dans la mesure où SoftwareOne résilie un Contrat (en tout ou en partie) pour des raisons de commodité (par exemple, pas à la suite d'une défaillance du Client), les frais de résiliation prévus dans le Contrat (le cas échéant) (les « **Frais de résiliation** ») pour les Produits et/ou Services résiliés. Tous les paiements (y compris les paiements futurs) deviennent immédiatement exigibles à la date effective de résiliation, même si des délais de paiement plus longs ont été convenus antérieurement.
13.2. Any additional consequences of termination or expiry of a Contract will be set out in the Contract.	13.2. Toute autre conséquence de la résiliation ou de l'expiration d'un Contrat sera indiquée dans le Contrat.
13.3. The expiry or termination of: (i) these Standard Terms will not automatically terminate any Contract; and (ii) a Contract will not automatically terminate any other Contract or these Standard Terms.	13.3. L'expiration ou la résiliation: (i) des présentes Conditions standards ne résilie pas automatiquement un Contrat; et (ii) un Contrat ne résilie pas automatiquement un autre Contrat ou les présentes Conditions standards.
13.4. Termination of these Standard Terms or any Contract(s) under this or any other Clause shall not affect the continuance of any Clauses within such agreements which are stated or by their nature are intended to continue after termination nor shall it affect any accrued rights or existing obligations already incurred whether relating to payment or otherwise.	13.4. La résiliation des présentes Conditions standards ou de tout Contrat en vertu de cette clause ou de toute autre clause n'affecte pas la continuité des clauses de ces accords qui sont stipulées ou qui, de par leur nature, sont destinées à se poursuivre après la résiliation, ni les droits acquis ou les obligations existantes déjà contractées, qu'elles soient liées au paiement ou à d'autres éléments.
14. DATA PROTECTION	**14. PROTECTION DES DONNÉES**
14.1. To the extent that the performance of a Contract involves the processing of Personal Data by SoftwareOne on behalf of and under the instructions of Customer, the Parties shall agree to the Framework Data Processing Agreement set out in the Contract. For the avoidance of doubt, the Customer agrees that its instructions for the processing of Personal Data shall be as set out in the Framework Data Processing Agreement.	14.1. Dans la mesure où l'exécution d'un Contrat implique le traitement de Données personnelles par SoftwareOne au nom et selon les instructions du Client, les Parties doivent accepter l'Accord-cadre de traitement des données énoncé dans le Contrat. Pour éviter toute ambiguïté, le Client accepte que ses instructions pour le traitement des Données personnelles soient conformes à l'Accord-cadre sur le traitement des données.
14.2. The Parties agree that, where Personal Data is being processed, they will each comply with applicable requirements under the relevant data protection Laws. Therefore, this Clause is in addition to, and does not relieve, remove or replace a Party's obligations or rights under such data protection Laws.	14.2. Les Parties conviennent que, lorsque des Données personnelles sont traitées, elles se conformeront chacune aux exigences applicables en vertu des lois sur la protection des données. Par conséquent, la présente clause s'ajoute aux obligations ou aux droits d'une Partie en vertu de ces lois sur la protection des données et ne les allège pas, ne les supprime pas et ne les remplace pas.
15. EXPORT	**15. EXPORTATION**
15.1. Customer acknowledges that the Products and/or Services may be subject to export control, trade, and sanctions laws of multiple jurisdictions. Customer shall comply at all times with all applicable import, export control, customs and sanctions laws and regulations, including those administered or enforced by the United States (including the Export Administration Regulations and OFAC regulations),	15.1. Le Client reconnaît que les Produits et/ou Services peuvent être soumis aux lois et réglementations relatives au contrôle des exportations, au commerce et aux sanctions de plusieurs juridictions. Le Client doit, à tout moment, se conformer à toutes les lois et réglementations applicables en matière d'importation, de contrôle des exportations, de douanes et de sanctions, y compris celles

the European Union and its Member States, the United Kingdom, the United Nations Security Council, and any other jurisdiction with authority over SoftwareOne, Customer, the Products and/or the Services. This obligation applies to all exports, re-exports and transfers (including in-country and deemed exports), and to all access, use and/or receipt of the Products and/or Services.	administrées ou appliquées par les États-Unis (notamment les Export Administration Regulations et les réglementations de l'OFAC), l'Union européenne et ses États membres, le Royaume-Uni, le Conseil de sécurité des Nations Unies, ainsi que toute autre juridiction ayant autorité sur SoftwareOne, le Client, les Produits et/ou les Services. Cette obligation s'applique à toutes les exportations, réexportations et transferts (y compris les exportations nationales et réputées), ainsi qu'à tout accès, toute utilisation et/ou toute réception des Produits et/ou Services.
15.2. Customer shall not, directly or indirectly: (i) export, re-export, transfer, or disclose any Products and/or Services to any sanctioned or embargoed country or region, or to any person or entity that is listed on or owned or controlled by a party listed on any applicable restricted party list; (ii) access and/or use the Products and/or Services for any restricted end use, including nuclear, missile, or chemical/biological weapons proliferation; military, defense, or surveillance applications where prohibited; or in connection with human rights abuses; or (iii) resell, sublicense, or otherwise transfer the Products and/or Services to any third party unless such third party agrees in writing to comply with obligations similar to those in this Clause.	15.2. Le Client ne doit pas, directement ou indirectement: (i) exporter, réexporter, transférer ou divulguer des Produits et/ou Services vers tout pays ou région faisant l'objet de sanctions ou d'un embargo, ni à toute personne ou entité inscrite sur une liste de parties restreintes applicable ou détenue ou contrôlée par une partie figurant sur une telle liste; (ii) accéder aux Produits et/ou Services et/ou les utiliser à des fins interdites, notamment en lien avec la prolifération nucléaire, balistique ou d'armes chimiques/biologiques ; des applications militaires, de défense ou de surveillance lorsque cela est prohibé; ou en lien avec des violations des droits de l'homme; ou (iii) revendre, concéder en sous-licence ou transférer autrement les Produits et/ou Services à tout tiers, sauf si ce tiers accepte par écrit de se conformer à des obligations similaires à celles prévues dans la présente Clause.
15.3. SoftwareOne does not undertake to provide any export classification or licensing information for the Products. However, upon specific written request from the Customer, and only to the extent such information is available to SoftwareOne from the relevant Third Party, SoftwareOne may provide such information to Customer. Any such information is provided solely for convenience and without warranty of accuracy or completeness. Customer remains solely responsible for determining and complying with all applicable classification, licensing, and authorisation requirements relating to its access, use, import, export, re-export, or transfer of the Products and Services, and shall, at its own expense, obtain any required licenses, permits, or other authorisations before engaging in any such activities.	15.3. SoftwareOne ne s'engage pas à fournir des informations relatives à la classification à l'exportation ou aux licences concernant les Produits. Toutefois, sur demande écrite spécifique du Client, et uniquement dans la mesure où ces informations sont mises à la disposition de SoftwareOne par le Tiers concerné, SoftwareOne peut fournir ces informations au Client. Toute information ainsi fournie l'est uniquement à titre de commodité et sans garantie quant à son exactitude ou à son exhaustivité. Le Client demeure seul responsable de la détermination et du respect de toutes les exigences applicables en matière de classification, de licences et d'autorisations relatives à son accès, à son utilisation, à son importation, à son exportation, à sa réexportation ou à son transfert des Produits et Services, et doit, à ses frais, obtenir toute licence, tout permis ou toute autre autorisation requis(e) avant de procéder à de telles activités.
15.4. Customer represents and warrants that neither it, nor any of its Affiliates, nor any of its or its Affiliates', directors, officers, employees, or agents: (i) is listed on, owned or controlled by, or acting on behalf of any person or entity on any applicable restricted or denied party list; (ii) is located, organised, or resident in any country or region subject to comprehensive sanctions or trade embargoes; or (iii) will access or use or permit the access or use of the Products and/or Services in, or for the benefit of, any such sanctioned person, country, or region. Customer shall promptly notify SoftwareOne in writing if any of these representations cease to be true.	15.4. Le Client déclare et garantit que ni lui, ni l'un quelconque de ses Affiliés, ni l'un quelconque de ses administrateurs, dirigeants, employés ou agents ou de ceux de ses Affiliés: (i) n'est inscrit(e) sur une liste applicable de parties restreintes ou refusées, ni détenu(e) ou contrôlé(e) par une personne ou entité figurant sur une telle liste, ni n'agit pour le compte d'une telle personne ou entité; (ii) n'est situé(e), constitué(e) ou résident(e) dans un pays ou une région faisant l'objet de sanctions globales ou d'embargos commerciaux; ou (iii) n'accédera pas aux Produits et/ou Services, ne les utilisera pas et ne permettra pas leur accès ou leur utilisation dans un tel pays ou région sanctionné(e), ni au bénéfice d'une telle personne ou entité sanctionnée. Le Client doit notifier promptement par écrit à

	SoftwareOne si l'une quelconque de ces déclarations cesse d'être exacte.
15.5. Customer shall promptly, and in any event prior to any export, re-export, or transfer of the Products and/or Services, notify SoftwareOne in writing of any actual or suspected breach of this Clause or any change in applicable export or sanctions restrictions that may affect Customer's access and/or use of the Products and/or Services. Customer shall maintain accurate records demonstrating its compliance with this Clause for at least five (5) years after termination or expiry of these Standard Terms and each Contract and, upon SoftwareOne's reasonable request, provide relevant documentation or certifications and cooperate with SoftwareOne in responding to lawful requests or audits by competent authorities relating to the Products and/or Services.	15.5. Le Client doit notifier promptement, et en tout état de cause avant toute exportation, réexportation ou transfert des Produits et/ou Services, SoftwareOne par écrit de toute violation réelle ou présumée de la présente Clause ou de toute modification des restrictions applicables en matière d'exportation ou de sanctions susceptible d'affecter son accès et/ou son utilisation des Produits et/ou Services. Le Client conservera des registres exacts démontrant sa conformité à la présente Clause pendant au moins cinq (5) ans après la résiliation ou l'expiration des présentes Conditions standards et de chaque Contrat et, sur demande raisonnable de SoftwareOne, fournira la documentation ou les certifications pertinentes et coopérera avec SoftwareOne pour répondre aux demandes légales ou aux audits des autorités compétentes relatifs aux Produits et/ou Services.
15.6. Any breach of this Clause by Customer shall constitute a material breach entitling SoftwareOne to terminate these Standard Terms and/or the relevant Contract(s) immediately on notice without liability. In addition, SoftwareOne may terminate these Standard Terms and/or the relevant Contract(s) immediately on notice, without liability, if it reasonably believes that performance would violate applicable export control or sanctions laws or this Clause. Customer agrees to indemnify, defend, and hold SoftwareOne and its Affiliates and its and their respective officers, directors, employees, and agents harmless from and against any and all claims, liabilities, damages, losses, fines, penalties, costs and expenses whatsoever (including reasonable legal fees) arising directly or indirectly out of or in connection with any breach of this Clause by Customer, its Affiliates, or any person to whom it has provided access and/or use of the Products and/or Services.	15.6. Toute violation de la présente Clause par le Client constituera un manquement grave autorisant SoftwareOne à résilier immédiatement les présentes Conditions standards et/ou le(s) Contrat(s) concerné(s) sur notification, sans engager sa responsabilité. En outre, SoftwareOne peut résilier immédiatement les présentes Conditions standards et/ou le(s) Contrat(s) concerné(s) sur notification, sans engager sa responsabilité, si elle estime raisonnablement que l'exécution violerait les lois applicables en matière de contrôle des exportations ou de sanctions, ou la présente clause. Le Client accepte d'indemniser, de défendre et de garantir SoftwareOne et ses Affiliés ainsi que leurs administrateurs, dirigeants, employés et agents respectifs contre toute réclamation, responsabilité, dommage, perte, amende, pénalité, coût et dépense quels qu'ils soient (y compris des honoraires d'avocat raisonnables) résultant directement ou indirectement de toute violation de la présente Clause par le Client, ses Affiliés ou toute personne à laquelle il a fourni un accès et/ou l'usage des Produits et/ou Services.
15.7. This Clause shall survive termination or expiry of these Standard Terms and each Contract.	15.7. La présente Clause survivra à la résiliation ou à l'expiration des présentes Conditions standards et de chaque Contrat.
16. AFFILIATES	**16. СВЪРЗАНИ ЛИЦА**
16.1. Affiliates of Customer may procure Products and/or Services under these Standard Terms by entering into a Contract with SoftwareOne or a SoftwareOne Affiliate. When a Customer Affiliate enters into a Contract under these Standard Terms: (i) references to "Customer" in these Standard Terms shall refer to such Customer Affiliate; (ii) references to "SoftwareOne" in these Standard Terms shall refer to the SoftwareOne Affiliate that has entered into the Contract or, to SoftwareOne, where SoftwareOne has entered into the Contract with the Customer Affiliate; and (iii) the terms and conditions of the Contract shall represent a separate agreement between Customer Affiliate and the SoftwareOne Affiliate that has entered into the Contract or, SoftwareOne, where SoftwareOne has entered into the Contract with Customer Affiliate. The parties to the Contract	16.1. Les Affiliés du Client peuvent se procurer des Produits et/ou des Services selon les présentes Conditions standards en concluant un Contrat avec SoftwareOne ou un Affilié de SoftwareOne. Lorsque l'Affilié du Client conclut un Contrat selon les présentes Conditions standards: (i) les références au « Client » dans les présentes Conditions standards se réfèrent à l'Affilié du Client; (ii) les références à « SoftwareOne » dans les présentes Conditions standards se réfèrent à l'Affilié de SoftwareOne qui a conclu le Contrat ou, à SoftwareOne, lorsque SoftwareOne a conclu le Contrat avec l'Affilié du Client; et (iii) les conditions générales du Contrat constituent un accord distinct entre l'Affilié du Client et l'Affilié de SoftwareOne qui a conclu le Contrat ou, à SoftwareOne, lorsque SoftwareOne a conclu le Contrat avec l'Affilié du Client. Les

may incorporate specific terms and conditions, including any required to address local Laws and regulations into a Contract, except that such locally agreed upon terms and conditions will be provisions specific to that Contract and will not be construed as amending these Standard Terms other than with respect to such Contract. Customer acknowledges that Third Parties may have additional requirements for Customer Affiliates, including for example, for the purpose of determining Product price levels or discounts.	Parties au Contrat peuvent incorporer dans un Contrat des conditions spécifiques, y compris celles qui sont nécessaires pour tenir compte des lois et réglementations locales, mais ces conditions convenues localement seront des dispositions spécifiques à ce Contrat et ne seront pas interprétées comme modifiant les présentes Conditions standards autrement qu'en ce qui concerne le Contrat en question. Le Client reconnaît que les Tiers peuvent avoir des exigences supplémentaires à l'égard des Affiliés du Client, y compris, par exemple, dans le but de déterminer les niveaux de prix ou les remises sur les Produits.
16.2. Customer and its Affiliates will be jointly and severally liable for any liabilities which may arise in connection with these Standard Terms and any Contract(s).	16.2. Le Client et ses Affiliés seront conjointement et solidairement responsables de toute responsabilité pouvant découler des présentes Conditions standards et de tout Contrat.
16.3. Without prejudice to any other rights SoftwareOne may have, if any amount payable by Customer or any Customer Affiliate is not paid within twenty (20) calendar days of the date of invoice, SoftwareOne may, at its sole discretion, render the invoice to any entity within the Customer Group. Any entity within the Customer Group receiving such invoice agrees to pay all such overdue amounts to SoftwareOne within five (5) calendar days of the date of the invoice. Before delivering the invoice to another Customer Group entity, SoftwareOne shall use reasonable efforts to collect payment from Customer or the relevant Customer Affiliate (as the case may be) in accordance with SoftwareOne's normal accounts receivable practices.	16.3. Sans préjudice de tout autre droit dont SoftwareOne peut disposer, si tout montant dû par le Client ou tout Affilié du Client n'est pas payé dans un délai de vingt (20) jours calendaires à compter de la date de la facture, SoftwareOne peut, à sa seule discrétion, adresser la facture à toute entité au sein du Groupe du Client. Toute entité au sein du Groupe Client recevant une telle facture accepte de régler à SoftwareOne l'ensemble des montants en retard dans un délai de cinq (5) jours calendaires à compter de la date de la facture. Avant d'adresser la facture à une autre entité du Groupe du Client, SoftwareOne doit déployer des efforts raisonnables pour recouvrer le paiement auprès du Client ou de l'Affilié concerné du Client (selon le cas), conformément à ses pratiques habituelles de gestion des comptes clients.
17. FORCE MAJEURE	**17. CAS DE FORCE MAJEURE**
17.1. Neither Party shall be liable for any delay or failure to perform its obligations under these Standard Terms or any Contract (other than payment obligations) to the extent that such delay or failure is a result of a Force Majeure Event. Each Party shall promptly notify the other Party of a Force Majeure Event or potential Force Majeure Event which could affect its ability to perform its obligations and use reasonable endeavors to mitigate its effects.	17.1. Aucune des Parties n'est responsable d'un retard ou d'un manquement dans l'exécution de ses obligations au titre des présentes Conditions standards ou de tout Contrat (autres que les obligations de paiement) dans la mesure où ce retard ou ce manquement résulte d'un cas de force majeure. Chaque Partie notifie rapidement à l'autre Partie un cas de force majeure ou un cas de force majeure potentiel susceptible d'affecter sa capacité à s'acquitter de ses obligations et s'efforce raisonnablement d'en atténuer les effets.
18. SOLICITATION	**18. ПРИВЛИЧАНЕ НА РАБОТА**
18.1. For a period of twelve (12) months after the termination or expiry of these Standard Terms or a Contract (as the case may be), neither Party shall, directly or indirectly, solicit for employment any officer, director, employee or individual contractor of the other Party or of any of its Affiliates who has been involved in the subject matter of these Standard Terms or the relevant Contract (as the case may be) without the prior written consent of the other Party. This prohibition shall not prevent a Party at any time from running bona fide recruitment advertising campaigns nor from offering employment to any such personnel of the other Party who may respond to such campaigns.	18.1. Pendant une période de douze (12) mois après la résiliation ou l'expiration des présentes Conditions standards ou d'un Contrat (selon le cas), aucune des Parties ne peut, directement ou indirectement, solliciter à des fins d'embauche tout dirigeant, administrateur, employé ou prestataire individuel de l'autre Partie ou de l'un de ses Affiliés ayant été impliqué dans l'objet des présentes Conditions standards ou du Contrat concerné (selon le cas), sans le consentement écrit préalable de l'autre Partie. Cette interdiction n'empêche pas une Partie de mener à tout moment des campagnes publicitaires de recrutement de bonne foi ni d'offrir un emploi à tout membre du personnel de l'autre Partie qui répondrait à ces campagnes.

19. RELATIONSHIP OF THE PARTIES	**19. RELATION ENTRE LES PARTIES**
19.1. The Parties shall at all times stand in relation to each other as independent contractors, and nothing in these Standard Terms or any Contract shall be taken to create any employment relationship, agency, joint venture, partnership or other similar arrangement. Save as otherwise set out in these Standard Terms or the relevant Contract, neither Party is or may hold itself out to any third party as being the agent of the other or has the authority to bind the other Party.	19.1. Les Parties se considèrent à tout moment comme des contractants indépendants, et rien dans les présentes Conditions standards ou dans tout Contrat ne doit être considéré comme créant une relation d'emploi, d'agence, de coentreprise, de partenariat ou autre arrangement similaire. Sauf indication contraire dans les présentes Conditions standards ou dans le Contrat concerné, aucune des Parties n'est ou ne peut se présenter à un tiers comme étant l'agent de l'autre Partie ou n'a le pouvoir d'engager l'autre Partie.
20. NON-EXCLUSIVE RIGHTS	**20. DROITS NON EXCLUSIFS**
20.1. These Standard Terms and each Contract are non-exclusive, and either Party may enter into agreements with third parties for similar products and/or services. Nothing in these Standard Terms obligates Customer to enter into a Contract or to purchase any particular quantity (whether in volume, monetary terms or duration) of Products and/or Services. Nothing in these Standard Terms will obligate SoftwareOne to provide Products and/or Services to Customer.	20.1. Les présentes Conditions standards et chaque Contrat sont non exclusifs et chaque Partie peut conclure des accords avec des tiers pour des Produits et/ou des Services similaires. Rien dans les présentes Conditions standards n'oblige le Client à conclure un contrat ou à acheter une quantité particulière (que ce soit en volume, en termes monétaires ou en durée) de Produits et/ou de Services. Rien dans les présentes Conditions standards n'oblige SoftwareOne à fournir des Produits et/ou des Services au Client.
21. ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTING	**21. CESSION ET SOUS-TRAITANCE**
21.1. Customer may not assign, transfer, novate or subcontract any of its rights and/or obligations under these Standard Terms or any Contract without the prior written consent of SoftwareOne (which shall not be unreasonably withheld or delayed).	21.1. Le Client ne peut céder, transférer, nover ou sous-traiter aucun de ses droits et/ou obligations en vertu des présentes Conditions standards ou de tout Contrat sans l'accord écrit préalable de SoftwareOne (qui ne sera pas refusé ou retardé de manière déraisonnable).
21.2. SoftwareOne may assign, transfer, novate or subcontract any or all of its rights and/or obligations under these Standard Terms or any Contract to any Affiliate or third party at any time without Customer's prior written consent.	21.2. SoftwareOne peut céder, transférer, nover ou sous-traiter tout ou Partie de ses droits et/ou obligations en vertu des présentes Conditions standards ou de tout Contrat à tout Affilié ou tiers à tout moment sans le consentement écrit préalable du Client.
21.3. Subject to the other provisions of this Clause, these Standard Terms and each Contract are binding upon and shall enure for the benefit of the Parties' personal representatives, permitted assigns and successors in title.	21.3. Sous réserve des autres dispositions de la présente clause, les présentes Conditions standards et chaque Contrat lient les représentants personnels des Parties, leurs ayants droit et leurs successeurs et s'appliquent à leur profit.
22. THIRD PARTY BENEFICIARIES	**22. TIERS BÉNÉFICIAIRES**
22.1. Save as expressly set out in these Standard Terms or a Contract, nothing in these Standard Terms or the Contract creates any third-party beneficiary rights in any individual or entity that is not a party to it. If a person who is not a party to these Standard Terms or the Contract has a right to enforce any term thereof by virtue of any Law, notwithstanding such Law, the Parties thereto may vary or cancel these Standard Terms or the Contract between them without requiring the consent of such third party.	22.1. Sauf disposition expresse des présentes Conditions standards ou d'un Contrat, aucune disposition des présentes Conditions standards ou du Contrat ne crée de droits de tiers bénéficiaires pour une personne physique ou morale qui n'est pas partie aux présentes Conditions standards ou au Contrat. Si une personne qui n'est pas partie aux présentes Conditions standards ou au Contrat a le droit d'en faire appliquer une clause en vertu d'une loi, nonobstant cette loi, les Parties peuvent modifier ou annuler les présentes Conditions standards ou le Contrat entre elles sans exiger le consentement de cette tierce partie.

23. WAIVER	**23. RENONCIATION**
23.1. The waiver or modification by either Party of any term or condition of these Standard Terms or a Contract shall not void, waive or modify any other term or condition. No failure to exercise or delay in exercising a right or remedy will be construed as a waiver or relinquishment of that right or remedy in respect of any circumstances or events, past, present and/or future. No single or partial exercise of any right or remedy will preclude or restrict the further exercise of that right or remedy. All waivers must be in writing to be effective.	23.1. La renonciation à l'une des conditions des présentes Conditions standards ou sa modification par l'une ou l'autre des Parties n'entraîne pas l'annulation, la renonciation ou la modification d'autres conditions. Le fait de ne pas exercer ou de tarder à exercer un droit ou un recours ne sera pas interprété comme une renonciation à ce droit ou à ce recours en ce qui concerne les circonstances ou les événements passés, présents et/ou futurs. Aucun exercice unique ou partiel d'un droit ou d'un recours n'empêchera ou ne limitera l'exercice ultérieur de ce droit ou de ce recours. Toutes les renonciations doivent être formulées par écrit pour être valables.
24. SEVERABILITY	**24. DIVISIBILITÉ**
24.1. If any provision of these Standard Terms or a Contract is held to be invalid, illegal or unenforceable by a court of competent jurisdiction, then such invalidity, illegality or unenforceability will not impair or affect the validity, legality or enforceability of the remaining provisions which shall remain in full force and effect. The Parties agree to attempt to substitute a valid, legal and enforceable provision achieving as far as possible the economic, legal and commercial objectives of the invalid, illegal or unenforceable provision.	24.1. Si une disposition des présentes Conditions standards ou d'un Contrat est jugée invalide, illégale ou inapplicable par un tribunal compétent, cette invalidité, illégalité ou inapplicabilité ne portera pas atteinte à la validité, à la légalité ou à l'applicabilité des autres dispositions, qui resteront pleinement en vigueur. Les Parties conviennent d'essayer de remplacer la disposition invalide, illégale ou inapplicable par une disposition valide, légale et applicable permettant d'atteindre autant que possible les objectifs économiques, légaux et commerciaux de la disposition invalide, illégale ou inapplicable.
25. MODIFICATIONS	**25. MODIFICATIONS**
25.1. SoftwareOne may modify these Standard Terms at any time and for any reason without Customer's consent. Modifications to a Contract may be made in accordance with its terms. Notwithstanding anything set out in a Contract and without prejudice to any other rights of modification, SoftwareOne shall be entitled without Customer's consent to modify any part of any Contract(s) to: (i) comply with the Law or a requirement of any governmental or regulatory body (including any securities exchange) to which SoftwareOne is bound; and (ii) reflect modifications made by a Third Party to their Product Terms or terms covering their resale by SoftwareOne or provision as part of SoftwareOne's Services.	25.1. SoftwareOne peut modifier les présentes Conditions standards à tout moment et pour quelque raison que ce soit sans le consentement du Client. Des modifications peuvent être apportées à un Contrat conformément à ses dispositions. Nonobstant toute disposition contraire figurant dans un Contrat et sans préjudice de tout autre droit de modification, SoftwareOne est en droit, sans le consentement du Client, de modifier toute partie de tout Contrat afin de: (i) se conformer à la loi ou à une exigence de tout organisme gouvernemental ou réglementaire (y compris toute bourse de valeurs mobilières) auquel SoftwareOne est liée; et (ii) refléter les modifications apportées par un tiers à ses conditions d'utilisation du Produit ou aux conditions régissant leur revente par SoftwareOne ou leur fourniture dans le cadre des Services de SoftwareOne.
25.2. Third Parties shall be entitled to modify their Product Terms in accordance therewith. Any modifications made by a Third Party to its Product Terms shall be deemed to take effect on the date such Third Party states as the effective date for such modifications. Unless otherwise agreed by SoftwareOne, it shall be Customer's responsibility to regularly monitor, check and stay informed on any modifications a Third Party makes to its Product Terms.	25.2. Les tiers ont le droit de modifier leurs Conditions de produits conformément à celles-ci. Toute modification apportée par un tiers à ses Conditions de Produits est réputée prendre effet à la date indiquée par ce tiers comme date d'entrée en vigueur de ces modifications. Sauf accord contraire de SoftwareOne, il est de la responsabilité du Client de surveiller, de vérifier et de se tenir informé de toute modification apportée par un Tiers aux Conditions de son Produit.
25.3. Notwithstanding Clause 26, SoftwareOne may post modifications to these Standard Terms at the following link: https://www.softwareone.com/en/terms-conditions and to any Contract at the link(s) notified within such Contract(s).	25.3. Nonobstant la Clause 26, SoftwareOne peut publier des modifications aux présentes Conditions standards à l'adresse https://www.softwareone.com/en/terms-conditions et à tout

Any such posting shall be deemed to be notice and deemed to have been received upon such posting. It shall be Customer's responsibility to regularly check such sites for modifications to the terms. By continuing to use the Products and/or Services after the date of the modifications, Customer agrees to be bound by the modified terms.	Contrat aux liens indiqués dans lesdits Contrats. Toute publication de ce type est réputée constituer une notification et être reçue à la date de sa publication. Il incombe au Client de vérifier régulièrement ces sites afin de prendre connaissance de toute modification des conditions. En continuant à utiliser les Produits et/ou Services après la date des modifications, le Client accepte d'être lié par les conditions modifiées.
25.4. Customer agrees that it shall have no claim against SoftwareOne for any damages caused as a result of any modifications made by SoftwareOne to its terms or by Third Parties to their Product Terms.	25.4. Le Client accepte qu'il n'aura aucune réclamation contre SoftwareOne pour tout dommage causé à la suite de toute modification apportée par SoftwareOne à ses conditions ou par des tiers à leurs Conditions de Produit.
26. NOTICES	**26. AVIS**
26.1. Any notice to be given under these Standard Terms or any Contract must be in writing to be effective. Notices may be delivered by hand, by recorded delivery, by courier or by electronic transmission (if sent in electronic form) and must be delivered to the address and marked for the attention of the individual specified in these Standard Terms or the relevant Contract (as the case may be), or to any other address, and marked for the attention of any other individual, that either Party may nominate in writing for these purposes.	26.1. Tout avis devant être donné en vertu des présentes Conditions standards ou de tout Contrat doit l'être par écrit pour être effectif. Les avis peuvent être remis en main propre, par courrier recommandé, par service de messagerie ou par transmission électronique (s'ils sont envoyés sous forme électronique) et doivent être envoyés à l'adresse et à l'attention de la personne indiquée dans les présentes Conditions standards ou dans le Contrat concerné (selon le cas), ou à toute autre adresse et à l'attention de toute autre personne que l'une ou l'autre des Parties peut désigner par écrit à cet effet.
26.2. Notices shall be deemed received: (i) at the time of delivery, if hand delivered; (ii) if sent by recorded delivery, on the date of receipt as recorded on actual delivery; (iii) at the time of signature of the courier's receipt, if delivered by courier; and (iv) if sent without an error notification returned, on a business day during business hours at the recipient's location, upon sending the email and otherwise on the next business day , if delivered by email.	26.2. Les avis sont réputés reçus: (i) au moment de la livraison, s'ils sont remis en main propre; (ii) s'ils sont envoyés par courrier recommandé, à la date de réception telle qu'enregistrée lors de la livraison effective; (iii) au moment de la signature de l'accusé de réception du service de messagerie, s'ils sont livrés par courrier; et (iv) si aucun avis d'erreur n'est retourné, un jour ouvrable pendant les heures ouvrables au lieu du destinataire, au moment de l'envoi du courrier électronique, et dans les autres cas le jour ouvrable suivant, en cas de transmission par courrier électronique.
27. ENTIRE AGREEMENT	**27. INTÉGRALITÉ DE L'ACCORD**
27.1. These Standard Terms and each Contract separately constitute the complete and exclusive statement of the agreement between the Parties in relation to these Standard Terms or such Contract (as the case may be) and supersedes all prior agreements, proposals, promises, assurances, warranties, representations understandings and other communications, whether oral or written, between the Parties relating to its subject matter. No reliance has been placed by Customer on any warranty, representation, undertaking or other statement or expression of opinion (whether innocently or negligently made) which is not expressly set out in these Standard Terms or in the relevant Contract and Customer agrees that it shall not have any right or remedy against SoftwareOne in relation thereto unless fraudulent.	27.1. Les présentes Conditions standards et chaque Contrat séparément constituent la déclaration complète et exclusive de l'accord entre les Parties en ce qui concerne les présentes Conditions standards ou le Contrat en question (selon le cas) et remplacent tous accords, propositions, promesses, assurances, garanties, déclarations, ententes et autres communications antérieurs, qu'ils soient oraux ou écrits, entre les Parties relativement à son objet. Le Client ne s'est pas appuyé sur une garantie, une déclaration, un engagement ou une autre déclaration ou expression d'opinion (qu'elle ait été faite innocemment ou par négligence) qui n'est pas expressément énoncée dans les présentes Conditions standards ou dans le Contrat concerné et le Client accepte qu'il n'aura aucun droit ou recours contre SoftwareOne à cet égard, à moins qu'il ne s'agisse d'une fraude.
28. ESCALATION AND DISPUTE RESOLUTION	**28. ESCALADE ET RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS**

28.1. Prior to the initiation of formal dispute resolution procedures, the Parties shall first attempt to resolve any disputes arising out of or relating to these Standard Terms or any Contract informally at the lowest possible level of authority, through amicable, commercial channels and procedures. If the Parties fail to resolve the dispute, then upon the written request of either Party, each Party will designate an authorised senior representative, whose task it will be to meet as often as reasonably necessary for the purpose of endeavoring to resolve the dispute within fifteen (15) calendar days. If the dispute cannot be resolved by the authorised senior representatives, either Party may refer the matter to their respective CEOs, or their designated representatives, who shall meet to discuss the matter with the intention of settling the dispute as soon as reasonably possible. If the dispute is not resolved under this procedure within a total period of thirty (30) calendar days, then either Party may commence formal legal proceedings to enforce its rights under these Standard Terms or the Contract (as the case may be).	28.1. Avant d'entamer des procédures formelles de règlement des différends, les Parties tentent d'abord de résoudre tout différend découlant des présentes Conditions standards ou de tout Contrat, ou s'y rapportant, de manière informelle, au niveau d'autorité le plus bas possible, par des voies et des procédures amiables et commerciales. Si les Parties ne parviennent pas à résoudre le différend, chaque Partie désignera, à la demande écrite de l'une ou l'autre d'entre elles, des hauts représentants autorisés, qui auront pour tâche de se réunir aussi souvent que raisonnablement nécessaire afin de tenter de résoudre le différend dans un délai de quinze (15) jours calendaires. Si le différend ne peut être résolu par les hauts représentants autorisés, l'une ou l'autre des Parties peut en référer à son directeur général respectif ou à ses représentants désignés, qui se réunissent pour en discuter dans l'intention de régler le différend dès que cela est raisonnablement possible. Si le différend n'est pas résolu dans le cadre de cette procédure dans un délai total de trente (30) jours civils, l'une ou l'autre des Parties peut entamer une procédure judiciaire formelle pour faire valoir ses droits au titre des présentes Conditions standards ou du Contrat (selon le cas).
28.2. Nothing in this Clause shall prevent the Parties from commencing or continuing court proceedings to: (i) deal with claims related to the ownership of Intellectual Property Rights; (ii) compel or restrain the other Party to do or from doing any act; (iii) avoid expiration of applicable limitations periods; (iv) preserve a superior position in a dispute with respect to other possible creditors; or (v) collect a debt.	28.2. Rien dans la présente clause n'empêche les Parties d'entamer ou de poursuivre des procédures judiciaires pour: (i) traiter les réclamations relatives à la propriété des Droits de propriété intellectuelle; (ii) contraindre ou empêcher l'autre Partie de faire ou de ne pas faire quelque chose; (iii) éviter l'expiration des délais de prescription applicables ; (iv) préserver une position supérieure dans un différend par rapport à d'autres créanciers éventuels; ou (v) recouvrer une créance.
29. GOVERNING LAW AND COUNTRY SPECIFIC PROVISIONS	**29. DROIT APPLICABLE ET DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES AUX PAYS**
29.1. These Standard Terms and each Contract shall be governed by and construed in accordance with the Laws of the country / state / province in which SoftwareOne's local head office is situated, without reference to conflict of law rules ("**Governing Law**"). The United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods will not apply to these Standard Terms or to any Contract. Each Party submits to the exclusive jurisdiction of the courts of the country / state / province / city in which SoftwareOne's local head office is situated (or competent for such location) in respect of any dispute or proceedings which may arise out of or in connection with these Standard Terms or a Contract (as the case may be). Notwithstanding the foregoing: (i) each Party may pursue injunctive relief in any forum, to protect its Intellectual Property Rights, to enforce confidentiality obligations or for the enforcement or recognition of any award or order; and (ii) SoftwareOne may, at its sole discretion, also bring any suit or claim for the collection and/or the recovery of outstanding payments or other monetary claims in the country / state / province where the Customer is located.	29.1. Les présentes Conditions standards et chaque Contrat seront régis et interprétés conformément aux lois du pays/de l'état/de la province où se trouve le siège local de SoftwareOne, sans référence aux règles de conflit de lois (le « **Droit applicable** »). La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'appliquera pas aux présentes Conditions standards ni à aucun Contrat. Chaque Partie se soumet à la juridiction exclusive des tribunaux du pays/de l'état/de la province/de la ville dans lequel se trouve le siège social local de SoftwareOne (ou compétent pour ce lieu) en ce qui concerne tout différend ou procédure pouvant découler de ou en relation avec les présentes Conditions standards ou un Contrat (selon le cas). Nonobstant ce qui précède: (i) chaque Partie peut solliciter des mesures injonctives devant toute juridiction afin de protéger ses Droits de propriété intellectuelle, de faire respecter les obligations de confidentialité ou d'obtenir l'exécution ou la reconnaissance de toute sentence ou décision; et (ii) SoftwareOne peut, à sa seule discrétion, également intenter toute action ou réclamation aux fins du recouvrement et/ou de la récupération de paiements impayés ou d'autres créances pécuniaires dans le pays/l'État/la province où le Client est situé.

29.2. The Country Specific Provisions applicable to the Governing Law are set out at the following link: Country Specific Provisions.	29.2. Les Dispositions spécifiques aux pays applicables au Droit applicable sont indiquées au lien suivant: Dispositions spécifiques aux pays.
30. DEFINITIONS AND INTERPRETATION	**30. DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION**
Interpretation	***Interprétation***
30.1. All references to any Law shall be construed as including references to that Law as amended, extended or re-enacted from time to time and to any Laws made under it.	30.1. Toute référence à une loi doit être interprétée comme incluant des références à cette loi telle qu'elle est modifiée, étendue ou réadoptée de temps à autre, ainsi qu'à toute loi adoptée en vertu de celle-ci.
30.2. Except where the context otherwise requires, words denoting the singular include the plural and vice versa and words denoting any gender include all genders.	30.2. Sauf si le contexte s'y oppose, les mots singuliers incluent le pluriel et vice versa, et les mots désignant d'un genre quelconque incluent tous les genres.
30.3. A person includes a corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality) and that person's personal representatives, successors and permitted assigns.	30.3. Une personne comprend une personne morale ou non (qu'elle ait ou non une personnalité juridique distincte), ainsi que ses représentants personnels, ses successeurs et ses ayants droit autorisés.
30.4. Clause, paragraph, section and Appendix headings are for ease of reference only and shall not affect the interpretation or construction of these Standard Terms or any Contract.	30.4. Les titres des clauses, paragraphes, sections et appendices ont pour seul but de faciliter les références et n'affectent pas l'interprétation des présentes Conditions standards ou de tout Contrat.
30.5. Any phrase introduced by the terms "including", "include", "in particular", "for example" or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words, description, definition, phrase or term preceding those terms.	30.5. Toute phrase introduite par les termes « y compris », « incluant », « en particulier », « par exemple » ou toute expression similaire doit être interprétée comme une illustration et ne doit pas limiter le sens des mots, de la description, de la définition, de la phrase ou du terme qui précèdent ces termes.
30.6. These Standard Terms and/or any Contract may be made available in languages other than English. Where no version is made available in a particular language, the English language version shall apply. Where a version is made available in another language, and there is any conflict or inconsistency between that version and the English language version, the English language version shall take precedence.	30.6. Les présentes Conditions standards et/ou tout Contrat peuvent être mis à disposition dans des langues autres que l'anglais. Lorsqu'aucune version n'est disponible dans une langue donnée, la version anglaise s'appliquera. Lorsqu'une version est disponible dans une autre langue et qu'il existe un conflit ou une incohérence entre cette version et la version anglaise, la version anglaise prévaudra.
30.7. Where a physical or electronic signature is required, these Standard Terms and each Contract may be signed in any number of separate counterparts, each of which when signed and dated shall be an original, and such counterparts taken together shall constitute one and the same Standard Terms or Contract agreement (as the case may be).	30.7. Lorsqu'une signature physique ou électronique est requise, les présentes Conditions standards et chaque Contrat peuvent être signés en plusieurs exemplaires distincts, dont chacun, une fois signé et daté, constitue un original, et ces exemplaires, pris ensemble, constituent un seul et même accord de Conditions standards ou Contrat (selon le cas).
Order of Precedence	***Ordre de préséance***
30.8. In the event of any conflict or inconsistency between the terms of: (i) these Standard Terms and the Appendices, the terms of the Appendices shall take precedence; and (ii) these Standard Terms and the terms of a Contract, the terms of the Contract shall take precedence.	30.8. En cas de conflit ou d'incohérence entre les termes de ce qui suit: (i) les présentes Conditions standards et les Appendices, les termes des Appendices prévalent; et (ii) les présentes Conditions standards et les termes d'un Contrat, les termes du Contrat prévalent.
Customer Terms	***Conditions du Client***

30.9. No general terms and conditions, or provisions of any website, invoice, purchase order or other business form employed by Customer will supersede the terms of these Standard Terms or any Contract, and any such document relating to these Standard Terms or any Contract will be for administrative purposes only and will have no legal effect, even if SoftwareOne does not expressly object to it or if SoftwareOne effects delivery of Products and/or Services to Customer unconditionally in knowledge of such terms and conditions or provisions.	30.9. Aucune condition générale ou disposition d'un site web, d'une facture, d'un bon de commande ou d'un autre formulaire commercial utilisé par le Client ne remplacera les termes des présentes Conditions standards ou de tout Contrat, et tout document de ce type relatif aux présentes Conditions standards ou à tout Contrat ne sera utilisé qu'à des fins administratives et n'aura aucun effet juridique, même si SoftwareOne ne s'y oppose pas expressément ou si SoftwareOne effectue la livraison des Produits et/ou Services au Client sans condition en connaissance de ces conditions ou de ces dispositions.
Definitions	***Définitions***
30.10. In these Standard Terms and each Contract, unless the context requires otherwise:	30.10. Dans les présentes Conditions standards et dans chaque Contrat, à moins que le contexte ne s'y oppose:

Advance Payment	means SoftwareOne will invoice amounts to be paid by Customer in advance, which Customer must pay before the Products and/or Services to be provided will start, continue or be delivered.	**Paiement anticipé**	signifie que SoftwareOne facturera des montants à payer par le Client à l'avance, que le Client doit payer avant que les Produits et/ou Services à fournir ne commencent, ne continuent ou ne soient livrés.
Affiliate	means any entity controlled by or under the same control as or controlling the relevant party, where "***Control***" means owning or controlling the majority (more than fifty percent (50%) of the voting rights, either directly or indirectly, or, otherwise possessing, directly or indirectly, the power to direct or cause the direction of the management and policies of the concerned entity and "***Controls***", "***Controlled***" and "***Controlling***" shall be interpreted accordingly.	**Affilié**	désigne toute entité contrôlée par la Partie concernée ou placée sous le même contrôle que celle-ci, le terme « ***contrôle*** » désignant le fait de détenir ou de contrôler la majorité (plus de cinquante pour cent (50 %)) des droits de vote, directement ou indirectement, ou de posséder, directement ou indirectement, le pouvoir de diriger ou de faire diriger la gestion et les politiques de l'entité concernée, les termes « ***contrôle*** », « ***contrôlé*** » et « ***contrôlant*** » devant être interprétés en conséquence..
Aggregated Data	means information and data collected from or submitted, confirmed or provided by Customer and/or any user in the course of accessing and/or using the Products and/or Services.	**Données agrégées**	désigne les informations et les données collectées ou soumises, confirmées ou fournies par le Client et/ou tout utilisateur dans le cadre de l'accès aux Produits et/ou Services ou de leur utilisation.
Analytics Data	means SoftwareOne's analysis of the access and/or use of Products (where such data is available to SoftwareOne) and/or Services.	**Données analytiques**	désigne l'analyse par SoftwareOne de l'accès aux Produits (lorsque ces données sont disponibles pour SoftwareOne) et/ou Services ou de leur utilisation.
Authorised Contacts	means the Primary Contact, Secondary Contact, Billing Administrators, Contract Administrator and IT Administrators IT Support Contacts.	**Contacts autorisés**	désigne le contact principal, le contact secondaire, les administrateurs de facturation, l'administrateur des Contrats, les administrateurs informatiques et les contacts de l'assistance informatique.
Billing Administrators	means Customer employees that are able to raise billing queries and Service Requests on behalf of Customer through SoftwareOne's customer portal(s) and/or whom SoftwareOne may contact regarding any billing issues or disputes (without prejudice to SoftwareOne's right to contact any other Customer representatives if necessary).	**Administrateurs de facturation**	désigne les employés du Client habilités à soumettre des demandes relatives à la facturation et des Demandes de service au nom du Client par l'intermédiaire du ou des portails clients de SoftwareOne et/ou que SoftwareOne peut contacter au sujet de toute question ou contestation relative à la facturation (sans préjudice du droit de SoftwareOne de contacter tout autre représentant du Client si nécessaire).

Business Day	means a normal working day that is not a public holiday at the domicile of SoftwareOne.	**Jour ouvrable**	désigne un jour ouvrable normal qui n'est pas un jour férié au lieu de domiciliation de SoftwareOne.
Change Note	has the meaning set out in Clause 3.1 of Appendix 2.	**Note de modification**	a la signification indiquée à la clause 3.1 de l'Appendice 2.
Conditions	has the meaning set out in Clause 5.14 of the Main Body.	**Conditions**	a la signification indiquée dans la clause 5.14 du corps principal.
Confidential Information	means any and all information disclosed or obtained in connection with these Standard Terms and/or any Contract (including discussions leading up to their conclusion) (whether orally, in writing, electronically or in any other manner or form) from Discloser (whether directly or indirectly, including from its Affiliates) which is marked or notified to Recipient as being confidential, together with any other information which, given the nature of the information, the circumstances of the disclosure or in the normal course of business would be considered to be of a confidential nature.	**Informations confidentielles**	désigne toutes les informations divulguées ou obtenues dans le cadre des présentes Conditions standards et/ou de tout Contrat (y compris les discussions précédant leur conclusion) (que ce soit oralement, par écrit, par voie électronique ou de toute autre manière ou forme) de la part du Divulgateur (que ce soit directement ou indirectement, y compris de la part de ses affiliés) qui sont marquées ou notifiées au Destinataire comme étant confidentielles, ainsi que toute autre information qui, compte tenu de la nature de l'information, des circonstances de la divulgation ou dans le cours normal des affaires, serait considérée comme étant de nature confidentielle.
Consumption Based Products and/or Services	means Products and/or Services whose charges may vary depending on the level of usage or consumption.	**Produits et/ou Services basés sur la consommation**	désigne les Produits et/ou Services dont les frais peuvent varier en fonction du niveau d'utilisation ou de consommation.
Contract Administrator	means Customer employee that is authorised to provide legally binding notices (including change notes) and change IT Administrator or Billing Administrator contact types on behalf of Customer.	**Administrateur du contrat**	désigne l'employé du Client autorisé à fournir des avis juridiquement contraignants (y compris des notes de modification) et à modifier les types de contact de l'administrateur informatique ou de l'administrateur de facturation au nom du Client.
Contract	means a written agreement entered into under these Standard Terms between SoftwareOne and Customer for the provision of Products and/or Services.	**Contrat**	désigne un accord écrit conclu dans le cadre des présentes Conditions standards entre SoftwareOne et le Client pour la fourniture de Produits et/ou de Services.
Contract Term	has the meaning set out in Clause 3.2 of the Main Body.	**Durée du Contrat**	a la signification indiquée dans la clause 3.2 du corps principal..
Country Specific Provisions	means the provisions, which are set out at the following link: Country Specific Provisions, which shall apply where these Standard Terms or a Contract (as the case may be) is subject to the specified Governing Law.	**Dispositions spécifiques aux pays**	désigne les dispositions figurant au lien Dispositions spécifiques aux pays, qui s'appliquent lorsque les présentes Conditions standards ou un Contrat (selon le cas) sont soumis au Droit applicable spécifié.
Customer	has the meaning set out in Clause 1.3 of the Main Body.	**Client**	a la signification indiquée dans la clause 1.3 du corps principal.
Customer Group	means the Customer and its Affiliates.	**Groupe du Client**	désigne le Client et ses Affiliés.
Customer Marks	has the meaning set out in Clause 10.6 of the Main Body.	**Marques du Client**	a la signification indiquée dans la clause 10.6 du corps principal.
Customer Materials	means Customer's, its users' and its third parties' Materials.	**Matériel du client**	désigne le Matériel du Client, de ses utilisateurs et de ses tiers.
Deliverable	means the final version of an item(s) of work created exclusively for Customer by SoftwareOne under a Contract for Services and which is expressly identified in the Contract as a "Deliverable".	**Livrable**	désigne la version finale d'un ou de plusieurs travaux créés exclusivement pour le Client par SoftwareOne dans le cadre d'un Contrat de Services et qui est expressément identifié dans le Contrat comme un « Livrable ».

Discloser	means the Party disclosing Confidential Information.	**Divulgateur**	désigne la Partie qui divulgue les Informations confidentielles.
Downtime	has the meaning set out in Clause 3.3 of Appendix 2.	**Temps d'arrêt**	a la signification indiquée à la clause 3.3 de l'Appendice 2.
Effective Date	has the meaning set out in Clause 1.4 of the Main Body.	**Date d'entrée en vigueur**	a la signification indiquée dans la clause 1.4 du corps principal.
Feedback	means all input, comments or suggestions regarding the Products and/or Services or SoftwareOne business or technology plans, including comments or suggestions regarding the possible creation, development, modification, correction, improvement or enhancement thereof.	**Feedback**	désigne tous les apports, commentaires ou suggestions concernant les Produits et/ou Services ou les plans commerciaux ou technologiques de SoftwareOne, y compris les commentaires ou suggestions concernant la création, le développement, la modification, la correction, l'amélioration ou le perfectionnement possibles de ceux-ci.
Force Majeure Event	means any cause beyond a Party's reasonable control, including acts or orders of government or regulatory bodies, riots, civil commotion, war or armed conflict, nuclear, biological or chemical warfare, acts of terrorism, acts of God, earthquake, storms, flood, fire or other elements of nature, epidemics (including communicable disease outbreaks and public health emergencies), failure of a utility service or transport network, internet disturbance, malicious damage, labour disputes or other industrial disturbances, blockages, embargoes, whether such acts have been identified, declared or accepted as such under the relevant Law or not. A force majeure event of a Party's suppliers and/or sub-contractors shall also be deemed to be a Force Majeure Event.	**Cas de force majeure**	désigne toute cause échappant au contrôle raisonnable d'une Partie, y compris les actes ou ordonnances d'un gouvernement ou d'un organisme de réglementation, les émeutes, les troubles civils, la guerre ou les conflits armés, la guerre nucléaire, biologique ou chimique, les actes de terrorisme, les catastrophes naturelles, les tremblements de terre, les tempêtes, les inondations, les incendies ou d'autres éléments de la nature, les épidémies (y compris les épidémies de maladies transmissibles et les urgences de santé publique), la défaillance d'un Service public ou d'un réseau de transport, les perturbations de l'Internet, les dommages malveillants, les conflits du travail ou autres perturbations industrielles, les blocages, les embargos, que ces actes aient été identifiés, déclarés ou acceptés comme tels en vertu de la loi applicable ou non. Un cas de force majeure des fournisseurs et/ou sous-traitants d'une Partie est également considéré comme un cas de force majeure.
Framework Data Processing Agreement	means the framework data processing agreement agreed between the parties with respect to a Contract.	**Accord-cadre sur le traitement des données**	désigne l'accord-cadre sur le traitement des données convenu entre les Parties dans le cadre d'un Contrat.
Governing Law	has the meaning set out in Clause 29.1 of the Main Body.	**Droit applicable**	a la signification indiquée dans la clause 29.1 du corps principal.
High Risk Use	means activities, including in the operation of nuclear facilities, life support systems, emergency communications, aircraft navigation or communication systems, air traffic control systems, or any other such activities where the failure or fault of any kind of the Products and/or Services could reasonably lead to death or serious bodily, personal injury, or to severe damage to tangible or intangible property or environmental damage.	**Utilisation à haut risque**	désigne les activités, y compris dans le cadre de l'exploitation d'installations nucléaires, de systèmes de survie, de communications d'urgence, de systèmes de navigation ou de communication d'aéronefs, de systèmes de contrôle du trafic aérien, ou toute autre activité de ce type dans laquelle une défaillance ou un défaut de quelque nature que ce soit des Produits et/ou des Services pourrait raisonnablement entraîner la mort ou des dommages corporels graves, ou des dommages graves à des biens matériels ou immatériels, ou des dommages à l'environnement.

Incident	means, unless otherwise defined in a Contract, an unplanned disruption or degradation of a Service.	**Incident**	désigne, sauf définition contraire dans un Contrat, une interruption ou une dégradation non planifiée d'un Service.
Intellectual Property Rights	means all patents, rights to inventions, copyrights, software, trademarks, trade names, domain names, service marks, logos, trade secrets, Confidential Information, compilations, diagrams, layouts, mask works, know-how, database rights, designs, methods, processes, formulas, rights to use and other proprietary rights and privileges, whether registered or unregistered, together with all improvements, modifications, enhancements, and derivative works to all of the foregoing, and all other similar or equivalent rights or forms of protection which subsist or will subsist now or in the future in any part of the world together with all applications for registration of any such rights and the right to apply for registration, and all renewals, revisions and extensions of such registrations.	**Droits de propriété intellectuelle**	désigne tous les brevets, droits d'invention, droits d'auteur, logiciels, marques, noms commerciaux, noms de domaine, marques de service, logos, secrets commerciaux, informations confidentielles, compilations, diagrammes, schémas, masques, savoir-faire, droits sur les bases de données, conceptions, méthodes, procédés, formules, droits d'utilisation et autres droits de propriété et privilèges, qu'ils soient enregistrés ou non, ainsi que toutes les améliorations, modifications, perfectionnements et travaux dérivés de ce qui précède, et tous les autres droits ou formes de protection similaires ou équivalents qui existent ou existeront actuellement ou à l'avenir dans toute partie du monde, ainsi que tous les droits et privilèges de propriété, modifications, améliorations et travaux dérivés de tout ce qui précède, ainsi que tous les autres droits ou formes de protection similaires ou équivalents qui existent ou existeront à l'heure actuelle ou à l'avenir dans n'importe quelle partie du monde, ainsi que toutes les demandes d'enregistrement de ces droits et le droit de demander l'enregistrement, et tous les renouvellements, révisions et prorogations de ces enregistrements.
IT Administrators	means Customer employees that are authorised to raise Incidents and Service Requests on behalf of Customer and are the main technical contacts for SoftwareOne.	**Administrateurs informatiques**	désigne les employés du Client qui sont autorisés à effectuer des Demandes d'incidents et de service au nom du Client et qui sont les principaux contacts techniques pour SoftwareOne.
IT Support Contacts	means Customer employees that are authorised to raise Incidents on behalf of Customer.	**Contacts de l'assistance informatique**	désigne les employés du Client qui sont autorisés à signaler des incidents au nom du Client.
Law	means any law, statute, subordinate legislation, by-law, regulation, order, regulatory policy, mandatory guidance or code, judgment of a relevant court of law, or directives or requirements.	**Loi**	désigne toute loi, tout statut, toute législation subordonnée, tout règlement, toute ordonnance, toute politique réglementaire, toute orientation ou tout code obligatoire, tout jugement d'une juridiction compétente ou toute directive ou exigence.
Main Body	has the meaning set out in Clause 2.1.1 of the Main Body.	**Corps principal**	a la signification indiquée dans la clause 2.1.1 du corps principal.
Marketing Participation Agreement	means the agreement to be concluded between the relevant Customer personnel and SoftwareOne in connection with the marketing activities set out in Clause 10.6 of the Main Body.	**Accord de participation au marketing**	désigne l'accord à conclure entre le personnel du Client concerné et SoftwareOne dans le cadre des activités de marketing décrites dans la clause 10.6 du Corps principal.
Materials	means, without restriction, any hardware, equipment, communications and other IT infrastructure, platform or system, data (including any Personal Data), information, documentation, working papers, software in all forms, code, command line tools, software libraries, web service definition language, text,	**Matériel**	désigne, sans restriction, tout matériel, équipement, communication et autre infrastructure informatique, plateforme ou système, données (y compris toutes Données personnelles), information, documentation, documents de travail, logiciel sous toutes ses formes, code, outils de ligne de commande, bibliothèques

	audio, video, images or any other content or materials.		logicielles, langage de définition de service Web, texte, audio, vidéo, images ou tout autre contenu ou matériel.
OFAC	has the meaning set out in Clause 15.2 of the Main Body,	**OFAC**	a la signification indiquée dans la clause 15.2 du corps principal.
Order Confirmation	means SoftwareOne's binding acceptance of an order for Products in the form of an "order confirmation", whether by separate document or other written correspondence by SoftwareOne, containing details of the Products, the quantity, the price and other terms agreed upon by the Parties.	**Confirmation de commande**	désigne l'acceptation contraignante par SoftwareOne d'une commande de Produits sous la forme d'une « confirmation de commande », que ce soit par un document distinct ou par toute autre correspondance écrite de SoftwareOne, contenant les détails des Produits, la quantité, le prix et les autres conditions convenues entre les Parties.
Overage Charges	means the additional fees incurred by Customer for the access and/or use of the Products and/or Services in excess of the amount procured (whether this is based on its consumption or otherwise).	**Frais de dépassement**	désigne les frais supplémentaires encourus par le Client pour l'accès aux Produits et/ou Services ou à leur utilisation au-delà du montant acheté (que ce soit sur la base de sa consommation ou autrement).
Party/Parties	has the meaning set out in Clause 1.3 of the Main Body.	**Partie/Parties**	a la signification indiquée dans la clause 1.3 du corps principal.
Permitted Recipients	means: (i) in relation to SoftwareOne, SoftwareOne Parties and its and their auditors, insurers and other professional advisers; and (ii) in relation to Customer, Customer Affiliates and its and their auditors, insurers and other professional advisers, in each case together with any other party agreed in accordance with Clause 10.1 of the Main Body.	**Destinataires autorisés**	signifie: (i) en ce qui concerne SoftwareOne, les Parties de SoftwareOne et leurs auditeurs, assureurs et autres conseillers professionnels; et (ii) en ce qui concerne le Client, les affiliés du Client et leurs auditeurs, assureurs et autres conseillers professionnels, dans chaque cas avec toute autre Partie convenue conformément à la clause 10.1 du Corps principal.
Personal Data	means any information relating to an identified or identifiable natural person ("**data subject**"); an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.	**Données personnelles**	toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable (« **Personne concernée** »); une personne physique identifiable est une personne qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à l'identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale de cette personne physique.
Primary Contact	means the Customer employee who is identified by Customer as its primary contact in relation to these Standard Terms and each Contract with all necessary authority to act on Customer's behalf.	**Contact principal**	désigne l'employé du Client qui est identifié par le Client comme étant son contact principal en ce qui concerne les présentes Conditions standards et chaque Contrat et qui dispose de toute l'autorité nécessaire pour agir au nom du Client.
Products	means a third party solution, product, service and/or a UE (including Third Party Materials in the same) resold, provided and/or made available by SoftwareOne in connection with a Contract, as may be modified by such third party from time to time.	**Produits**	désigne une solution, un produit, un service et/ou un EU de tiers (y compris le Matériel de tiers y afférent) revendu(e), fourni(e) et/ou mis(e) à disposition par SoftwareOne dans le cadre d'un Contrat, tel que pouvant être modifié(e) par ledit tiers de temps à autre.
Product Terms	means the Third Party terms (including any end user license agreement, open source licensing terms, usage restrictions etc.) in accordance with which Products	**Conditions du produit**	désigne les conditions du Tiers (y compris tout accord de licence d'utilisateur final, les conditions de licence open source, les restrictions d'utilisation, etc.)

	are resold, provided and/or made available by SoftwareOne in connection with a Contract, as may be modified by such third party from time to time.		conformément auxquelles les Produits sont revendus, fournis et/ou mis à disposition par SoftwareOne dans le cadre d'un Contrat, telles qu'elles peuvent être modifiées par ce tiers de temps à autre.
Prohibited Actions	means actions including interfering or attempting to interfere with the proper operation of any Product and/or Service provided; attempting to gain or gaining unauthorised access to SoftwareOne's computer systems or the computer system(s) of others; any actions which cause any Product and/or Services provided or being delivered to be interrupted or degraded; transmitting any false, unlawful, harassing, defamatory, abusive, hateful, racial, threatening, harmful, vulgar, obscene, seditious or otherwise objectionable or offensive material of any kind or nature, or such other prohibited actions as SoftwareOne may determine from time to time at its sole discretion.	**Actions interdites**	désigne les actions incluant l'interférence ou la tentative d'interférence avec le bon fonctionnement de tout Produit et/ou Service fourni; la tentative d'obtenir ou l'obtention d'un accès non autorisé aux systèmes informatiques de SoftwareOne ou au(x) système(s) informatique(s) d'autrui; toute action entraînant l'interruption ou la dégradation de tout Produit et/ou Service fourni ou en cours de livraison; transmettre tout matériel faux, illégal, harcelant, diffamatoire, abusif, haineux, racial, menaçant, nuisible, vulgaire, obscène, séditieux ou autrement répréhensible ou offensant de tout type ou nature, ou toute autre action interdite que SoftwareOne peut déterminer de temps à autre à sa seule discrétion.
Prohibited Materials	means Materials including any defamatory, obscene, offensive, hateful, inflammatory, insulting, intimidating, humiliating, sexually explicit, illegal, immoral, discriminatory, rights infringing Materials (including for copyright), Materials containing any program or code which may either have any adverse effect on and/or cause or carry out any unwanted action to SoftwareOne's and/or a SoftwareOne Party's IT environment and which shall include any virus, worm, trojan horse, dropper or malicious code, such terms to have the meaning generally understood within the computer industry, or such other prohibited Materials as SoftwareOne may determine from time to time at its sole discretion.	**Matériel interdit**	désigne le Matériel incluant tout matériel diffamatoire, obscène, offensant, haineux, provocateur, insultant, intimidant, humiliant, sexuellement explicite, illégal, immoral, discriminatoire, violant les droits (y compris les droits d'auteur), le matériel contenant un programme ou un code qui peut avoir un effet négatif sur l'environnement informatique de SoftwareOne et/ou d'une partie de SoftwareOne et/ou provoquer ou effectuer une action non désirée sur cet environnement, ce qui inclut tout virus, ver, cheval de Troie, dropper ou code malveillant, ces termes ayant la signification généralement comprise dans l'industrie informatique, ou tout autre Matériel interdit que SoftwareOne peut déterminer de temps en temps à sa seule discrétion.
Recipient	means the Party receiving the Confidential Information.	**Destinataire**	désigne la Partie qui reçoit les Informations confidentielles.
Reprieve Event	has the meaning set out in Clause 6.2 of the Main Body.	**Événement de sursis**	a la signification indiquée dans la clause 6.2 du corps principal.
Reselling Terms	has the meaning set out in Clause 2.1.2 of the Main Body.	**Conditions de revente**	a la signification indiquée dans la clause 2.1.2 du corps principal.
Revocation Event	has the meaning set out in Clause 5.15 of the Main Body.	**Événement de révocation**	a la signification indiquée dans la clause 5.15 du corps principal.
Contract Effective Date	has the meaning set out in Clause 3.2 of the Main Body.	**Date d'entrée en vigueur du Contrat**	a la signification indiquée dans la clause 3.2 du corps principal.
Sanctions Investigation	has the meaning set out in Clause 15.2 of the Main Body.	**Enquête relative aux sanctions**	a la signification indiquée dans la clause 15.2 du corps principal.
Sanctions List	has the meaning set out in Clause 15.2 of the Main Body.	**Liste des sanctions**	a la signification indiquée dans la clause 15.2 du corps principal.
Sanctions Rules	means all Laws in force from time to time relating to trade, financial or economic sanctions or embargoes including, any sanctions or embargoes enforced by the	**Règles des sanctions**	désigne toutes les lois en vigueur relatives aux sanctions ou embargos commerciaux, financiers ou économiques, y compris les sanctions ou embargos appliqués par le

	U.S. government, (including the U.S. Export Administration Regulations and the International Traffic in Arms Regulations), the United Nations Security Council, the European Union or any member state of the European Union, Her Majesty's Treasury of the United Kingdom or any other governmental authority as well as any applicable import, export or re-export controls and any end-user, end-use, and destination restrictions of the U.S. and other governments that apply to the use, transfer, import, export, or re-export of any Products and/or Services.		gouvernement des États-Unis, (y compris les règlements américains sur l'administration des exportations et les règlements sur le trafic international d'armes), le Conseil de sécurité des Nations Unies, l'Union européenne ou tout État membre de l'Union européenne, le Trésor de Sa Majesté du Royaume-Uni ou toute autre autorité gouvernementale, ainsi que tout contrôle applicable à l'importation, à l'exportation ou à la réexportation et toute restriction relative à l'utilisateur final, à l'utilisation finale et à la destination des États-Unis et d'autres gouvernements qui s'appliquent à l'utilisation, au transfert, à l'importation, à l'exportation ou à la réexportation de tout Produit et/ou Service.
Secondary Contact	means the Customer employee who is identified by Customer as its secondary contact, where its Primary Contact is not contactable, in relation to these Standard Terms and each Contract with all necessary authority to act on Customer's behalf.	**Contact secondaire**	désigne l'employé du Client identifié par celui-ci comme étant son contact secondaire, lorsque son contact principal n'est pas joignable, en ce qui concerne les présentes Conditions standards et chaque Contrat, et disposant de toute l'autorité nécessaire pour agir au nom du Client.
Security Incident	has the meaning set out in Clause 5.9 of the Main Body.	**Incident de sécurité**	a la signification indiquée dans la clause 5.9 du corps principal.
Security Information	has the meaning set out in Clause 5.11 of the Main Body.	**Informations sur la sécurité**	a la signification indiquée dans la clause 5.11 du corps principal.
Service Request	means a formal request from the IT Administrator for in-scope Services to be provided as set out in the Contract.	**Demande de service**	désigne une demande formelle de l'administrateur informatique pour que les Services du périmètre soient fournis conformément au Contrat.
Services	means the solutions, products, services and/or UEs (including any Deliverables, SoftwareOne Materials, or Products) to be provided and/or made available by SoftwareOne, in connection with a Contract, as may be modified by SoftwareOne from time to time.	**Services**	désigne les solutions, produits, services et/ou EU (y compris tout Livrable, Matériel de SoftwareOne ou Produits) à fournir et/ou à mettre à disposition par SoftwareOne, en relation avec un Contrat, tel qu'il peut être modifié par SoftwareOne de temps à autre.
Services Terms	has the meaning set out in Clause 2.1.3 of the Main Body.	**Conditions des services**	a la signification indiquée dans la clause 2.1.3 du corps principal.
SoftwareOne Materials	means all SoftwareOne and/or SoftwareOne Affiliate Materials.	**Matériel de SoftwareOne**	désigne tous les Matériels de SoftwareOne et/ou des Affiliés de SoftwareOne.
SoftwareOne Party	means SoftwareOne's Affiliates, sub-contractors, suppliers, contractors, consultants, agents and/or licensors.	**Partie de SoftwareOne**	Désigne les Affiliés, les sous-traitants, les fournisseurs, les entrepreneurs, les consultants, les agents et/ou les concédants de licence SoftwareOne.
Standard Terms	has the meaning set out in Clause 1.2 of the Main Body.	**Conditions standards**	A la signification indiquée dans la clause 1.2 du corps principal.
Taxes	means any tax, however denominated, charge, tariff, contribution, duty, levy, assessment, government charge or fee of any kind charged, imposed or levied, directly or through withholding, by any competent authority (including withholding tax, customs charges and duties, sales tax, goods and services tax and value added tax).	**Taxes**	désigne tout impôt, quelle qu'en soit la dénomination, taxe, tarif, contribution, droit, prélèvement, évaluation, charge gouvernementale ou frais de toute nature facturé, imposé ou prélevé, directement ou par voie de retenue, par toute autorité compétente (y compris la retenue à la source, les frais et droits de douane, la taxe sur les ventes, la taxe sur les biens et Services et la taxe sur la valeur ajoutée).
Term	has the meaning set out in Clause 3.1 of the Main Body.	**Durée**	a la signification indiquée dans la clause 3.1 du corps principal.

Termination Fees	has the meaning set out in Clause 13.1.3 of the Main Body.	**Frais de résiliation**	a la signification indiquée dans la clause 13.1.3 du corps principal.
Third Party	means any third party that is the owner or licensor of any right, title or interest (including any Intellectual Property Rights) in the Products or Third Party Materials.	**Tiers**	désigne tout tiers qui est le propriétaire ou le concédant de tout droit, titre ou intérêt (y compris tout droit de propriété intellectuelle) afférent aux Produits ou aux Matériels de tiers.
Third Party Materials	means all Materials of Third Parties.	**Matériel de tiers**	désigne tous les matériels de Tiers.
Use Environments or UEs	has the meaning set out in Clause 5.8 of the Main Body.	**Environnements d'utilisation ou EU**	a la signification indiquée dans la clause 5.8 du corps principal.
User Based Products	means Products that are charged by the number of individuals that have the ability to use the Products and/or the devices upon which the Products may be used, depending upon the Third Party.	**Produits basés sur les utilisateurs**	désigne les Produits qui sont facturés en fonction du nombre de personnes ayant la possibilité d'utiliser les Produits et/ou les appareils sur lesquels les Produits peuvent être utilisés, selon le Tiers.
UE Terms	has the meaning set out in Clause 5.9 of the Main Body.	**Conditions des EU**	a la signification indiquée dans la clause 5.9 du corps principal.

APPENDIX 1 RESELLING TERMS	APPENDICE 1 CONDITIONS DE REVENTE
In addition to the terms and conditions set out in the Main Body of these Standard Terms, the following terms shall apply to the resale by SoftwareOne of Products.	Outre les conditions générales énoncées dans le Corps principal des présentes Conditions standards, les conditions suivantes s'appliquent à la revente des Produits par SoftwareOne.
1. ORDERS FOR PRODUCTS AND PRODUCT TERMS	**1. COMMANDES DE PRODUITS ET CONDITIONS DES PRODUITS**
1.1. Customer may submit an order for Products in accordance with Clause 2 of the Main Body. Customer acknowledges and agrees that SoftwareOne is acting solely as a reseller of the Products and the Third Party is the provider of the Products. The Product Terms of the Third Party shall apply in addition to the terms and conditions of these Standard Terms and the relevant Contract. The Product Terms will set out any rights and obligations and any representations, warranties, liability and indemnity provisions offered by the Third Party to Customer with respect to the Products purchased. SoftwareOne expressly disclaims any and all warranties, representations and/or liabilities of any kind or nature to the fullest extent permitted by applicable Law, whether express or implied, statutory or otherwise, including, without limitation, in respect of any issues, defects, or damages arising from or related to the Products provided by the Third Party.	1.1. Le Client peut passer une commande de Produits conformément à la clause 2 du Corps principal. Le Client reconnaît et accepte que SoftwareOne agit uniquement en qualité de revendeur des Produits et que le Tiers est le fournisseur des Produits. Les Conditions de Produits du Tiers s'appliqueront en sus des conditions des présentes Conditions standards et du Contrat concerné. Les Conditions des produits énoncent les droits et obligations ainsi que les déclarations, garanties, responsabilités et clauses d'indemnisation offertes par le Tiers au Client en ce qui concerne les Produits achetés. SoftwareOne décline expressément toute garantie, déclaration et/ou responsabilité de quelque nature que ce soit, dans toute la mesure permise par la Loi applicable, qu'elle soit expresse ou implicite, légale ou autre, y compris, sans limitation, en ce qui concerne tout problème, défaut ou dommage découlant des Produits fournis par le Tiers ou y étant lié.
1.2. Prior to accessing and using the Products, Customer shall enter into the Product Terms with the Third Party and agrees to be bound by, comply with and use the Products in accordance with, such Product Terms. By accessing and/or using the Products, Customer agrees to be bound by and comply with the Product Terms. In no event shall SoftwareOne be liable for Customer's non-compliance with the Product Terms.	1.2. Avant d'accéder aux Produits et de les utiliser, le Client conclut les Conditions des Produits avec le Tiers et accepte d'être lié par ces conditions, de s'y conformer et d'utiliser les Produits conformément à celles-ci. En accédant aux Produits et/ou en les utilisant, le Client accepte d'être lié par les Conditions des Produits et de s'y conformer. En aucun cas SoftwareOne ne pourra être tenue responsable du non-respect par le Client des Conditions des Produits.
1.3. All right, title and interest (including all Intellectual Property Rights) in the Products (including all derivative works thereof) are and shall remain vested in the relevant Third Party and its licensors. Products are for Customer's internal use only and not for resale unless otherwise agreed in writing. The Customer acquires only such limited rights to use the Products as is explicitly described in the Product Terms.	1.3. Tous les droits, titres et intérêts (y compris tous les Droits de propriété intellectuelle) sur les Produits (y compris tous les travaux dérivés) sont et resteront la propriété du tiers concerné et de ses concédants de licence. Les Produits sont destinés exclusivement à l'usage interne du Client et non à la revente, sauf accord écrit contraire. Le Client n'acquiert que les droits limités d'utilisation des Produits expressément prévus dans les Conditions des Produits.
1.4. Customer agrees to indemnify, defend and hold SoftwareOne harmless from and against any and all liabilities, damages, losses, fines, costs and expenses whatsoever (including reasonable legal fees) arising directly or indirectly, out of or in connection with Customer's breach of the Product Terms. SoftwareOne shall have no liability in connection with any audit or payment request made to Customer by a Third Party based on Customer's access and/or use of Products or non-compliance with any Product Terms.	1.4. Le Client accepte d'indemniser, de défendre et de garantir SoftwareOne contre toute responsabilité, tout dommage, toute perte, toute amende, tout coût et toute dépense quels qu'ils soient (y compris des honoraires d'avocat raisonnables) résultant directement ou indirectement de toute violation des Conditions des Produits par le Client ou y étant lié. SoftwareOne n'assume aucune responsabilité en lien avec tout audit ou toute demande de paiement adressé(e) au Client par un Tiers sur la base de l'accès et/ou de l'utilisation des Produits par le Client ou du non-respect de toute Condition des Produits.

2. DELIVERY, ACCEPTANCE AND RISK	**2. LIVRAISON, ACCEPTATION ET RISQUE**
2.1. SoftwareOne may deliver Products by electronic transmission, electronic access, download or other method provided by the Third Party. If electronic delivery is not possible, SoftwareOne may deliver Products (at Customer's cost) by arranging shipment to the location agreed in the Contract and/or Customer's address. Delivery dates set out in the Contract are estimates only. SoftwareOne shall inform Customer of any delays in delivery and details of the anticipated duration of the delay. Products will be deemed to have been accepted on delivery. Risk shall pass on delivery.	2.1. SoftwareOne peut livrer les Produits par transmission électronique, accès électronique, téléchargement ou autre méthode fournie par le Tiers. Si la livraison électronique n'est pas possible, SoftwareOne peut livrer les Produits (aux frais du Client) en organisant l'expédition au lieu convenu dans le Contrat et/ou à l'adresse du Client. Les délais de livraison indiqués dans le Contrat ne sont que des estimations. SoftwareOne informera le Client de tout retard de livraison et des détails de la durée prévue du retard. Les Produits sont réputés avoir été acceptés à la livraison. Le risque est transféré à la livraison.
3. AUTOMATIC RENEWAL PROVISIONS	**3. DISPOSITIONS RELATIVES AU RENOUVELLEMENT AUTOMATIQUE**
3.1. Customer acknowledges that certain Third Parties have automatic renewal provisions for Products in their Product Terms, requiring Customer to provide notice of its intention not to renew a Product. If Customer does not wish to renew a Product then Customer shall: (i) provide notice to SoftwareOne of its intention not to renew a Product thirty (30) calendar days in advance of any period required by the Third Party in the Product Terms; and (ii) provide notice of its intention not to renew the Product to the Third Party as required by the Product Terms. For example, if a Third Party's Product Terms requires a thirty (30) calendar day notice of intent not to renew, then Customer shall provide SoftwareOne with a sixty (60) calendar day notice of intent not to renew. If Customer fails to deliver the required notice of intent not to renew, then the Product (and therefore the Contract relating thereto) will renew, and Customer will be responsible for payment.	3.1. Le Client reconnaît que certains Tiers ont prévu des dispositions de renouvellement automatique des Produits dans leurs conditions d'utilisation, exigeant du Client qu'il notifie son intention de ne pas renouveler un Produit. Si le Client ne souhaite pas renouveler un produit, il doit alors: (i) notifier à SoftwareOne son intention de ne pas renouveler un Produit trente (30) jours calendaires avant toute période requise par le Tiers dans les Conditions du produit; et (ii) notifier son intention de ne pas renouveler le Produit au tiers comme requis par les Conditions du produit. Par exemple, si les Conditions du produit d'un Tiers exigent un préavis de trente (30) jours calendaires pour l'intention de ne pas renouveler, le Client doit fournir à SoftwareOne un préavis de soixante (60) jours calendaires pour l'intention de ne pas renouveler. Si le Client n'envoie pas la notification requise de son intention de ne pas renouveler le Contrat, le Produit (et donc le Contrat y afférent) sera renouvelé et le Client sera responsable du paiement.
4. VOLUME/ENTERPRISE LICENSES.	**4. LICENCES EN VOLUME/ENTREPRISE**
4.1. Products purchased pursuant to volume or enterprise license agreements are established for a predetermined duration. Customer acknowledges that these agreements cannot be terminated prior to the agreed term and that they are subject to limitations, such as limitations on the right to return or adjust usage. Customer acknowledges that it will be subject to all the terms and conditions of such agreements, including all applicable return and adjustment policies and that an early termination is not possible, unless a specific arrangement can be found with the Third Party. In case such volume/enterprise license models have fixed terms requiring payments in advance, Customer commits to comply with these terms.	4.1. Les Licences achetées dans le cadre d'un accord de licence en volume ou entreprise sont établies pour une durée prédéterminée. Le Client reconnaît que ces accords ne peuvent être résiliés avant la fin de la période convenue et qu'ils sont soumis à des limitations, notamment en ce qui concerne le droit de retour ou d'adaptation de l'utilisation. Le Client reconnaît qu'il sera soumis à tous les termes et conditions de ces accords, y compris toutes les politiques de retour et d'ajustement applicables et qu'une résiliation anticipée n'est pas possible, sauf si un arrangement spécifique peut être trouvé avec le Tiers. Si ces modèles de licence en volume/entreprise comportent des conditions fixes exigeant des paiements à l'avance, le Client s'engage à respecter ces conditions.
4.2. Where volume or enterprise license agreements enter into extended terms and the Products have not been terminated or renewed, but Customer is continuing to use such Products, SoftwareOne shall be entitled to invoice Customer (and Customer shall pay) for any and all fees, expenses, Taxes and other charges incurred (including all	4.2. Lorsque les accords de licence en volume ou entreprise sont prolongés et que les Produits n'ont pas été résiliés ou renouvelés, mais que le Client continue d'utiliser ces Produits, SoftwareOne est en droit de facturer au Client (et le Client doit payer) tous les frais, dépenses, taxes et autres charges encourues (y compris tous les frais de

consumption charges) at the prices in force at the time in accordance with the billing model and policies for such Product together with any SoftwareOne fees related thereto. Customer agrees that such prices may be based on retail pricing.	consommation) aux prix en vigueur à ce moment-là conformément au modèle et aux politiques de facturation pour ce Produit, ainsi que tous les frais de SoftwareOne y afférents. Le Client accepte que ces prix puissent être basés sur des prix de détail.
5. TERMINATION AND CONSEQUENCES OF TERMINATION	**5. RÉSILIATION ET EFFETS DE LA RÉSILIATION**
5.1. An order for Products is an authorisation from Customer for SoftwareOne to place an order with the Third Party and a binding commitment from the Customer to pay SoftwareOne for the Products ordered. An order for Products may be modified or cancelled by Customer at any time prior to SoftwareOne placing the order with the Third Party. Customer agrees that once SoftwareOne has placed the order with the Third Party, the Contract is irrevocable, cannot be modified and may not be terminated unless agreed by the Third Party, and subject to any termination requirements (including any termination fees) established by the Third Party and/or SoftwareOne. SoftwareOne will not refund or credit Customer for any amounts paid for Products unless a refund or credit is provided by the Third Party to SoftwareOne.	5.1. Une commande de Produits est une autorisation du Client pour que SoftwareOne passe une commande auprès du Tiers et un engagement contraignant du Client à payer à SoftwareOne les Produits commandés. Une commande de Produits peut être modifiée ou annulée par le Client à tout moment avant que SoftwareOne ne passe la commande au Tiers. Le Client accepte qu'une fois que SoftwareOne a passé la commande auprès du Tiers, le Contrat est irrévocable, ne peut être modifié et ne peut être résilié qu'avec l'accord du Tiers, et sous réserve de toute condition de résiliation (y compris les frais de résiliation) établie par le Tiers et/ou SoftwareOne. SoftwareOne ne remboursera ni ne créditera le Client pour les montants payés pour les Produits à moins qu'un remboursement ou un crédit ne soit fourni par le Tiers à SoftwareOne.
6. DATA PROTECTION	**6. PROTECTION DES DONNÉES**
6.1. For the purposes set out under this Appendix 1, Customer will collect and transfer Personal Data to SoftwareOne, so that SoftwareOne can transfer such data to the relevant Third Party. Therefore, Customer confirms that it collects and transfers such Personal Data to SoftwareOne in accordance with lawful legal bases and that is has informed the respective individuals of the processing that SoftwareOne undertakes and their right to object to the processing.	6.1. Aux fins énoncées dans la présente Appendice 1, le Client collectera et transférera des Données personnelles à SoftwareOne, de sorte que SoftwareOne puisse transférer ces données au Tiers concerné. Par conséquent, le Client confirme qu'il recueille et transfère ces données personnelles à SoftwareOne conformément à des bases juridiques légales et qu'il a informé les personnes concernées du traitement effectué par SoftwareOne et de leur droit de s'opposer à ce traitement.

APPENDIX 2	APPENDICE 2
SERVICES TERMS	**CONDITIONS DES SERVICES**
In addition to the terms and conditions set out in the Main Body of these Standard Terms, the following terms shall apply to the provision of Services by SoftwareOne.	En plus des conditions énoncées dans le Corps principal des présentes Conditions standards, les conditions suivantes s'appliquent à la fourniture des Services par SoftwareOne.
1. ORDERS FOR SERVICES AND PRODUCT TERMS	**1. COMMANDES DE SERVICES ET CONDITIONS DES PRODUITS**
1.1. Customer may submit an order for Services in accordance with Clause 2 of the Main Body. The Services to be provided and fees related thereto will be set out in individual Contracts to be executed by the Parties and which may include: (i) SoftwareOne solutions, products, services and/or UEs; and (ii) Products provided by Third Parties.	1.1. Le Client peut passer une commande de Services conformément à la clause 2 du Corps principal. Les Services à fournir et les frais y afférents seront définis dans des Contrats individuels qui seront conclus entre les Parties et qui pourront inclure: (i) les solutions, Produits, Services et/ou EU de SoftwareOne; et (ii) les Produits fournis par des Tiers.
1.2. Products resold on behalf of Third Parties in conjunction with the Services shall be provided in accordance with the Reselling Terms.	1.2. Les Produits revendus pour le compte de Tiers en liaison avec les Services sont fournis conformément aux Conditions de revente.
1.3. Where Customer is provided with the access and use of Products which are licensed by SoftwareOne in connection with the Services, Customer acknowledges and agrees that such receipt, access and use will be provided subject to the terms of the Contract, which may also require Customer to agree to, accept and/or comply with the obligations under the Product Terms. Customer acknowledges and agrees that in such cases, its receipt, access and use of the Services and the Products is subject to its agreement to, acceptance of and/or compliance with the obligations under the Product Terms together with the terms of the Contract. Customer shall not do (or allow to be done) any act or omission which could put SoftwareOne in breach of the Product Terms. Any breach of the Product Terms by Customer shall be deemed to be a breach of the Contract and Customer shall defend, indemnify, keep indemnified and hold SoftwareOne and SoftwareOne Parties harmless from and against any and all claims, damages, losses, liabilities, fines, costs and expenses whatsoever (including legal fees) arising, directly or indirectly, out of or in connection thereto. Any limitation or exclusion of liability set out in this MA or the Contract will not apply to Customer's indemnity obligation hereunder.	1.3. Lorsque le Client reçoit l'accès et l'utilisation de Produits sous licence de SoftwareOne dans le cadre des Services, il reconnaît et accepte que cette réception, cet accès et cette utilisation sont soumis aux conditions du Contrat, qui peuvent également exiger du Client qu'il accepte et/ou respecte les obligations des Conditions des Produits. Le Client reconnaît et accepte que, dans ce cas, la réception, l'accès et l'utilisation des Services et des Produits sont subordonnés à son accord, à son acceptation et/ou au respect des obligations découlant des Conditions des Produits ainsi que des conditions du Contrat. Le Client ne doit pas faire (ou permettre de faire) un acte ou une omission qui pourrait mettre SoftwareOne en infraction avec les Conditions des Produits. Toute violation des Conditions des Produits par le Client sera considérée comme une violation du Contrat et le Client défendra, indemnisera et tiendra SoftwareOne et les Parties de SoftwareOne à l'abri de toute réclamation, dommage, perte, responsabilité, amende, coût et dépense de quelque nature que ce soit (y compris les frais de justice) découlant, directement ou indirectement, de ce fait ou en relation avec ce dernier. Toute limitation ou exclusion de responsabilité prévue dans le présent Accord-cadre ou le Contrat ne s'appliquera pas à l'obligation d'indemnisation du Client au titre des présentes.
2. DELIVERY, ACCEPTANCE AND RISK	**2. LIVRAISON, ACCEPTATION ET RISQUE**
2.1. Unless otherwise set out in a Contract, SoftwareOne shall provide the Services remotely. Where Services are being performed at Customer premises, SoftwareOne shall comply with all reasonable and lawful rules, regulations, policies or procedures relating to health, safety and security of which are notified to SoftwareOne in writing prior to signature of the Contract.	2.1. Sauf disposition contraire dans un Contrat, SoftwareOne fournit les Services à distance. Lorsque des Services sont exécutés dans les locaux du Client, SoftwareOne doit se conformer à toutes les règles, réglementations, politiques ou procédures raisonnables et licites relatives à la santé, à la sécurité et à la sûreté, qui lui ont été notifiées par écrit avant la signature du Contrat.

2.2. SoftwareOne shall use its reasonable endeavours to meet any milestone dates agreed subject to any assumptions and dependencies and Customer's compliance with its obligations under these Standard Terms and the Contract. SoftwareOne shall advise Customer of any expected delays.	2.2. SoftwareOne s'efforcera de respecter toutes les dates d'étape convenues, sous réserve des hypothèses et des dépendances et du respect par le Client de ses obligations au titre des présentes Conditions standards et du Contrat. SoftwareOne informera le Client de tout retard prévu.
2.3. Where services levels are agreed in a Contract, SoftwareOne shall use its reasonable endeavors to provide such Services in accordance with the service levels set out in the Contract.	2.3. Lorsque les niveaux de Service sont convenus dans un Contrat, SoftwareOne doit faire tout son possible pour fournir ces Services conformément aux niveaux de Service définis dans le Contrat.
2.4. Customer acknowledges that Services performed under a Contract may be limited by the functionality of third party tools utilised for performance of Services or creation of Deliverables. SoftwareOne does not guarantee the accuracy of data collected by any third party tools.	2.4. Le Client reconnaît que les Services fournis dans le cadre d'un Contrat peuvent être limités par la fonctionnalité des outils de tiers utilisés pour la fourniture des Services ou la création des Livrables. SoftwareOne ne garantit pas l'exactitude des données collectées par des outils tiers.
2.5. Where the Parties have agreed in a Contract that the Services and/or any corresponding Deliverable(s) will be subject to acceptance testing prior to acceptance, the Parties shall agree the acceptance tests to be carried out, the acceptance criteria against which acceptance will be measured and the process and timelines for such testing in the Contract. Where a Contract does not set out a process for acceptance, Customer shall be deemed to have accepted the Services and all corresponding Deliverables on delivery.	2.5. Lorsque les Parties ont convenu dans un Contrat que les Services et/ou tout Livrable correspondant feront l'objet d'essais d'acceptation avant l'acceptation, les Parties conviennent des essais d'acceptation à effectuer, des critères d'acceptation par rapport auxquels l'acceptation sera mesurée, ainsi que de la procédure et du calendrier de ces essais dans le Contrat. Lorsqu'un Contrat ne prévoit pas de procédure d'acceptation, le Client est réputé avoir accepté les Services et tous les Livrables correspondants à la livraison.
2.6. Unless otherwise set out in the Contract, risk in Deliverables shall pass on delivery and Deliverables shall be considered delivered on the earlier of: (i) Customer taking physical possession of them; (ii) storage at Customer's premises or on Customer systems; (iii) shipment to Customer by registered post; or (iv) physical transfer to a common carrier for shipment to Customer.	2.6. Sauf disposition contraire du Contrat, les risques afférents aux Livrables sont transférés lors de la livraison et les Livrables sont réputés livrés à la première des dates suivantes : (i) la prise de possession matérielle par le Client ; (ii) leur stockage dans les locaux du Client ou sur les systèmes du Client ; (iii) leur expédition au Client par courrier recommandé ; ou (iv) leur remise matérielle à un transporteur pour expédition au Client.
3. CHANGES TO SERVICES AND DOWNTIME	**3. MODIFICATIONS DES SERVICES ET TEMPS D'ARRÊT**
3.1. The fees, expenses, Taxes and other charges for the Services and the Deliverables are based upon, among other things, SoftwareOne performing the Services and delivering the Deliverables within the scope set out in the Contract. Any deviation from the scope set out in a Contract may result in corresponding changes, including to fees, expenses, Taxes and other charges, completion dates, service levels, responsibilities and/or other terms. Any request or instruction of the Customer to deviate from, change or supplement the scope of the Services and/or the Deliverables set out in a Contract will be subject to the written agreement of SoftwareOne ("**Change Note**"). If SoftwareOne provides the Services and/or Deliverables in accordance with a Change Note, such Services and Deliverables will be provided under the terms of the Contract and these Standard Terms (as may have been amended by the parties in the Change Note) and Customer agrees to pay all corresponding fees, expenses, Taxes and other charges for such Services and/or Deliverables in accordance therewith, or if not set out therein, at	3.1. Les frais, dépenses, taxes et autres charges pour les Services et les Livrables sont basés, entre autres, sur l'exécution par SoftwareOne des Services et la livraison des Livrables dans le périmètre défini dans le Contrat. Tout écart par rapport au périmètre défini dans un Contrat peut entraîner des changements correspondants, y compris en ce qui concerne les frais, les dépenses, les taxes et autres charges, les dates d'achèvement, les niveaux de service, les responsabilités et/ou d'autres conditions. Toute demande ou instruction du Client visant à s'écarter, à modifier ou à compléter le périmètre des Services et/ou des Livrables définis dans un Contrat sera soumise à l'accord écrit de SoftwareOne (la « **Note de modification** »). Si SoftwareOne fournit les Services et/ou les Livrables conformément à une Note de modification, ces Services et Livrables seront fournis selon les termes du Contrat et des présentes Conditions standards (tels qu'ils peuvent avoir été modifiés par les Parties dans la Note de modification) et le Client accepte de payer tous les frais, dépenses, taxes et autres charges correspondants pour ces Services et/ou

SoftwareOne's then current rates for such Services and/or Deliverables.	Livrables conformément à ceux-ci, ou si cela n'est pas indiqué, aux tarifs alors en vigueur de SoftwareOne pour ces Services et/ou Livrables.
3.2. SoftwareOne reserves the right to update, upgrade, add or remove elements (including any Materials, features, tools and functionality) or substitute new versions for a Service at any time. Upgrades, new features and/or functionality or new versions of a Service may be subject to additional fees. SoftwareOne shall make reasonable efforts to notify the Customer of any material changes in advance. SoftwareOne will not be liable to Customer or to any third party should it exercise such rights. The Customer shall, at its own cost, upgrade Customer Materials to ensure connectivity and compatibility with the Services.	3.2. SoftwareOne se réserve le droit d'actualiser, de mettre à niveau, d'ajouter ou de supprimer des éléments (y compris tout matériel, caractéristique, outil et fonctionnalité) ou de substituer de nouvelles versions d'un Service à tout moment. Les mises à jour, les nouvelles caractéristiques et/ou fonctionnalités ou les nouvelles versions d'un Service peuvent être soumises à des frais supplémentaires. SoftwareOne s'efforcera raisonnablement d'informer le Client à l'avance de toute modification importante. SoftwareOne ne sera pas responsable envers le Client ou tout autre tiers s'il exerce ces droits. Le Client doit, à ses propres frais, mettre à niveau son matériel afin d'assurer la connectivité et la compatibilité avec les Services.
3.3. The execution of changes or maintenance work that may be required from time to time may result in the Services (or a part thereof) being temporarily unavailable ("**Downtime**"). Where SoftwareOne is aware of planned Downtimes and where it is reasonably and commercially practicable to do so, SoftwareOne may give Customer notice of planned Downtimes but SoftwareOne is unable to provide notice of unplanned Downtimes (e.g. as a result of an emergency or other issues with the Services). SoftwareOne shall use its reasonable endeavors to ensure that any Downtime is kept as minimal as reasonably possible. Customer agrees that Downtime will not be counted in measuring the achievement of service levels (unless such Downtime is as a result of a SoftwareOne default). SoftwareOne will have the right to suspend planned Downtime in the event of a current Incident and reschedule for a later time or date.	3.3. La réalisation de modifications ou de travaux de maintenance qui peuvent être nécessaires de temps à autre peut entraîner l'indisponibilité temporaire des services (ou d'une partie de ceux-ci) (« **Temps d'arrêt** »). Lorsque SoftwareOne est capable de prévoir des temps d'arrêt et qu'il est raisonnablement et commercialement possible de le faire, SoftwareOne peut avertir le Client des temps d'arrêt prévus, mais SoftwareOne n'est pas en mesure d'avertir des temps d'arrêt non planifiés (par exemple, en raison d'une urgence ou d'autres problèmes avec les Services). SoftwareOne fera tout ce qui est en son pouvoir pour s'assurer que tout Temps d'arrêt est aussi court que possible. Le Client accepte que les temps d'arrêt ne soient pas pris en compte dans la mesure de l'atteinte des niveaux de Service (sauf si ces temps d'arrêt résultent d'une défaillance de SoftwareOne). SoftwareOne aura le droit de suspendre le temps d'arrêt prévu en cas d'incident en cours et de le reprogrammer à une date ou une heure ultérieure.
4. RESOURCE AVAILABILITY	**4. DISPONIBILITÉ DES RESSOURCES**
4.1. Where SoftwareOne assigns resources for the provision of the Services, it shall use its reasonable endeavors to ensure that they will be available on Business Days during the business hours and time-zone(s) set out in the Contract. SoftwareOne reserves the right to maintain reasonable access to its resources engaged in performing the Services as SoftwareOne may reasonably require. SoftwareOne may substitute assigned resources for others of equal or similar skills at any time at its sole discretion and without agreement from Customer.	4.1. Lorsque SoftwareOne affecte des ressources à la fourniture des Services, elle doit faire tout son possible pour s'assurer qu'elles seront disponibles les Jours ouvrables pendant les heures d'ouverture et le(s) fuseau(s) horaire(s) définis dans le Contrat. SoftwareOne se réserve le droit de maintenir un accès raisonnable à ses ressources engagées dans l'exécution des Services, comme SoftwareOne peut raisonnablement l'exiger. SoftwareOne peut remplacer les ressources affectées par d'autres personnes ayant des compétences égales ou similaires à tout moment, à sa seule discrétion et sans l'accord du Client.
5. LICENSE IN SERVICES AND DELIVERABLES	**5. LICENCE DE SERVICES ET LIVRABLES**
5.1. In addition to Clause 7 of the Main Body the following shall apply in relation to Services and Deliverables delivered as part of the Services under a Contract:	5.1. Outre la clause 7 du Corps principal, les dispositions suivantes s'appliquent aux Services et aux Livrables fournis dans le cadre des Services au titre d'un Contrat:

5.2. Subject to Clauses 7.2, 7.3 and 7.4 of the Main Body and to Customer's continued compliance with the terms of these Standard Terms and the Contract, SoftwareOne grants (and/or shall procure the grant to) Customer a worldwide, revocable, non-exclusive, non-sub-licensable, non-transferable limited license to access and use the Services solely for Customer's internal business purposes and only to the extent strictly necessary for Customer to receive the Services during the Contract Term.	5.2. Sous réserve des clauses 7.2, 7.3 et 7.4 du Corps principal et du respect continu par le Client des présentes Conditions standards et du Contrat, SoftwareOne accorde (et/ou fera en sorte que soit accordée) au Client une licence limitée mondiale, révocable, non exclusive, non sous-licenciable et non transférable d'accès et d'utilisation des Services uniquement pour les besoins professionnels internes du Client et uniquement dans la mesure strictement nécessaire pour que le Client reçoive les Services pendant la durée du Contrat.
5.3. Where SoftwareOne has agreed to the delivery of Deliverables under a Contract, subject to Clause 7.2, 7.3 and 7.4 of the Main Body and to Customer's continued compliance with the terms of these Standard Terms and the Contract, SoftwareOne shall, except as expressly agreed otherwise in the Contract with specific reference to this Clause, grant (and/or shall procure the grant to) Customer a worldwide, perpetual, revocable, non-exclusive, non-sub-licensable, non-transferrable limited license to use the Deliverables for Customer's internal business purposes only. To the extent that any SoftwareOne Materials are incorporated into the Deliverables, SoftwareOne shall grant Customer a worldwide, perpetual, revocable, nonexclusive, non-sub-licensable, non-transferrable limited license to use such SoftwareOne Materials solely as part of the Deliverables and solely to the extent necessary for the use of the Deliverables in accordance with the license granted.	5.3. Lorsque SoftwareOne a accepté la livraison des Livrables dans le cadre d'un Contrat, sous réserve des clauses 7.2, 7.3 et 7.4 du Corps principal et du respect continu par le Client des présentes Conditions standards et du Contrat, SoftwareOne, sauf stipulation expresse contraire dans le Contrat faisant spécifiquement référence à la présente clause, accordera (et/ou fera accorder) au Client une licence limitée mondiale, perpétuelle, révocable, non exclusive, non sous-licenciable et non transférable pour l'utilisation des Livrables à des fins commerciales internes du Client uniquement. Dans la mesure où des éléments de SoftwareOne sont incorporés dans les Livrables, SoftwareOne accorde au Client une licence limitée mondiale, perpétuelle, révocable, non exclusive, non sous-licenciable et non transférable pour utiliser ces éléments de SoftwareOne uniquement en tant que partie des Livrables et uniquement dans la mesure nécessaire à l'utilisation des Produits livrables conformément à la licence accordée.
6. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS INDEMNITY	**6. INDEMNISATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**
6.1. Subject to Customer's compliance with the terms of these Standard Terms and the Contract, SoftwareOne shall indemnify Customer against final judgement or settlement made by SoftwareOne for infringement of a third party's patent, trademark and/or copyright to the extent that it arises out of the Customer's use of the Deliverables in compliance with these Standard Terms and the relevant Contract.	6.1. Sous réserve du respect par le Client des présentes Conditions standards, SoftwareOne indemnisera le Client en cas de jugement définitif ou de règlement effectué par SoftwareOne pour violation d'un brevet, d'une marque et/ou d'un droit d'auteur d'un tiers dans la mesure où cela découle de l'utilisation par le Client des Livrables en conformité avec les présentes Conditions standards et le Contrat concerné.
6.2. In the event that the Deliverables are the subject of an infringement claim, SoftwareOne shall, at its option, either: (i) procure a license for Customer to continue using the Deliverables on the third party's standard license terms; (ii) modify the Deliverables so that they become non-infringing without materially reducing the functionality or performance thereof; or (iii) replace the infringing Deliverables with non-infringing substitutes with materially similar functionality and performance. If none of the foregoing is reasonable, at SoftwareOne's reasonable discretion, Customer shall return the infringing Deliverables and SoftwareOne shall refund that proportion of the fees paid by Customer for such infringing Deliverables relating to the remaining term of use.	6.2. Dans le cas où les Livrables feraient l'objet d'une réclamation pour contrefaçon, SoftwareOne devra, à son choix, soit: (i) obtenir une licence permettant au Client de continuer à utiliser les Livrables selon les Conditions de licence standard du tiers; (ii) modifier les Livrables afin qu'ils ne soient plus en infraction sans en réduire matériellement les fonctionnalités ou les performances; ou (iii) remplacer les Livrables en infraction par des substituts non en infraction dont les fonctionnalités et les performances sont matériellement similaires. Si rien de ce qui précède n'est raisonnable, à la discrétion raisonnable de SoftwareOne, le Client devra retourner les Livrables contrefaits et SoftwareOne devra rembourser la proportion des frais payés par le Client pour ces Livrables contrefaits en rapport avec la durée d'utilisation restante.
6.3. In no event will SoftwareOne have any obligations under this Clause or any liability for any claim to the extent that the claim is caused by, or results from: (i) Customer	6.3. En aucun cas SoftwareOne n'aura d'obligations en vertu de cette clause ou de responsabilité pour toute réclamation dans la mesure où la réclamation est causée

exceeding any license limits or otherwise being in breach of these Standard Terms, the Contract and/or any associated Product Terms; (ii) the combination or use of the Deliverables (or any part thereof) with any Customer or third party Materials, software, products or services; (iii) any modification of the Deliverables (or any part thereof) by anyone other than SoftwareOne or made by SoftwareOne under Customer's specific instructions; (iv) Customer's use of the Deliverables (or any part thereof) in a manner not in accordance with the documentation, these Standard Terms, the Contract and any associated Product Terms; (v) Customer's continued allegedly infringing activity after being provided modified or replacement Deliverables that would have avoided the alleged infringement or refusal to accept reasonable and/or standard third party license terms.	par, ou résulte de: (i) Le Client dépassant toute limite de licence ou étant autrement en violation des présentes Conditions standards, du Contrat et/ou de toute Condition de Produit associée; (ii) la combinaison ou l'utilisation des Livrables (ou toute partie de ceux-ci) avec tout matériel, logiciel, Produit ou Service du Client ou d'un tiers; (iii) toute modification des Livrables (ou toute partie de ceux-ci) par toute personne autre que SoftwareOne ou effectuée par SoftwareOne selon les instructions spécifiques du Client; (iv) l'utilisation par le Client des Livrables (ou de toute partie de ceux-ci) d'une manière non conforme à la documentation, aux présentes Conditions standards, au Contrat et à toute Condition de Produit associée; (v) la poursuite par le Client de l'activité présumée en infraction après avoir reçu des Livrables modifiés ou de remplacement qui auraient permis d'éviter l'infraction présumée ou le refus d'accepter des conditions de licence raisonnables et/ou standard de la part de tiers.
6.4. SoftwareOne's obligation to indemnify Customer pursuant to this Clause is contingent upon Customer: (i) providing SoftwareOne prompt written notice of any claim; (ii) tendering the exclusive control of the defense of any claim to SoftwareOne; (iii) reasonably cooperating with SoftwareOne and, at SoftwareOne's cost, providing SoftwareOne such assistance as it may reasonably require in relation to the claim; (iv) not making any admissions, nor attempting to settle or compromise any such claim without SoftwareOne's prior written consent; and (v) using its reasonable endeavors to mitigate any claims, demands, costs, liabilities, losses, expenses, and damages (including reasonable attorney's fees) covered by the indemnity.	6.4. L'obligation de SoftwareOne d'indemniser le Client en vertu de la présente clause est subordonnée au fait que le Client: (i) fournisse à SoftwareOne une notification écrite rapide de toute réclamation; (ii) confie le contrôle exclusif de la défense de toute réclamation à SoftwareOne; (iii) coopère raisonnablement avec SoftwareOne et, aux frais de SoftwareOne, fournisse à SoftwareOne l'assistance qu'elle peut raisonnablement exiger en relation avec la réclamation; (iv) ne fasse pas d'aveux, ni tente de régler ou de compromettre une telle réclamation sans le consentement écrit préalable de SoftwareOne; et (v) fasse des efforts raisonnables pour atténuer les réclamations, demandes, coûts, responsabilités, pertes, dépenses et dommages (y compris les frais raisonnables d'avocat) couverts par l'indemnité.
6.5. This Clause sets out Customer's sole and exclusive remedy, and SoftwareOne's entire obligation and liability relating to the claims identified above.	6.5. Cette clause définit le seul et unique recours du Client, ainsi que l'ensemble des obligations et responsabilités de SoftwareOne en ce qui concerne les réclamations identifiées ci-dessus.
7. TERM	**7. DURÉE**
7.1. Unless otherwise agreed in the Contract, which may provide for a longer or shorter term, Contracts for Services will have an initial term of twelve (12) months (the "**Initial Term**") after which the Initial Term shall automatically renew for successive periods of twelve (12) months (each a "**Renewal Term**") unless either Party gives two (2) months' written notice of termination to the other party prior to the expiration of the then current term (the Initial Term and Renewal Terms together are the "**Contract Term**").	7.1. Sauf convention contraire dans le Contrat, qui peut prévoir une durée plus longue ou plus courte, les Contrats de Services ont une durée initiale de douze (12) mois (la « **Durée initiale** »), après quoi la durée initiale est automatiquement renouvelée pour des périodes successives de douze (12) mois (individuellement une « **Durée de renouvellement** »), sauf si l'une des Parties donne à l'autre un préavis écrit de résiliation de deux (2) mois avant l'expiration de la durée alors en cours (la Durée initiale et les Durées de renouvellement constituent ensemble la « **Durée du contrat** »).
8. TERMINATION AND CONSEQUENCES OF TERMINATION	**8. RÉSILIATION ET EFFETS DE LA RÉSILIATION**
Termination	***Résiliation***
8.1. Where a Contract permits termination for convenience by Customer, Customer may terminate the Contract by providing the prior written notice required under	8.1. Lorsqu'un Contrat autorise la résiliation pour des raisons de commodité par le Client, celui-ci peut résilier le Contrat en fournissant le préavis écrit requis par le Contrat

the Contract for such termination, save that Customer may not cancel or terminate a Contract with respect to any Products resold, provided and/or made available in connection with the Contract. Notwithstanding this, Customer acknowledges that termination of a Contract may cause Products resold, provided and/or made available in connection with the Contract to terminate.	pour une telle résiliation, à l'exception du fait que le Client ne peut pas annuler ou résilier un Contrat en ce qui concerne les Produits revendus, fournis et/ou mis à disposition dans le cadre du Contrat. Nonobstant, le Client reconnaît que la résiliation d'un Contrat peut entraîner la résiliation des Produits revendus, fournis et/ou mis à disposition dans le cadre du Contrat.
8.2. SoftwareOne may terminate a Contract involving User Based Products if Customer falls below the minimum users required, as set out in the relevant Contract or Product Terms (as the case may be). SoftwareOne may suspend and/or terminate a Contract involving Consumption Based Products and/or Services if Customer does not have any consumption for six (6) consecutive months (or such lower period as specified by the relevant Third Party or in the Contract).	8.2. SoftwareOne peut résilier un Contrat impliquant des Produits basés sur l'utilisateur si le Client tombe en dessous du nombre minimum d'utilisateurs requis, comme indiqué dans le Contrat concerné ou dans les conditions du Produit (selon le cas). SoftwareOne peut suspendre et/ou résilier un Contrat impliquant des Produits et/ou Services basés sur la consommation si le Client n'a pas consommé pendant six (6) mois consécutifs (ou toute autre période inférieure spécifiée par le Tiers concerné ou dans le Contrat).
Consequences of Termination	***Effets de la résiliation***
8.3. In addition to the termination of the Services, Customer acknowledges and agrees that the termination of a Contract may result in the termination or suspension of receipt, access and use of Products associated with the Services and/or a partial or complete loss of Customer Materials stored within the Products or the Third Party's environment. Upon termination of a Product, Customer Materials are subject to the retention policies defined by the Third Party. Customer hereby releases SoftwareOne from all losses and liabilities arising from any deletion of Customer Materials stored within a Product or a Third Party's environment.	8.3. Outre la résiliation des Services, le Client reconnaît et accepte que la résiliation d'un Contrat peut entraîner la résiliation ou la suspension de la réception, de l'accès et de l'utilisation des Produits associés aux Services et/ou une perte partielle ou totale des matériels du Client stockés dans les Produits ou dans l'environnement du Tiers. En cas de résiliation d'un Produit, les Matériels du Client sont soumis aux politiques de conservation définies par le Tiers. Par la présente, le client libère SoftwareOne de toutes les pertes et responsabilités découlant de la suppression des documents du Client stockés dans l'environnement d'un Produit ou d'un Tiers.
8.4. Without prejudice to Clause 13 of the Main Body and for the avoidance of doubt, all payment obligations for Products associated with Services will survive any termination or expiration of a Contract and, upon termination or expiration of a Contract, Customer will be invoiced and shall pay all Product fees (including future payments) for the remainder of the Product term even if longer payment terms had been previously agreed.	8.4. Sans préjudice de la clause 13 du Corps principal et pour éviter toute ambiguïté, toutes les obligations de paiement pour les Produits associés aux Services survivront à toute résiliation ou expiration d'un Contrat et, en cas de résiliation ou d'expiration d'un Contrat, le Client sera facturé et devra payer tous les frais liés au Produit (y compris les paiements futurs) pour le reste de la durée du Produit, même si des conditions de paiement plus longues avaient été convenues précédemment.